



8660 — 8661
III

Kovaps. mod.

† 5.60

Jan. Dec. 1915-1918

Rps 8660



21. III 915r. Franku möj!
 Vam jest ten poselstvi mi
 smutno i pusto, se znamo
 tebe ni mozna. Crenam nisi
 id cili bi by z tyd jannuj predij
 du jickae. Nis seker ni podobno
 by inuj magli ni dyo roren
 fono byo by dwainigae i ci
 z jigo orno jnoicia ni ni pod-
 try nujec ei novojem. Cre-
 nam diis ni byio nostri ad ci
 ad? nero vej ny si et om na
 oves tuga, nulenio sta cili
 dajitymaje, jutro rano j's
 avry moze. diis z avry
 jnyto. poto ce ni rapioei's z
 co z tym roblei? co ei pyciae?
 kova rova. ja ny nuj's nyak
 ro vo ny joran. jutro crenam
 vika adli ei. Franku möj, bade
 talno energicny i nie nis pij!



Meron
 Ni ady si av Orkan
 Smre cry niki
 Hotel Höller
 Wien VII
 Burggasse 2.

Mühlau



Postkarte von Mühlau, die zeigt die
Blick auf die Stadt Mühlau, die
auf dem rechten Ufer der Mühlau
am Fuße der Mühlau liegt.
Die Mühlau ist ein Nebenfluss
der Elbe und fließt durch
Mühlau. Die Mühlau ist ein
Nebenfluss der Elbe und fließt
durch Mühlau.

Franku Kochanuj! - Nieman
od Ciebie żadnej wiadomości i jestem
ogromnie zaniepokojona. Korystam
z sposobności, że jadę pon. Her-
man i chęć napisać obojmu. - Ni
wzryliście nawet się porozumieć i
omówić wyżej. Niemniej oni
chcieli, że sprawa Twoja zabawi i w
najpewniej pojawi się w protestach,
głoszących jawnie bzdury, chęć być
z Tą, by ci wspomagać nie wyet-
kiem. Niem ja samemu być by ci
iż i ciekawo w tym wyetkim, a ja
osobnożni zniśc nie potrafię,
niemnie być może w tym bym tu

wstała. Niejedam, nie śpiam,
nieprzeżyję tu w jani straszny stan
rozstroju nerwowego. Jesteś mi,
mimo wyetnicznej piśni, najbliżej
sercu i całej ludzkości na świecie. Dziel
gdy wiem w jani jesteś. Stwierdzenie
psychicznym nieumiejętności z Taką
nieumiejętności stać tu bezczynnie
po za nawiasem.

Przedewszystkiem ratować swoje
sprawy i najważniejsze. Każde stworzenie
czy energiczne i zdecydowane
jesti nowym dziełem, co co ci nie od
po wiado to nowości wron mo-
żna patrzeć się a potem z mi-
nie. Gdy ratujesz swoje sprawy
sprawy stworzenia i dla mnie

dostaci pozwolenie. Mim, ie
 jon ei crejoi bez ogladnie chce, to
zrobic mozna a do ci hai jon
da ot ri na me ry nia wie cej niz
du nuz no l wie ri. Je zeli nie
neg ator cy ie je stem Tr wo ja to
na, i chce si by m z To ba, to mu
by o, to nie ch mi do dro je fun kt
ej jon. Je st ropis pro we nie
w re da re cy lub go ri no l wie ri le z
a mo z et w re pi to l nie ci w o n
to le cz ny m wo ie, by le by no
nie z by to mu go ri Tr z le
dr o. Je zeli wo z do
si u st aj by do o si wi ci ma, cy
go ri, pr zy pi cho tu po zo si a
ja ja to mu pr zy wie ri. Ch cia to

był jest to bzdur możliwości
pionierów nie w Tuby przy-
chac do królestwa.

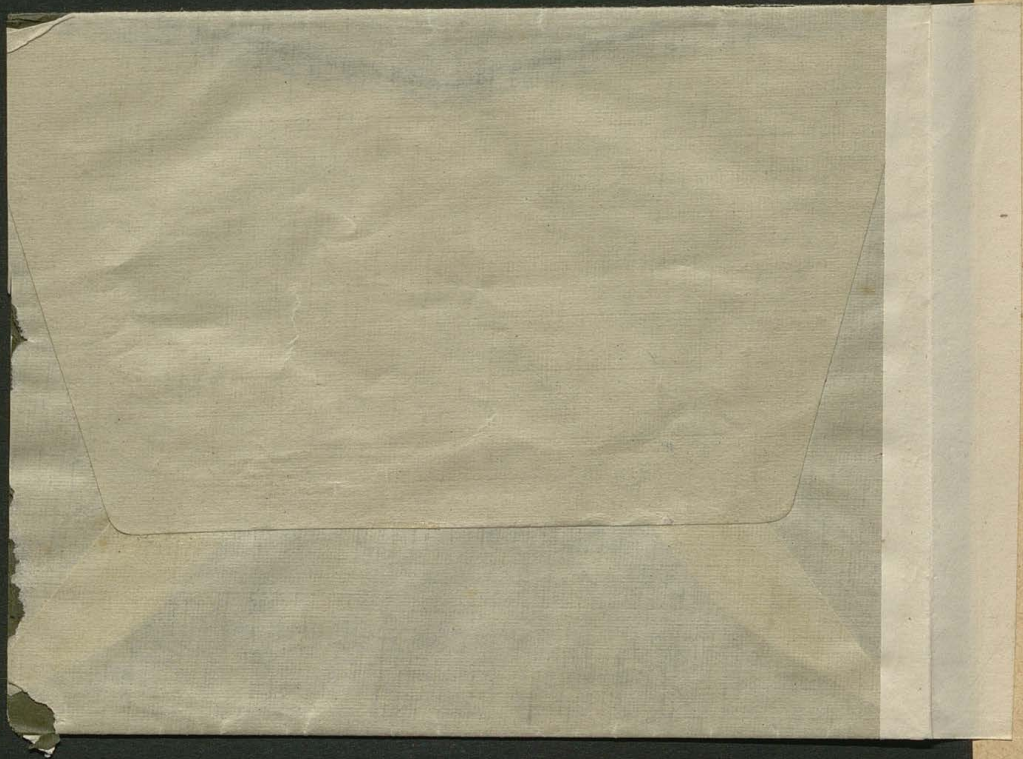
Napisać wyjątkowo son jest to
i son myśli. przytom ci trwały
pamięci i tylna 2 chustka
ni wyjątkowo historyczna w pra-
wie przywrócić ci wyjątkowo
suma, u tenor gęby palka
potrzebowat napisać to przez
ty reguły.

Fronka przemistaj i myś-
le, ramie jętkom przy Tubie
premistaj o sobie i bade rozumy
ramie, to i myś przy Tubie bade teno-
ion ty my byli rozum.

Przewidzenia, niedługo myś-
tydy tylna dobrej myśli i bade
mocny w sobie Tuboja tylna

Henry

Biography of Orkan



25. III 915 r.

w Krakowie
5^{ta} r.

Niandra Fwija przed chwila utrzymam, trucks mis ona upepowia gdy i niewidzialam nawet gdy jestis i co sie z Fobu dzieje.

Uczywiscie i najlepszy by bylo dla nas by cis do Drzejcorji wyjezdzajcie bycie na kartka podrozny. Pomnyete, na utrzymaniu rowbitlych tatwo, bylihyimny rarem i co najwazniejsze rowbitlych swa prace, a kto wie czy do polski nie wiskny przydeh przy miast byi oddzialujac na upinijis zagranicy. gdy w piotr rowie byi byi w atmosferze bych wnyetnich ludzi (Gwidow pruski)

i sp. i mornowat byj zj ni mo-
jar domm oni asarcia na nimó
blizkim. Niemugli byjmy, jon
prowiadore jechac do piotrowsa
warum. Rupert nie wie ni si m
co ja bym wolita u soby. 2
5 ror. ktore byj dostawit ni migi
byj nam nie pryziaci - stowery-
to byj spraw oni, gdy byjmy by-
li warum, lecz som gdy byj byj
i jadci u restauracji, to ni-
mim namet cy byj Tubis sa-
merru stoweryto... o procy so-
nie, nalwieci wiosnej, tam, nie
byj to byj namet nowy - ablaty
byj ci som byjre nostroje i ten
byj ci z nimi zmagot i ni

nie mam cię wytrwać - byś dom swój
 jiden. - W drodze swojej skoczył
 byś swój dramat który byś ci
 Frenniel to ma być a moim
 swoją teorię, a myślałem i wier
 że to ma być byś ci Frenniel
 Za miesiąc miał byś już pi
 nie du na rycie a na ten czas
 moim sprowadz swoją felicitacy
 pora tym robisz "Norths" i
 "ruiny" moim.

A. de... nonnetnie, gdy byś ci
 nie chciało wyjechać do Francuz
 rji, na co jak mówią tu pociąg
 głośny uacien, a musiał byś
 jechać do piotrowa, w którym
 rancie trzeba uacnie wyjechać

lym i ja magta tom pichuo
z Fobus. Wecorog normalizata
z diamantem, beer wior por
z nim truwow ai promucio
on twironia teri + i to nic
mowlia, beer wroci mi, pi
z nou p. K adliisny so nic
sia wrocié / ona ho sime jost
tome gionym „pau no niniu
jor powiadu diamond / i magta by
wrepatno wrocié, a magta, ié wé
cej wrocié by dla mni, T wjej
ionny, nit dla mni przy pad-
nowej z najómiej, pwrta ~~trwale~~
byi ty z nic pomoiwi i pop
resit by u piotr nowis coj dla
mni zmataria lym magta

z Tobej pichac i kam byo. mi-
 nimu godu obeeni jst ona, bez
 tuteu ei do nioz, a toru z
 uprost jinorshimuda mogi byi
 pro niozici z ckecz byjmy ra-
 zem pichali, / toru myz, ni
 miu ey toru mowa / jstemu
 jstere wstaje chocz nioz
 mowa o do poprozic a on
 rapewu teri coi mowi. Nos
 tote czymu raris mowi
 bym chociar w os wicimise
 byi mogia i kam coi robio
 ranne to byio by blioz i toz
 wii ei szomu niwac. Tu
stanowcu bym ni wstaja
 godly do bezwojcowi pichat byo

tedy i wyjechał by się do
Tatary.

Leżąc w domu wyobrażał sobie
być w Rosji uderzając do domu
francuzkiego. Trudno jest braci na
niepewne pisać do swego
brata a do krewnych nie-
mających pewnego czasu do-
wolności mojej kartki w domu
francuzkim, ewentualnie w pro-
stym. Jest przecież biednie miot
tychże czasu, ja tu reprezentu-
ję wyjechał i przyjadę z Ro-
sji do wiośni a ty tym
czasem oznaczam sobie
z siostrą by do ciwici-
ma czy gdzieś tam paść

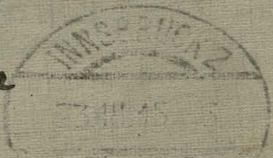
ze przyjechała po Zosie
 musiał napisać zawoz
 by miała dość czasu na
 wystawienie się o bezpiecz-
 ną | nigdy nie pisała że
 ma bilet wulnej jardy |
 wbiore kwotę z tym, że jeśli
 będzie można odwieźć ją do po-
 wiatu. Gdybyśmy jechali do
 Szwajc. a Ty miałbyś wulny
 przejazd | postaraj się i do re-
 durny chacie by było do górnicy
 | to lepiej byś Ty po
 Zosie przyjechał, było by to
 niej. Jeśli nie będzie miał
 wulnej jardy, to ja wolał ją
 odwieźć do miejsca ewentualnego

abnie ai du siostry Tveje,
postatom ci wewrozj list i
troch, eno pelen, ty on najbar
dziej putowaluyoz. O sobie
coi ci napisz - oemyslaw
ci rapowne, i jest mi bar
du, i to najgorzej macy bez.
senno, ad Twego wyjowu
wypet mi nie sy piam. po
ratem syrnys wacy or doo.
zi by wnykno mio gabo
orem bykno ad ciho na
niebomosci co z Tolia, gde
ostobec mi i nioty pa
jionori.

Napisz walya miast
cajaj ci serdecz mi i ci
du si ai ty najotio wro
waji mi wnicchi.

Tweje wroce

Merru

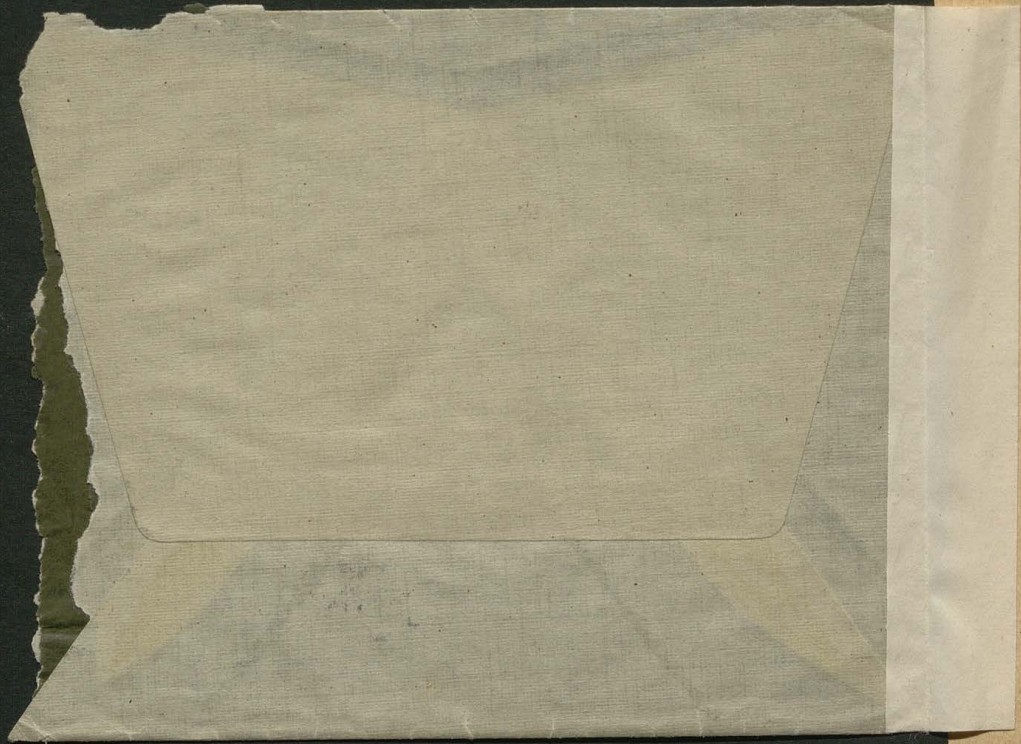


Міадыіаў Оркан Імрочынаў

136

Wien III Bürggasse 2

Hotel Höller



23 kwietnia 1915 r.

Kartka Twoja otrzymałam. Z Madonką mi jest
bardzo radośnie, ze względu na grupę, co tam go-
ralerzyng. chyba u siebie w bardzo silny. Jestem
jeden się domyślał w przykrych niepołach piętnej
między mi przyjacielużer po przyjeździe na miejscu
tu wnan wracac się do niego nie mogę. Lece mi
ora u to. postanowiliem Zosie na lato udestad
do przegly i już w tej sprawie napisalam do Two-
jej siostry, a sama starac się będz u rejtord do
protestwa. Jeżeli niwierz tam co robic to zrob
przez niwierz, jone to dla mi jest wesnetwng no
niecznoicig. choj feitelonik sy douno wali i
niwierz, przepisali ci cie, zmierzne, wnan ci cie
o ten feitelonik trono przaduc, bardzo mi
przykro. Nibyż wnan się Twoje korespondencje
z tamtad? cożyc ci - Dobra

Absender:
Odesilatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte



Міадысінскі Баран

Смречынскі

Flappenpostamt 1.
Ersatz Baron für Pol Ley

Portofreit!

29 kwietnia 1915 r.

M

Za namias bristuis, nero raj ja atryma-
tam. pristinore 150 r. der atrymatam, niswism
dylna jare mam cu e nini abekodri, byle jist
rozmnitych no niscerwosci. Zosia putrubujsi norma
itych rucy i ja rionisi. Nero raj wyaiatam lich
do Cielis praz p. plukowonigo, rctomy rionisi
rubrai lich do putrubujsi linowsnigo i mam
nadusje i lich ten wriwsi enuden, stu muis, pr
rybony. pristinam, i dy uowiliva bliinye cu ce
gotow byaracy cu mui i muijci mojnoci pra-
cy. Ido atrymowim mozo lichu jedi rozar do put.
linowsnigo i wib wyjetno uco praz. - Kozan

Absender:
Odesitateľ:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte



Wiacyan

Ornan - Smrečnytsi

Etappenpostamt 124

Ersatz Bataillon

Portofrei!

30. IV. 1915 r.

12

Krótkomy Franka, Czy aby ma
też list mój wysłany przez p. Pla
towiego? Chciałabym być spra
wy mojej nie odkładać, lecz niez
włocznie pomówić z panem
minim. Sieroskim. Chęć być
w protestach i pracować same
muszę w imię weselnej komioz
nacji i ty powinnaś mi do
pomóc. Daj mi ty tam jes
też to tutaj jest to wskutek
nie. Wymie ty masz wzma
ite obawy i kracz się wrelnić,
brudności, powinnaś wrócić po
wagać mnie ze stanowiska mo
jego i tego stanu psychiczne
go. Tu wcale upatwóć dzieku
nie jest obruć i chorąby ponu
je w Zanopanem bzdri zori

urownej i ciepłej. Liers du
na ciobie franku w zupełności
z przeprosadzie sprawę ma-
ją. Chyba nie potrzebuje ci
ktoś bym ciobie sobą w cze-
nie wian na powoła wnon pro-
co woi ery miotraci gdiokol-
wice, niekoni to w zionej sprze-
nieci ani z Twoją pracą ani
z rozjzdami robie' wnysh
no moze don jon jawi pi-
zatom przedstawia's sprwa
wz put. Siworstniemu kta-
dne stanowcy nocik na
sprawę mego przyjodu, jon
nomicenose.

Prinor don skromni ze
ni wiele wian o Tabie wole-
do jut Twoja sprawa.

Mapire ni nirotaes
 nie scrulsof.

coīqō cū Km

CENTRALNE BIURO
WYDAWNICTW
N. K. N.

14

Do Departamentu
wojskowego c. k. n.
w Piotrkowie

Władysław Orkan-Smurczyński

CENTRALNE BIURO
WYDAWNICTWA
N. K. N.



Absender:
 Postamt:
 Nachname:
 Vorname:
 Postfach:
 Postort:
 Postnummer:
 * 5 *

Wien 118
 Kärntenbachstr.
 52. T. 29.

Portofrei

1157

WIEN 8
 * 5a *

Feldpostkorrespondenzkarte

Wladyslaw

Orkan - Smreczynski

Etappenpostamt 124.

für pol. Legion

5 maj 1915 rok.

16

Franku Moj! - Nicorumiem Macrogo listy moje
nieuchwone, do Ciebie, ani tej nicorumiem Macrogo Ty postu
guzioru do tylnu nortu ani wtedy, nigdy nuzioru ten orzech
z kumtad puzpizora. Czyz niemiastki mi nie do pa
nicorumiem tylnu to co w nortu moim napisano?
Prinor, u napisano przed paru dniemi ustalitecia,
- gois tyieci do tad i co wuliteci nicorumiem, nicorumiem ro-
mici co Tylin jest iei nicorumiem? - nicorumiem i bo
oro i jest mi nicorumiem ornie smutno. kiderior,
po nanyu nicorumiem i u kiderioru driny bil twi
wumnie, puzpizora go Tylin nicorumiem i do kiderioru
ne nie mi nicorumiem nortu. —

Jan wiec i Jan Ci jwi pizicam chec wy pizicam do
nicorumiem i kiderioru i u to. pizicam i pizicam i u
tyi do moje uprawu tam puzpizora. Licz na Ciebie
i tylnu Ty moim do man wyshad by mi z
kumtad nortu. wiec i do nortu i do go, kiderioru
uprawu, u po napisaniu do puzpizora. Licz mi go i do
Ciebie mi cynie do jwi i u nortu nortu kiderioru na
wiadu moim z kumtad.

Chec bym przez moje kumtad do nim abrymanu pizicam
nicorumiem u nortu pizicam, ucywicie, u na pizicam kiderioru

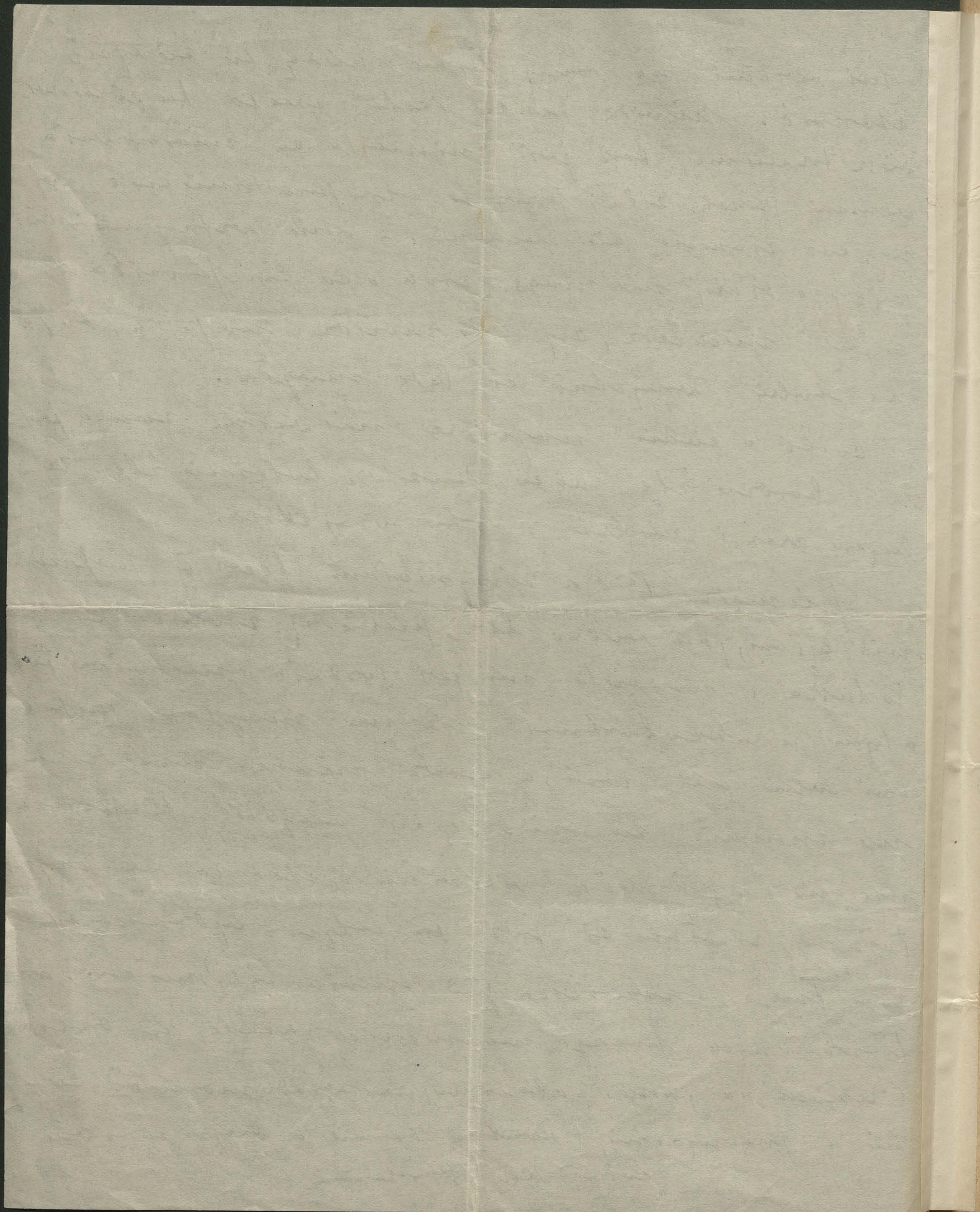
musiata racunai inacej tundo by mi byto ungi
si zamej, a prid tem jinere adreisi zoris, lece jes
jwi uniosci padanis, to moie to ar. eajz moij
trave mi bedis, a cheiatalym pridnym mi i jwi
unystno na wyjod gotowce by futem mi crenae
normaite formalnoici. Od prani karenej mia
Tam odprosiot, ie ana boudo ekatni puyjotri pot
zi, by luo uolata by mi to oiviecinu lece do ch.
liwari by luo i z toudet adreistobu zoris do prors
by. Prii si denidriatem i Smalimovani wyey
to moija rodina do zanymonego w najblinij
czosi. Mune si z prani Smalimovane potora
mi i ay ana by zoris mi zabraia z zubez, a
ay nam mi unimijydo by notka. Niunyatation
jinere o tem i niwim ay moima bedis obawia
si ton dricno unyctoi - najpewnij sama je do
Alabio. ni adreist, lab do oiviecinu, gdy bedz jin
jichoi do intelektualu.

Pranu, niotkaj si puytoerai mi argument
to, by mi adreisi ad ramionu wyjodu do notk
gdyi do. co do cihi bedis argumentem, co cihi
moie oddoi, dlamnie inacej unyglada. prany
i dlamnie intelektualu, to dom moij serdecny, to
zimica moja unwehana. Cheij mi zroumnie
coi z dyo i cimpie tam kade patorce wtoine

mi verami no rony iyne, nidy tu ci agnis
 stenoic. Ni vide sensu icela snego tu zduidet.
 nide trauis na, i bor jui miltentia si zmaru uita
 unumit janoi zica, puzer te unopone miltie rej
 ny, cas itamato si uemnis. - Ni wstrny mojmis
 nide, jo sturij mi nugs zroh o co ci ppozitam,
 a jesti mickcor, cy mo moior, napior, to ja
 tu wulic wnystru co bely moga.

co ci o zabis neprims, ni sime zama jst
 mi bonore ile, abeo, puzer, boleisno zle. z
 bijam eras i ziclis i ubo wnystru.

Principre 150 a atny mairam, leor u puzred.
 mio lycom, jori nior, leor puzredy, wulita si du
 io larka i miltie mi jui wstato, ni moio joi
 o bym u absolutnis nic mi magiam nupic
 omi wulic omi wai. a leor nune miltie
 ni unienio tu miltio si uenyicic. ad puzera
 nic mi upiznato wtrer ni Reforma ni puzs
 tata. puzitam ci jui ta ubym uozunowa
 mio Tuzgo nawieno pud moim wby miltie, a
 stomocownyca puzerji miltieckie uate ni ocli
 Ouznam na janoi abnernijre wicdomoici od ci-
 lie a juy najm miltie wstrny demioio dzym wtrer
 estagis ci ~~stomocownyca~~

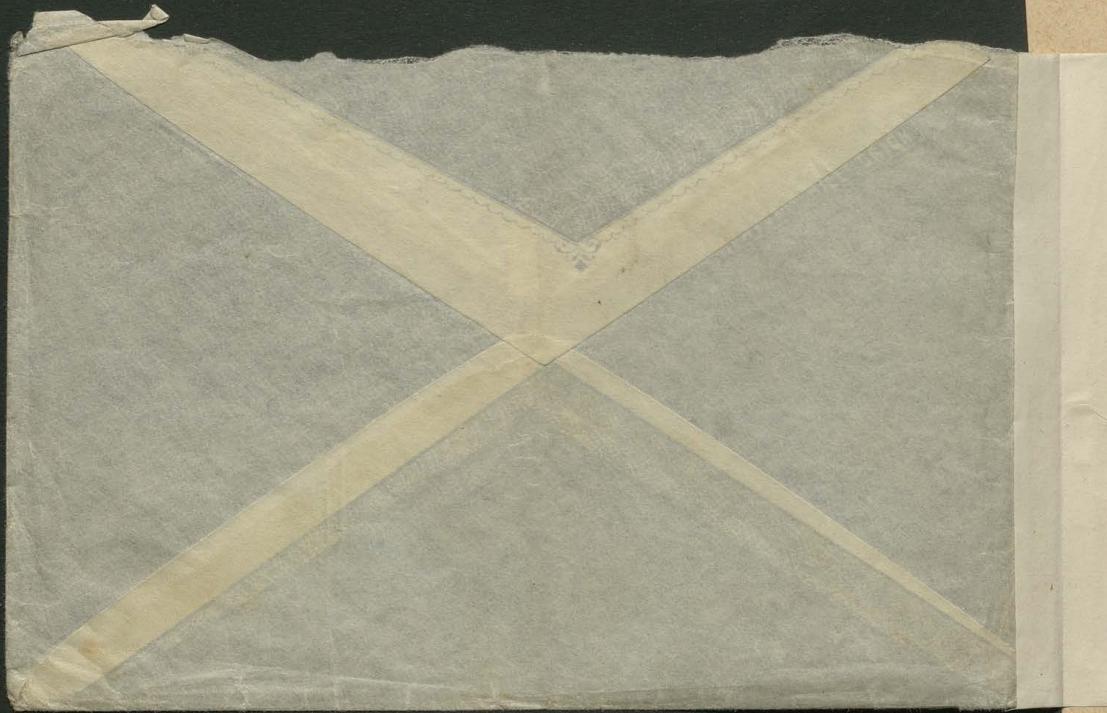


Departament
Wojskowy w K. w.

v Piotrowie

Międzytaw Arnan Incecyjani

Radomsk



6. V. 1915 r.

19

Kochony Franku! Kerasaj myšlétom do ei
hú pover Hungarya list abnormijom i v prop-
sionij, kórtce pizátom ie na piznistre zure
kum tu v kizom, loer chez mié wnyetno
zúat nio na do sego erom. Blacogo cheer
hy wai jeneru mi adyíac? Pwis ludri kq
wyhiva tu na lato do Zanzoungo, moie
u Smolinostimú magíalyu Tozú pos-
Túe, Napier jéti more inu idanú wly
sprowis. Napier o solis i wdo vis.
Terde or ne usiirionisú Bona

Abboner .
Odesülitel :
Nadewca :
Mucento :
Pošiljatelj :
Pošiljač :
Presentator :

Feldpostkorrespondenzkarte.



Міколайчук

Архан. Самарскій

Etappenpostamt. 12

für Pol. Legion.

Portofrei

Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Міады і аў

Орнан - Смречыіскі

Etappenpostamt 121.

für Pul. Legion.

Portofrei!

8. V. 1915.

21

pricestom ci juze, i unavitym ruziu, na rezultok
 Trego prubama zavrenam su. Bordo by do bore
 byto itak, vovnia puvnosti zis do kamienica
 jesti nimanu zomiera "buboci" do i bor bym
 chciato chci na cras prvotni puvnosti zis do
 prvotstva. List od Jreneta, a nbiym on pite
 o jonica puvnosti, nbiu treba rektamovaci, pr
 nbi ci puvn nupora. Z buberis niviym jan
 vubie moie los mi puvnosti i upovovnie
 ni do adbrania. puvn nupora bor do bore z ka
 demeka moie puvni jan i z tad. vnon moie
 na list prvotac do puvn nupora z Madom eta
 a s kam tad nupor zalicim do vionia do in

Absender:
Odesitateľ:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Міадзіев
Архан - Імперыіска

Etapepostamt 12

für. post. Legion.

Portofrei!

³ tendenci, prer gorykovanija, da mihi
starego mam i vstroymac z wyetoniom
zori. gdy teraz tom jest upetnie bezpriet-
ni? czy ba uhyi mylat v narum tom
spredumia lata. v zaropo. unladuje fia
no mo go pro vodio Tekmajer moit iz
hyi tam co ekciat rubic? v lonim vris
late moina hy v porohie spredio. Fals.
cy myli vujz cu do zaropanezo. v liscio
naprile obnernij keror crenom no voo
ci ad cileit - Brna

Absender:
Odesilatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Władysław

Orkan - Smreczynski

Etapso en postamt 12

für pol. Legion

Portofrei!

11. V. 15.
Frontka. Bordo byí moie, tie za jani by dno, ¹⁰⁷
byly myšlana do Zaxapaneho v charaktere pí-
legniarke, by odvíre choveg ložio nite, do sana
terjuna. Chony jest rekonvalascentem pro zapa-
leniu píne, ni spravi mi wile nřapota, a
míatě bym moineci odvírenia Zoi w do za-
napeungo. Myšls, ti to byíu by najduge onij
ze wglětu na notě, křimeg i kuro w podře
ni moie, jon píne, co myšliva v bym. ? Jestli
sprave pínešine do sítu ratatwíe, to jítro
bydri jwí ratatwíona. jestli pójoré talná druge
to ni mure, byíu. Jestli do křílestwa múně
nyřta, pójoré wostowě w zanapaneho 2 Zoiu.
Kran

Absender:
Odesilatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Wladyslaw
Arr. an Smreczynski

Etappenpostamt 121.
für pol. Legion.

Portofrei!

16. V. 1915 r.

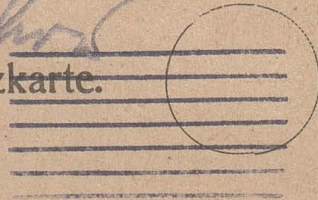
21

Kochany frontku oni listu oni pismidymy
Tomek przez nuzera, jak pincer, dusz do nich
wymianu. Kobieta nie Fvoja chotaba, laci nie
traje goginancie w nowostomskiej atmosferze
i Fvoje pabrucie i stozanek do wujat-
niego przez kante stozanki. Mykuj sie o togo
ide do koniarka, niek cielis w kaminym uspa-
le nie widz ci, ktomy niosz, nycy stroy enow
swej duzy. Tam w ciny povernei azdiorz miqz, stroy
i miw si. Zois adreiorz azdi sama lacz przez ko-
goi pownego. Drii jaisaia choro sa u cugtrij py
jcoris. trzegitq napsins przez nuzera. Capi wzdor
tu dla muii nczwonic lym do kwiłekt na magis
pogocac. Jestli nie to zwol to nczwonic - om

Absender :
Odeslatel :
Nadawca :
Mittente :
Pošiljatelj :
Pošiljač :
Presentator :

Rothstein

Feldpostkorrespondenzkarte.



Wiatyrow

Orkan - Smereczynski

Etapassenpostamt 12

für pol. Legion.

Portofrei!

18. V. 1915 r. ^{18. V. 1915 r. 18. V. 1915 r.} ^{18. V. 1915 r. 18. V. 1915 r.} ^{18. V. 1915 r. 18. V. 1915 r.}
Listu myślisz tego przez kurjera ani też pi-
nie try nie otrzymać am. Szczęśliwie w depozyta-
mentie wojennym 18. V. 1915 r. widziałam się
również z tym kurjerem, który z piotrow-
ką 10. r. wyjechał kurjerem do "Baran" on
mówi że ani od ciebie ani z depozytamentu
nie otrzyma listu ani pieniędzy 150 r.
Ho przy Grybowanego, Ha mni, nie otrzy-
mat. Szczęśliwie nie otrzymał, czy piśm-
ie i list zastójny myślone z piotrowką,
przez kurjer, i janina kurjerem w re-
dacji kurjerem, jak się napisa. Moim
cześnie wyjechał list do ciebie przez kur-
jerem Barana by ci o tej sprawie zawiadomi. Dr

Absender:
Odesílatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Protrhois
Feldpostkorrespondenzkarte.



Portofrei!

Mi ady et aw

Ornan Smreerzynie

*Etapepostamt
für pol. Legion.*

18. V. 1915 r.

24

Kochany Franku! - Jestem
ogromnie zaniepokojona. Pi-
sasz mi z Piotrowa
z Depor. Wojskowego wy-
śladanie list i pism
do na kce prof. Grybo-
wnego 10. V. Tymczasem
ani ja ani prof. Gryb-
nie nie otrzymam. Spraw-
dzam tu w Depor. Wojsko-
wym i w N. K. W. oraz oso-
biście odwiedziłam się z Na-
jorem Baranem który
właśnie 10. V. z Piotrow-
a wyjechał, lecz on twier-
dzi, że nie dla mnie ani dla
Grybownego nie miał

Dla szybkiego wyjaśnienia
tej przytoczonej sprawy
proszę p. Baranów by
zabrył się w Noworod-
dowski i osobiście odwi-
sił ten list i sprawę wy-
jaśnił. Ty zaś u swej
strony nie witać
jeź do Pietrowa i
sprawdz osobiście czy
list i piśmie do Ołanick
wstały myślenie proro-
kowskie X Janiego i Jan
nie narywa a także kto
dokonył list i piśmie do
Kuwierowi. Niczego
nie stogo przypuszczam
była by to dla nas jeź

natk strata dno slyt
 ciska i postavili by nas
 w praiotnie bez wyjicia.
 Jessem ci niesnoi creme
 wdricms za ratatwini
 mi przyiondu do Krolest
 wa Ci na za ogromnie
 lymborskiej u proca os
 wiatowa bedi mi najbor
 diei odprosiadci. Ocu
 wiscie prognicialym wy-
 jechac jak najprzej.
 prosto ~~przejac~~ mi pos
 towej za by mi werwa-
 nie przypiala jwz feror
 gdyz i tu pozoni zej die

przy reaktowaniu for
malności. przeprosi by
pryncipali tonie uerwoni by
jwi tu nie miato niapa
tu chciat alym z tad
fienai pro nie die li tij.
wrot 25 maja. kysta.
Tom ekspres do Monosa
z zapytaniem czy bedie
moga przyjechać po Za
sie do Ainscima bym
zadepensata. Miesie Tois
wi do Dabrowy bardzo bym
nie chciata, myslu u mano
wa przyjezie. Smalik. nie
jadq ani gal. Noraris.
bylo tylko ze piniade na
deniq i on najprocej. Noraris
wprzece cois cu Bonu

19. v. 1915 29
— Kočkany franku. Nysťatou nitra nark
i list pover nurova do noworadumska
more ci prestq z tamtq. Pizatom jwz do
cihu u nitylno pnyj majs propowejz boz
agromnie sa cihs. Jan by agromny eszoz
spadl mi z serea z ekwitq gdy wim, u mo-
ge jekae do krotestwa. Nie driz ei, dloce
zi ei smutno? ja ton ei cihs agromnie
adziw wie tam zdiu truba u pnyjadz
onoto 25 maja i nysťorajiz by mi
prestano z tamtq werwanie, byne du jwz
ni miota ni opata. Zosiz z leswicima - %

115
11
Das Absenders
Name: *B. Surcenyi*
Adresse: *Wien, Nollentoch
str. 52.*



Feldpost

Portofrei!

Charge:

Name: *Wladyslaw Brian Surcenyi*

Regiment: *für pol. Legion*

Feldpostamt Nr. 133

21
Zabioru chorowa wyjątkiem do niej cę-
res. Pisatom ci już iem oni listu oni
pionierzy 1500, Jan mi pisatci nie otrzy-
matom, Kurjer mówi i nie miał oni
listu oni pionierzy stamnie. Co się wie-
stało? Sprawdzi natychmiast czy list
Prój i pionierzy wstąpił z piotrowska
wyjątkiem, ktu wyjątkiem i Jan i Kurjer
marwa? Kordis nie tu nie ponoi, bez
pionierzy nie nie mogą ^{nie} związać się. Ten Kur-
jer, który 10 go wyjechał z piotrowska
i listu nie związać i listu i pionierzy
on nie miał, marwa się, "Baran" pen

9/14 WIEN 68
9. 11
Das Absenders

Name:

H. Smirczynski

Adresse:

Wien

9/14 WIEN 68
9. 11
Feldpost

Portofrei

78

Charge:

Name:

Matyjasz Orkan Smirczynski

Regiment:

für pol. Legion Kompagnie

Feldpostamt Nr. 133

III
Dovim, diš vovea i dla vyjominia ob-
suzer nego napsistom pnez nego list
do ci hie i jednosrešnie nysistom nart
ke poertu, by samej trešci. Kordlo se
ciš i š 2 novorodumena si pzemost
cheičahym šone dvošci morerutk cy
fon si to naryva, cy ver vonie, lym
maga nejpuvo z toba, si vobaly
i pomovic, moie lym do ci hie pojcha
to do pistorova a podeme do dč bravy.
i neproz mi šerejšty. a šon š najis
cy nuriš karam oddat ci list moij do
otici to šerne. cešupš ci šny

Des Absenders

Name: *B. Suroeyisni*

Adresse: *Wien*

Feldpost

Portofrei!

Charge: _____

Name: *Medizinischer Oberarzt Suroeyisni*

Regiment: *für pol.* Kompagnie: *Legion*

Feldpostamt Nr. *133*

20. V. 1915 r. Kieckony frontu! Lich i pu³²
niore atrymatam. pierny to lich od cielis
od erozu Twego wyjorde, norden nie licz. O wypr
riem pomoi mi gdy przyjadz, w nardze trud
no. Cheiatabym nie wlekerajze wyjchac z tej
pusto prapros w deport. wojno wymlu mi
przytali werzonie i napisze roznociesne
do dybrony z entotei przyjadz. Ty nie
mocz pojscia jon sie ciote. Po co pirez
nie poterwia mi i nie drisi, Krolestwo znan
i widz go inaczej. nie frontu umie sie idzo to
niema patrolu, byi Ty du po nos przyjiz
dat, wydrzen i trud nie potrzebny - %.

Ansender:
Odesilatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presenter:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Madysław

Orkan Smroczynski

Etappenpostamt 13

für pol. Legion.

Wien 118.

B. Smroczynski

Wolke u. Kachula

52. P. 29.

Portofreil

jiwi sacrej Zosie do Dobrocy przywiez 6 Py
hyt i som led cy odwaru cy po janius era
cie odwiezi ja do prozly, to bedie najprosi-
ciej. Wskazim rano i led magicylym wyfichac
zaraz pro niedzieli, potem wzejda ci piwnic
tu i nie mi nie wstanie na wyjod niwim
dylno cy z Zosie putera mni do Dobrocy
krytyj wie mi werwone i napisz do p
Medlianskij i srodce ni jej drecnyj i i
z wiska rotocis przyjadz wrotce do procy.
Od mano nej jettene odprosioci nie niwion
nie wi cy gdy napisze i more przyfichac
to oswicima wywac ja? cy to jart potos-

Absender:
Odesílatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Berica - Smereczny 1124

*Etappenpostamt 13
für pol. Legion.*

Portofrei!

Ac o pryncem iu d'z odri uie r' rozis ?³⁷⁴ W
os wici nio wotat alym i'z ni uatuz m'z
ydyt ton tyfus panuj. Dociem eis cez by
dz magia z d'cniem p'ckoi do Dobrocy i' mo
ie j'w' porostac i' pryncem i' rozis uniazt.
Dobro. pryncis ? Napsing obnermij p'wez
onoris. Papsing i' rozis ni wotat
j'cnere wyerone zdcy do wotem wie z gny
bochim u j'c'li tu wotem ni d'zda to
u'atuz mac do j'w' uniazt i' z Tobuz
rozis wotem i' d'zda wyglada i' ci wyzi
u' uniazt pryncis onis do Dobro. Cotais ci
Am

Absender:
Odesílatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte



Ornan

Smrcevišani

Etappenpostamt 1.
für Pol. Legion.

Portofrei!

U. V. 1915 r. Majo drisco! Fan kardro cheiatulym
jwi rubaeryo si e Tobq i o wida ruerack proniwit
pdytore co erujq, ale Ty som, cyj ud myjordu d'nezo che
si'ono nupiroies, piner u amutno li; ale cyj ni
stocruie horonij nwis amutno. Jeriti jwi mom po
pionai to nisch ni zozar pmyotq werwone. Mero
bok, tam wals povererac i pner ten eros wujri
si, e Tobq polye. Ud Mero nej jowere nie mom
adpionidri. juto ud smolins orniye towione ei
cyj ten mickarpicor nie jesh wady my wsi'ez w di-
wycimie u wgloda na dyfus. papiro zosicra
jesh ite wupitmony i nispotulone ez picestru, nie
mays poto. Tu wicorins u storac, beer e dy
brony datwii ledis i pamiij. Napina pro abrymca
nie asfowaidri por e zozia. Napior ni na nis
dy wupite dep. r. werwone. Col up li - Br...

Ansender:
Odeslatel:
Nadawca:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:

Feldpostkorrespondenzkarte.



Wiedzyziow

Ornan - Smreeryiani

Etapenpostamt 133

für pol. Legion.

Portofrei!

24. V. Kochoany frontu! Ndej chwili otrzymam
Tam list od Maryovej, pisze ze 30. V. t. j. v soboty
przyjedzie do Oswiecima do swoich krewnych / Fron-
ciska Klaja na stawach / i tam czeka bedzie
na przyjazd Zosi. Jesto to ogromnie dobre,
Muzn wie wyjechać z wiadnia najpoźniej do
Łotki - niedziela, boer jencere werwania nie
mam. Myrtli i mi natychmiast werwanie
i sam postaraj się być w Oswiecimiu, jeżeli
bedzie mozna, na ten czas. Jeżeli do soboty
nie otrzymam werwania wyjadz z Zosia do
Oswiecima bez werwania, tylko maio moin
przyjory a Zosi trzeba bedzie na drugie dni. Teraz
nie wykazuje się do przegly zabawy problem przy
do Oswiecima i przywieźć trzeba przychodzi. co. On

Absender
Odeslatel
Nadawca
Mittente
Pošiljatelj
Pošiljač
Presentator

Feldpostkorrespondenzkarte.

Smirnoegynina
Wien 118
Nordtonbacherstr. 22.

Wm

Orkan-Smirnoegynini
für Reg.-Nr. Komp.-Nr.

Etappenpostamt
Feldpost Nr. 133.

Portofrei!

25. v.

99

Kochany Franku! - Nie ro-
zumiesz słabego niemoim od
ciebie żadnej wiadomości pisa
Tam kilkanaście do piatka
na do Ciebie, lecz oni się sta
odpowiedzi nie miałem. W
sprawie mojego wyjazdu do Báb
rocy pisałem do Ciebie kilka
krotnie i przez Kurjera i przez
ty 133. i teraz nie wiem
pisales, by oznaczyć dzień
wyjazdu a Ty na ten czas
przyjeżdżasz z raportem en-
tu królewskiego do mnie
wersanie - rozkaz. na

prisoatom se chez mic' wer
wonic 25. v. licrytom se
gdy werwonic przyjorie 25. v
su se dwa dni zejdie i je
onoio 30. v. przyjodz z zosis
przez osiwicima - Napisa
tom do Morrovej cey ona
by magia przyjecha do
osiwicima i na to udryma
Tom odpowiedz sebyne jst
listkoni si z nie nie no
munikowia, bo listy dca
go idz a se ona przyjedie
na roboty 29. v. lub 30
do osiwicima do wiewnaga
jej matka Franciszen

klaja na stawaach i tom
 bzdie na mnie crenata.
 Ocywiscie, jesh to dla mnie
 ogromnie wygodne i ona
 zosa odwaru zabine i
 bzde spronajna o dniecho
 symerosem ty nie porysy
 I az mi weromia cyli
 roznoza i ja wprost jes-
 tem wospracena bo i mierz
 nonie wrack wymositi on
 i woiery mi sie w niedielz
 30. v. Jureli dotad miera
 Tot witei to woiato moj
 wyjrod i przewidij mi woz
 nar ~~no~~ jony woiar
nojs piewz mójny drog

My storoj si rovněž i o tro-
chu přimědy. Tu u nich to
vzmaite osobne spravun-
ni sobie i tosi kupiti om-
noz na necey utvire tu w
miedni mung wstawi
i wstawi mi nilnosaie
nosaie, to je ledwie do os-
wici ma stoceny a Gnybo-
ni vyjichot z wiednia, dlatej
suz prisotom byi pryjichot
do wicima, le wrenty chca-
tom byi se i z Tozi i z hro-
tom zobaceny i byi prywio-
trochu přimědy u soby
dla mne. wroci, gdy byi
nismogt do wicima, to

postaraj se spotrac' mi
u Dzbrowie Gorniczej.

Czy napisales' jiz do Poni
Miodliwskiej?

Napisz mi, czy zabrac'
ze soba, te Twoje rzeczy
czy, ktore tu zostawic's?
Wszystkie Twoje rzeczy i mo-
je / brosz, ze soba, najpotreb-
niejsze / zaprowadz' u nos
i zostawiam u Messa lu
w wiadom i wiadom tez
nie wiem tyz co zrobic
z Twoimi rzeczami. myslę ze
by je zabrac' ze soba.
Dziś przywiozł mi bardzo list

ad Ciebie w kt6rym fidonem
niechc6 oni stawa do mnie
tylnokwity bonnowe bow
oro mi przyuro, stacrefo
choe prory z6d6 nie na
pisane? z narit6'6 t6t
na kony6'6 gdy z tu u
mnie nigdzie toiu to
kerji niema, j6st on u
pewne u Ciebie.

Ornkom nie ci6 opli
wie rot6f wienie mo
fej sprony i pr6t
nigo reboerencie 6
z Tob6

Dowidzenia C6t6y6 6
6

P.S. Młoi p. Tonora ⁴⁰
wa wroca to przez mię
pencil z tym by mi
nie swieter nie doręczył
nie eunoty e w do gos.
pady przytę. ~~...~~
beer jeśli ona p-
nie przed to woloty
wroca to z nojor przed
sue wueg. by

Mr. J. P. [Name]

No. 123 [Address]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

[Faded line of text]

Wielmożny

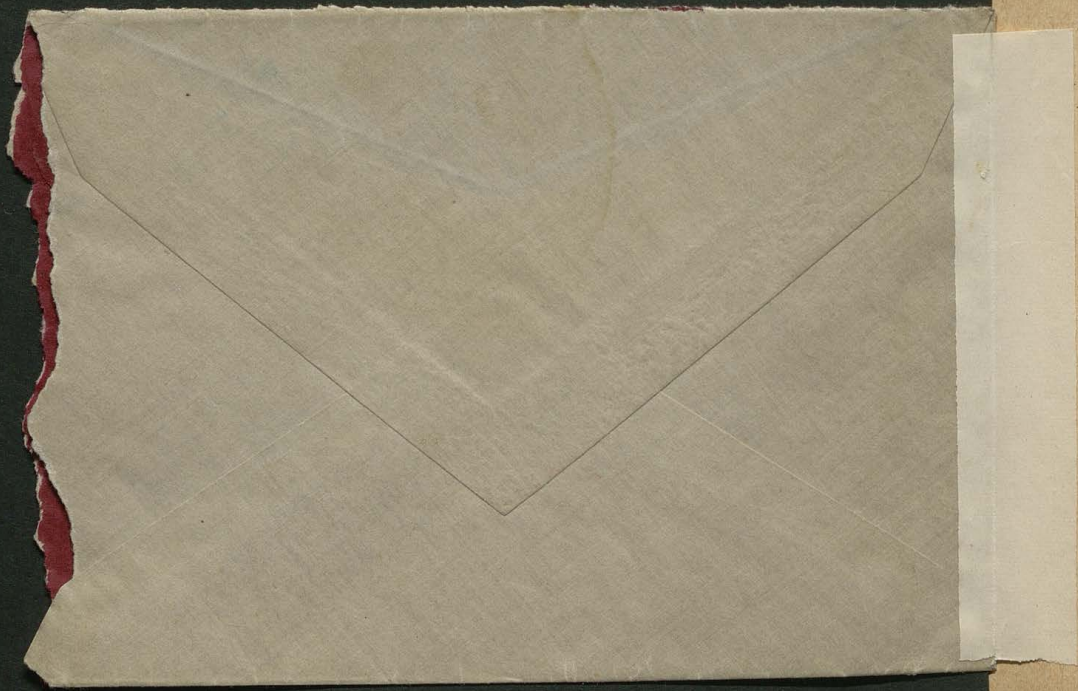
Władysław Orkan Suroczyński

Ważne

Piotrów
Biuro prasowe



20^W



[1915] 42

Die Daten im dienstlichen Eingange der mittels Typendruckapparates ausgefertigten Telegramme bedeuten: 1. den Namen des Aufgabesamtes, 2. die Aufgabennummer, 3. die Wortzahl (eventuell in Bruchform), 4. den Monatstag und 5. die Stunde und Minute der Aufgabe. Urzędowe daty w nagłówku telegramów pochodzących z aparatów drukujących tekst oznaczają: 1. nazwę urzędu nadawczego, 2. numer nadawczy, 3. liczbę słów (eventualnie w formie ułamka), 4. dzień miesiąca, 5. godzinę i minutę nadania.

Gattung: {
Rodzaj: {
Eingangsnummer: {
Liczba nadejścia: {

*Polnische Post
Kassonval Kommande
Oswiecim
Rathaus für*

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung. Zarząd telegrafów nie bierze na siebie żadnej zgola odpowiedzialności za telegramy oddane mu do przesylki lub doręczenia.

Dienstliche Angaben:
Dopiski urzędowe:

Telegramm — Telegram

Aufgenommen von { auf Ltg. Nr. {
Odebrano z { na przewod. l. {
am { 191 { um { Uhr { M. { Mitt.
dnia { } o { } godz. { m. { } pol.
durch {
przez {

aus — z

1915 21 { Nr. } { Taxw. } { (W. } { (Ch. } { aufgegeben am } 191 { um } { Uhr } { M. } { Mittag.
{ L. } { słów podleg. opt. } { (sl. } { (Sz. } { nadany dnia } { } o { } godz. } { m. } { } pot.

*Kann vor Gericht
nicht kommen wenn
nicht durch Kommando
nach Wien =
Gerechtigkeit*

Smreczynski K.

Wien XIX

Prothenbachstrasse, No 52, Th 29.

Samstag

Komme Wien morgen 8 Uhr

O. K.

Franku Beckung! - List pisaný do prof.
Gyboresniho cytatam. Nevojí vinnovot v tej
sprave z Lincoviem, i tvrdí, ťže sa do svojho
vnútra ratavio tak pora toho volio vyceľos.

Nicovumism franku Tavo stovumie do
~~moj~~ spravy mapyho vyjordu do prilstva. Z
jony strany pincer mi, ťže panivier z prof.

Lincovim, a druzij provior profni Gy-
boresniho by nie vstymat ad vyjordu. Cy
Ty franku, unviate, ťže vstey nie tron
kovi jak ovieno nicovumie, ktore nidi

cuzo cke? Porvil, bym v tej sprave sa
ma o volio vey do vsta, niculvnie ad vta
nia i pagladio na ty spravy Tovich Nevrer

domsnie prijavit. Vidis z toho, ťže adnove
sa tak do tej mojej spravy Ty jej som vedet

vic, tak jak prognitum nie vovioz - voliove
moma emjae i vurnujae unie - no videt

navet jak mi bym svojim stovumie
vovioz voliove.

Proztem ci list franku gdyt nidiem o co nidi

chodzący w tym kierunku widział. Później mi
u niemożności przez nas, w napisach abnormij. co
by było napisem z tom 197 i nie pisać a wron
nie imię, douga przesłania list do Goyb. czy
nie niemożności pisać stów przez dotychczas. Stawiam
Chciałabym mieć przynajmniej przepis o Doga
planach i zamianach, a także encyklopedy
między słowami w tym ma. Nowości w tym
Doci. W tym ma. W tym ma. W tym ma. W tym ma.
po ujęciu. Mierności nowości w tym
miem w tym w tym w tym.

Zostało w tym: w tym w tym. W tym
w tym: jest to niemożność, na
później abnormij —

pred 15. VI. 1945. 400

Kochany Franku!

Niez jak bardzo pragnę zostać
się do Królestwa i tam przecho-
wać, rozumiesz, czemu jest dla
mnie po pięciu latach emig-
racji chwila obecna, jana, wes-
notę, no nieznajemy, czemu
przed praniem ucyli wnystrno co
leżnie można, i bym mógł tam
przejść. W Zakończam, na
przetnie najny pragnięm
prójść z innymi - zostaniem
dla siebie, teraz jestem, gdy
ty tam jesteś ucyli wnystrno
bym i ja tam być mógł, wno-
mam przenie do tego wnikre

moje mi nie pisen.

Otoz, jidnocrisnie z tym listem,
napisatom do Departamentu
wojznowego w piotrnowie,
pronaie o wznowienie moie
o jenie; notwice pracy w
wroclawie. Tu jest pizyua
drogo, z tym ze ugroznie
budnowici, lecz gdy by mi
dep. woj. z piotrnowa wy
wt, do tu wzbraniost do
tam przepustny. Ton ucy-
nie poradit mi p. an pla-
tu wani i byt ton obcy i
obiciot som list moje
put nowinosti Sinorsnina
i papnie nas p. wib.
Tu z listu swoim prawi

ja si na cichie iu dy wii
 liz onel nice informaeji
 kyecey ek sie musis. Otiz
 Franku Ludis madvy i prou
 ky orni por, sp. Ignacy rodzy
 luyi ty ~~posno~~ cres nie z ma
 im listem, prout sam ov
 putnowanice si no vni-
 go, predstaviti mu moj's
 sprave, caiz moj's m-
 nicnoic vevne tozme
 pracy / acy widice horizonta-
revovcij / u krilestvie,
 bez wagitacyjnoj rolseic,
 ladi u jonej i nnoj. prout
 u moj moznocic i joneicic pra-
 cy u tym i z nam kam

stovami i tucami praco-
magačev v vinnu, nary-
cih pracovali. Goyly navi-
ni byto na rovi onre-
noj pracy, to nice pod-
nimat' porovem nio ve-
vig, a je tom krajnj' z-
prac, znojdo na mijsen-
prosidz, te nio jstom no-
bito, sunojace, vvareni
nast'oi, te chodi nio
istotno pracy i te v r-
nym rovi nio bode tom
prezskode, lece tyln-
nerej pro nve. Priso-
do Depar. o svej pracy v n-
priprednij kulturno-osi-
tovej. put' Kuvnia i Kuv.

sni. jestem pewna, że nie,
 noszący tegoż zamku
 wstawianictwa uemy nie to
 o co pragnę a jako krajima
 mej prawomysłności, tuż,
 torcy, i jestem Tworki zony
 Dytro nie wle noją a idź na
 dych miast lub pye dź, jeśli
 jesteś o Głodomsku i serdecu
 nie bez stanowero papo-
 roj o werwoni mni do
 piotrnowa.

Przyniesie 1500 a otrzy-
 matam. w sprawie zaci-
 by 19 do zanoprawego ad-
 wice na lato pirotom

do Twójci siostroy a mo-
u mi is uda dostac'
prejort bezpiatny wta-
nim raris sama bym iz
adwioita.

od ciho utrymatom
tylko jidny North na
North rownie North
adpono o riatom. Tu
do widnia, co drugi
dnie, przychodzi z tom.
fad, merjer, lecz adci-
bi nie nie przywzi
niaci plicie tej wygla-
dam noszpo ndencji Two-
ich w pismach.

Wozia rowna. jor ty.

mo na starym adwocackim⁴⁷
z Zanoznanego adwocackiego
za tam lub gdzie przyja
dz po niej. Tam w miesci
uprzejmie jest i racynowaz
sta driska futelnic chyl
leatylu stocunni ier bon
oro z misnity.

Du go spudy chody, leca
skade crosu i wosku
prof Goryb. natydrisi
myjichot na wiei qdy
wosci napisz do nie -
go w tej sprawie otki -
tej on nigdy wspomni -
not. Pamietaj lias najmu
petnisi na cihi i sprawie

moje leandro przewoźnic
zafakowicz:

Cześć Ci

Przełom

P.S. W tej chwili abrymaciom Two
je druga wrotka, wiesz że pre-
mierowi się do tej pracy, której
chciał się unieważnić miem, według
nowej, pragnąłbym być tam jak
najwiecej pracowat potem por-
dziej się tam uwzględnić być miem
konie miał możliwość do pracy
w cieniu. Kamienisk byłby moim
najlepszym dla Ciebie.

Historię ci i nie mogę nowak
o abrymaciom miem d mojej
decyzji, nie szukaj rady w tej
sprawie u ludzi ci abrymaciom
ani też im się wierzyć, lecz
przez leandro natychmiast po

48

obrym moniu mego listu pro
jedz do putno v nika linor
smigo i u nigo profuzji
v nistionu, puzemnie sprawy
Zarnacz, i chodi mi v najpist
vym rodu v zomz pracz, waz
Fuzjo puzemnie cu mi gra
tu i onaj roli, gdy z sprawa mie
okamnia v jonej misce woci
p staj na drugim planie
Neryu wrystro co moieroco
cu v listie prons. prons -
by cem to ste mrie jest
i mi hier miary u sych
oceni i scati. Wdricnaci
franku byz bardzo, jesti ucy
nize to co prons i jax woka
rups v listie. pine srybro
gdy z crou mam matu, bez
tu wotnoici sprawy ni prouin

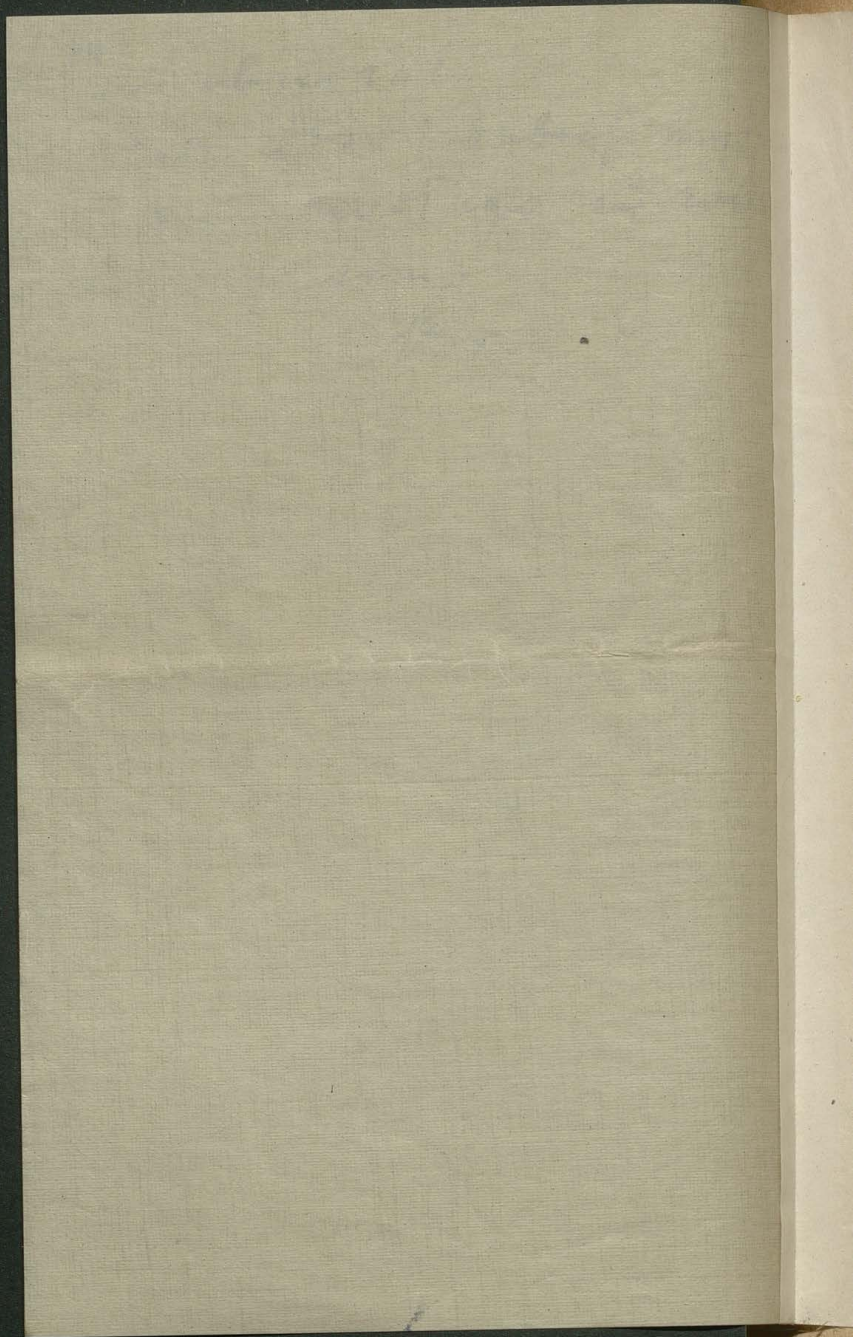
no obrinici.

Bezdi zdraie i dobrej myšli
a moji ništugo si vba-
cupny tam.

Bez.

44

ili
Ben



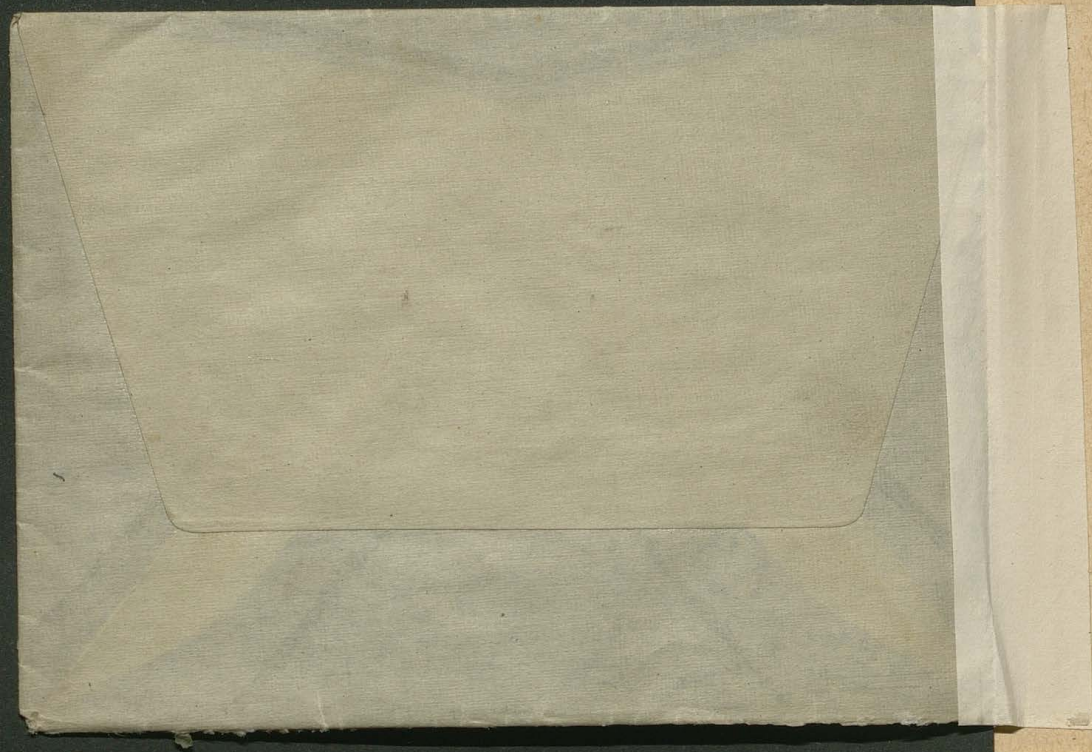
50
Departament wojenny
nr. 10 nr. ~ 1210 tr. nowic

Mieszkanie Orzan

w. Radomski

na posr. Kancelary Komendy
bawna woyjety Legionów





Hřbova 15. V 1915 r.

51

Můj bratře! Můžeme o Tobě
z p. K. mluvit napsat v tej
správě. Mě třeba bylo frontu
podávat se zrychlil mi nik
nemohu rubit ci zarudu z ni
produkcijnosci pracy, gdyż Two-
jej pracy nie mogę mieć mi-
rę przeciw. Chciałbym bardzo
byś pojechał raz do Nowa
Kobuska i tam pomógł z
Galicy. Mówiła mi p. K. że
juzi przedlym Galica propono-
wał ci przydzieleni do biura
beanu tam moio pracy, a
miał byś juzi formalne przy-
dzielenie. Douzi mi! nie poz-
wol że sie zrychlil, jesti oni za
prominacja tei ty nie przeciw
ny ungodnik dep. W. to ty som

o tym pomieszczeniu - Nowienu
Fawje muzej rzeczy niez ich
począ. a rzeczy które dorz nig-
dy nie będą spóźnione

Moje dzieło tu żywy dzień
nie będzie ungodny do-
pięro 18. VII. bardzo się
zmartwiłam że ten sta-
go ci nie wlewy, ale
mnie po lepij, ho
przez ten czas siebie po
niecierzy swoje rzeczy
napiszę wkrótce
przez onajś cośajś
ci goraco

Tvoja Bron-

u

7-

u

-

u

adres mój: Administracja
Wiadomości Państwowych.
ul. Marszałkowska 10.

ADMINISTRACJA
„Wiadomości Polskich“
W DĄBROWIE.

83
adresuj do mnie do admini-
stracji wiad. pol. Klubu w W.

16. VI. 1913 r.

Wobec wysłania list do ciebie, jest tylko bardzo
do nieprzyjemnie wysłać teraz, gdyż list przywoł-
ny nawet do biura prasowego adresowany musi
si być otworzony czyli niereceptowy. Bardzo
się smutkościem u ten tygodniownik w Dąbrowie
nie został otworzony do 11 lipca wysłaćam u
się wreszcie zobaczyć. Oraz mi zaraz nie
napiszcie co postanowicie. Jestem dobrej myśli
i mam to pewność u wysłaćam u sobie tylko
przebieg siebie Ty nie poddawaj się zgnębieniu lecz
bądź takim jak przez te przesady przy mnie. Czy
widziałeś się już z Salicem, co on ci powie o ton
u czy z wyrostkiem mówić? Dobrze się stało
u wreszcie wreszcie ponieważ p. Kadłina na on
fi się ni dobre i wypicie na przetygodni a ja bio-
k jej rozstępstwo musi nie przede wspom-
nie z najrozmaitszymi sprawami. Pra

cy mam bardzo duro zwiaceru z przyjaciela mi
wejdz w robotę, ale praca miła. Ony si dobrze
mierkam u Zostienij i nie mi nie bronu
ji prelu u mnie badz zapetnie sponajny i
o piniore ola mnie noceriu ni toner sie.

Godbyi zostai przydzionu do Galicy do moie la
prij byi si odoru tom pamiost. Chwila m
p. K odliaska ie tom oni moje b. milego /
oficera a proviracyjnego, Mian o Fubie badis
pamiost chodri bylno byi miot mozilosc mied
nonie iciche byi mogi pisac.

Giobie mi vgramnie bran chciatobym ci chue na
dnie jeden wboeye, moie jon do K odomara i
pamiost mogilyi vproic to do mnie. ?

Cy no yow ie ni wybioraz? ja zapewne
nie magialbym si ani na jeden dzien vpravot
do piotkova moge codziennie przez nuyje
ra pisai wdesyae do biura prasowego i z
sombad fer codziennie jest nuyje wie pite
czasto badz dobrej myslu wnon ni som jeste
jesteiny sarem wnon mysla z Tabu jistam w
Orona

ADMINISTRACJA
„Wiadomości Polskich“
W DĄBROWIE.

21. VI. 1915 r.

Mojego drożego! Jest dobrze się czuć, mianowicie
dużo bardzo pracy. Bardzo się cieszę ci, bo ja nie
cierzę, sprawy swoje załatwił. Mnie potrzeba ci serce
bardziej dobre, a przynajmniej lepiej się czuć
w sprawie pieniędzy to jest jedyną możliwością byś przysłał
i przesyłał redaktorom. Napisać dla tej sprawy proszę
fundacji miłośnicy jest mordercy, to jedyną i tylko
i to trzeba jak najprędzej zrobić.

Zatęży bardzo ci na 29-go nie mogę do Piotrkowa
pojechać, bożik. nie mam a bilet wychodzi 12 mar. 50
w jedną stronę. Cennik więc do jędrzejowskiego lipca
do przyjeździe na żywy dzień.

Przepraszam ci najładniej byś się w domu u p. Ko-
walskiej, stało się. Bych ja a Tabis wrocie stacy
na dolne z korespondencją Twoich. Jutro napisz
mi więcej. Może byś do dobrej myśli. Przemysław

ADMINISTRACJA
Wielkoności Polskiej
W GABRIOWIE

P.S. M. Bybrowski zwraca
wobec do Bybrowsy napis
przez niego i węgale
pił ericij. Pa.

SP.

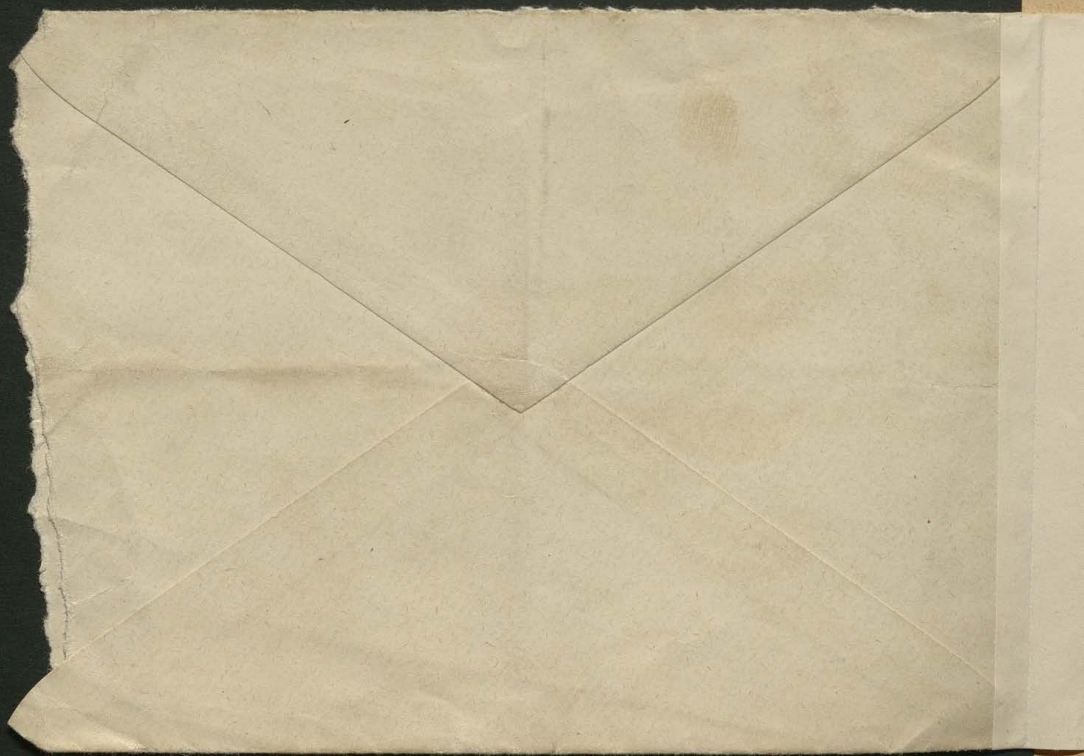
Miodzioz Poran

Smolezyński

Piotrowski

ul. Królewska 34.

u pp. Kowalskich.



Włoch.

Przed 1. 10. 1915 75

Frontu Nuchomy! serocyj wysiatom
list do ciebie przez obywatela Bybrowskie-
go, pisatom go jionon w biurze na przedce
i tylnu najnu nocer niejre decy, nio se
cheiatom powiorcie. Nonyatom i je die
ob. Kaerynski do Piotr nowa i podjate sie
list ten ci dorocy.

Pro wyjrdie p. Kadlinskij i p. Eydrialsowicz
wostriom sama przedtem nim zdaziatom i
wonyntowoe, puektionsta miy wiec proca
administrowy kon u nie niariku co sie
noto muie dricje. Zpocetnu bardzo mi to
macyto i pinyerme craitom i e, i e,
leer teroz werynom jwi rekodrici i ubezmo
wac coisic i widverme jwi toweky przy
wzeraiatom i do Klimata, to ceuj i e
lapyj znacnie, tylnu mi stracnie
smutku i samotnie. Bron mi ciebie
bron moineici ponowienia o kony
nim co gnyli. Od wyjrdou z piotr

nowa ucyronnie kszonis do Cielie do
Pwego leworuzstoa. Wicor dno
nie ton zdoje mi sie iesny po
stugiem, stugiem niewidemiu sie
stugioj kszonnie do scilic spotra-
li sie w piotrnowie i po nilnu
dniach jasznych i dobrych musielis
my sie rozstae znow. Dzionie wie
bron mi ci teroz. Chonytem o dem
ie wesi miej przyjedior, lecz ten y
wy dzienador odioro do tigo alip
ca, wydoje mi sie to stozanie owleno
teer coz walic, gdyby nie ton drugi
nortowot bilet to bym na jiden dzien
przychoza. Pociora nie bylo i
ty sie dobre cugera iis stozano
scilic przygny leicnie i jasznoj pat
ryora przyzostic. Boudre jastawia
owolona i premieciot iu 2 bura
prozowego a worej joi premieciot

Ma och wekrowani sie w stosun-
 ku do siebie nie wracaj uwazaj
 nie powinni byli w ten sposob wyjsc z
 Tobya, lecz trudno tu jwi ich sprawa
 ktora nadzieję i tu goni sie prawn-
 siera bzdurac sie cnie lepiej i boudo
 jstemu rade i nie z tutowaniem b-
 ducor. Ten chwilowy bron pismidy
 wprawa ter sie joni wiodoi. Chodzi
 tylko by ty teron jwi naprowadz sub-
 tot sie energicznio do sprawy i nie
 tylko nie roni ohytot leura, jreby
 niemieli powadu nie i nigdy zrobic
 ci takiej wagi j leora idz wotek
 proe, to bawim teroz jodyne rzd
 to nanezo ~~do~~ dwekodu i joni jkol
 wion pojerce teroz moze byc niemote
 Ju nownie obywatel sie jom maez ze siebie
 nie piaz i wnelnie wydotni na luty

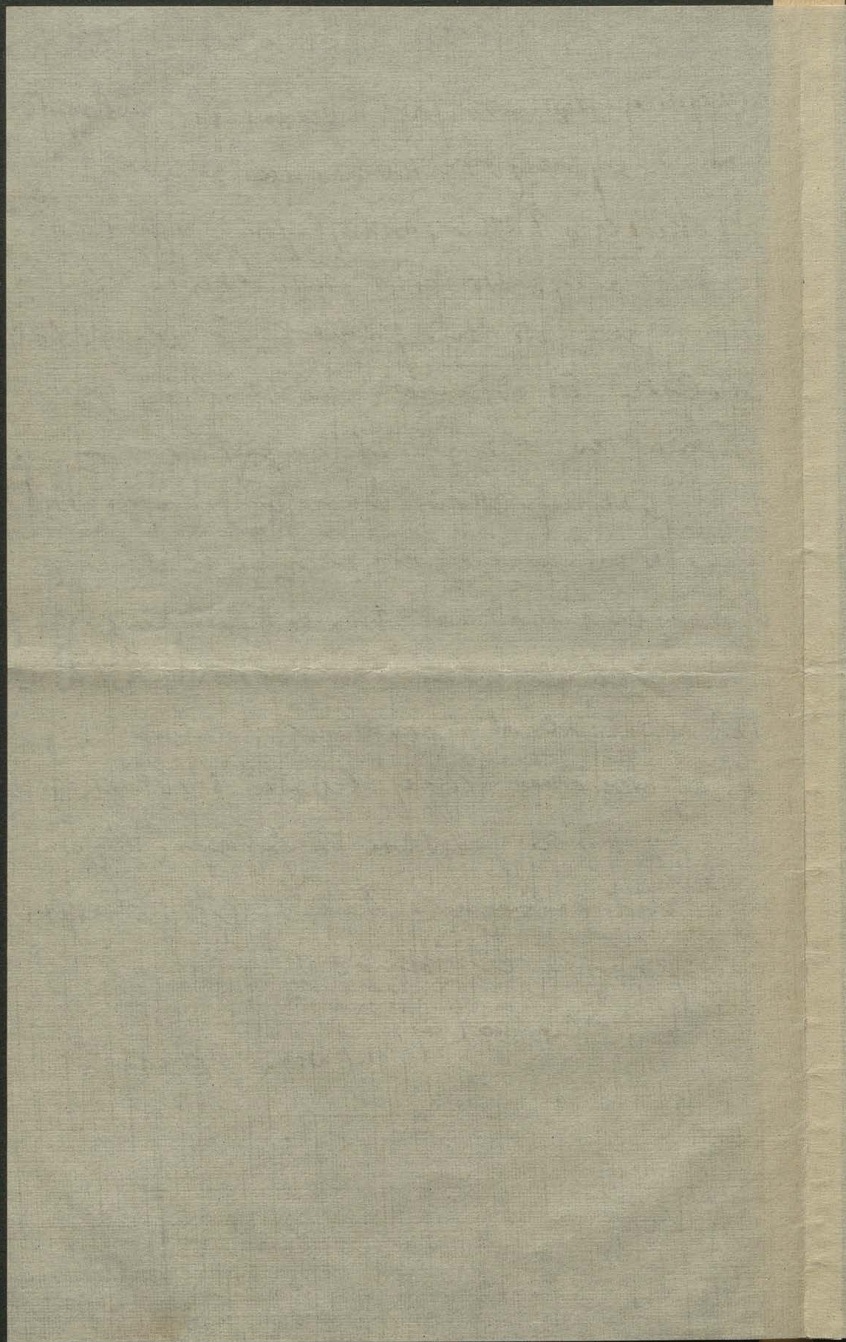
i inne adnotacje, licząc honorarium
ze w najbliższym czasie wrobiając
pieniąż. W Dybrowie chciałyby wro-
cić tylko do przyjazdu Modl. Cui
jeżeli jest w tej filii nie ma być
leżąc w tym klimacie powietrzu
pojemnym z Dohy, chciałyby być
ale możliwe to będzie tylko w tym
wypadku. jeżeli wójtów trochę pie-
niężem zarobić i dużym maglo-
być rokiem, a ja mam nadzieję że
teroz właśnie będzie drugi do
tego czasu wola. Napisał coś dla
procytowania podobnego i w dwóch
korespondencjach do Kępskiej
i bardzo bym chciała by napisać
o rozsypaniu się myśli pot-
niej i ten odbył się w rękach
Ten wzięty w rozmowach nie chce
że musiał być na gość pisze
i w tym jest pojdzie ci łatwo i w eis-
gu być czoła nim się z nią wola

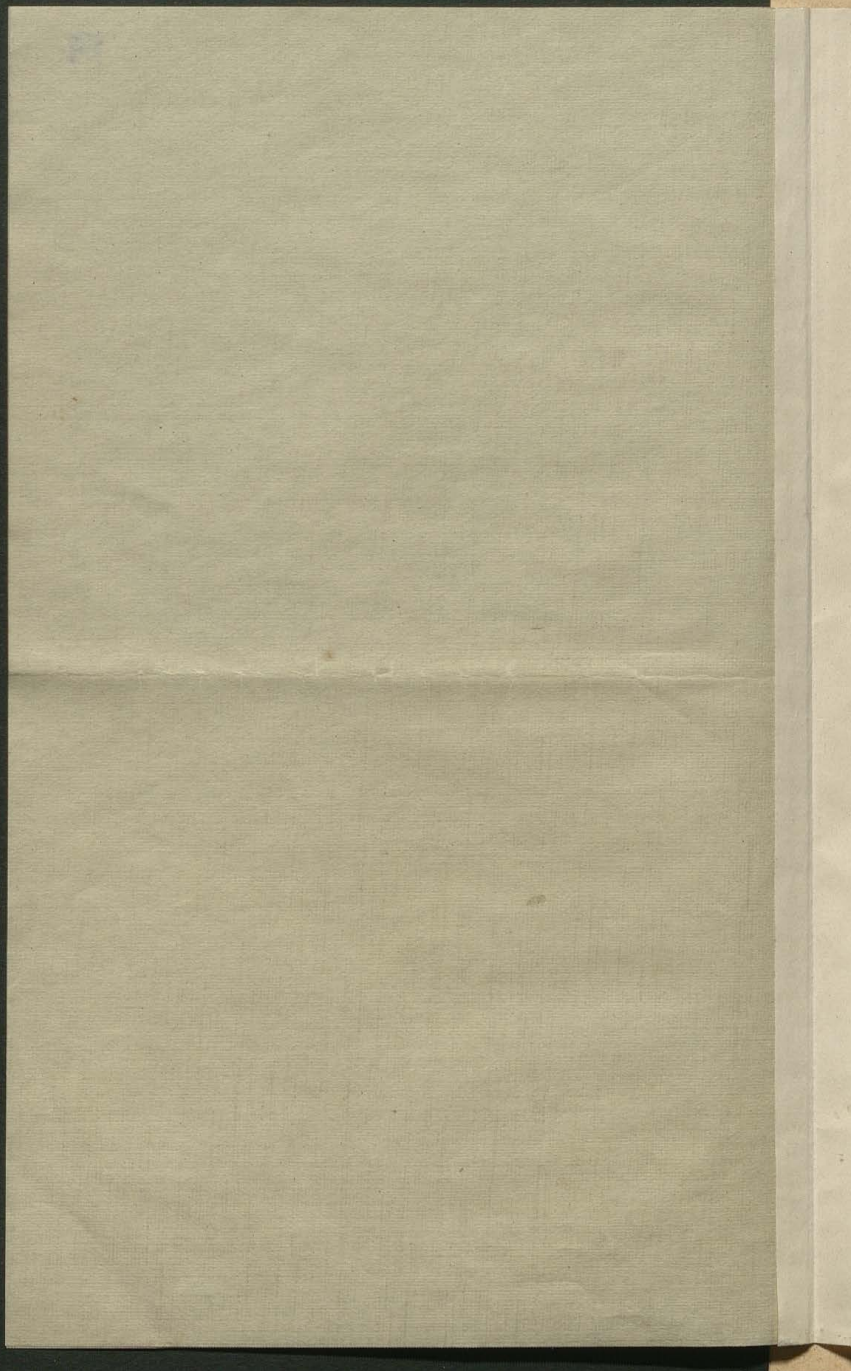
Сыны бодрид жи миот те талейте
своје оцы асудило воуе .

Мыслю о Талие јонкој лепијој ; јонкој -
сердечној, војска ми војска те
двоу жи си ми поддер те выстало
зробити и одприти за сичко моег
слова во м оцу стору. Јоуку
мој јидуку. Океј, бову жи непероды!

Пишо мни ерјичој ; и вбрасеј
о выстаним ми повиде. Не пишо
јон ододечно выстало ројати
теј оцу алиды јодар о доуму,
кону станими мыслони сердечно
ми з Толье јестам и прагне би
быт ми делным и тоним пиоуеу
јон прагне си мнѣ !

Горко си еоты ; Твоја бодрид





MP.

Mładysław Ornan

Suroczyński

Piotrno's

ul. Krasnowarna 34.

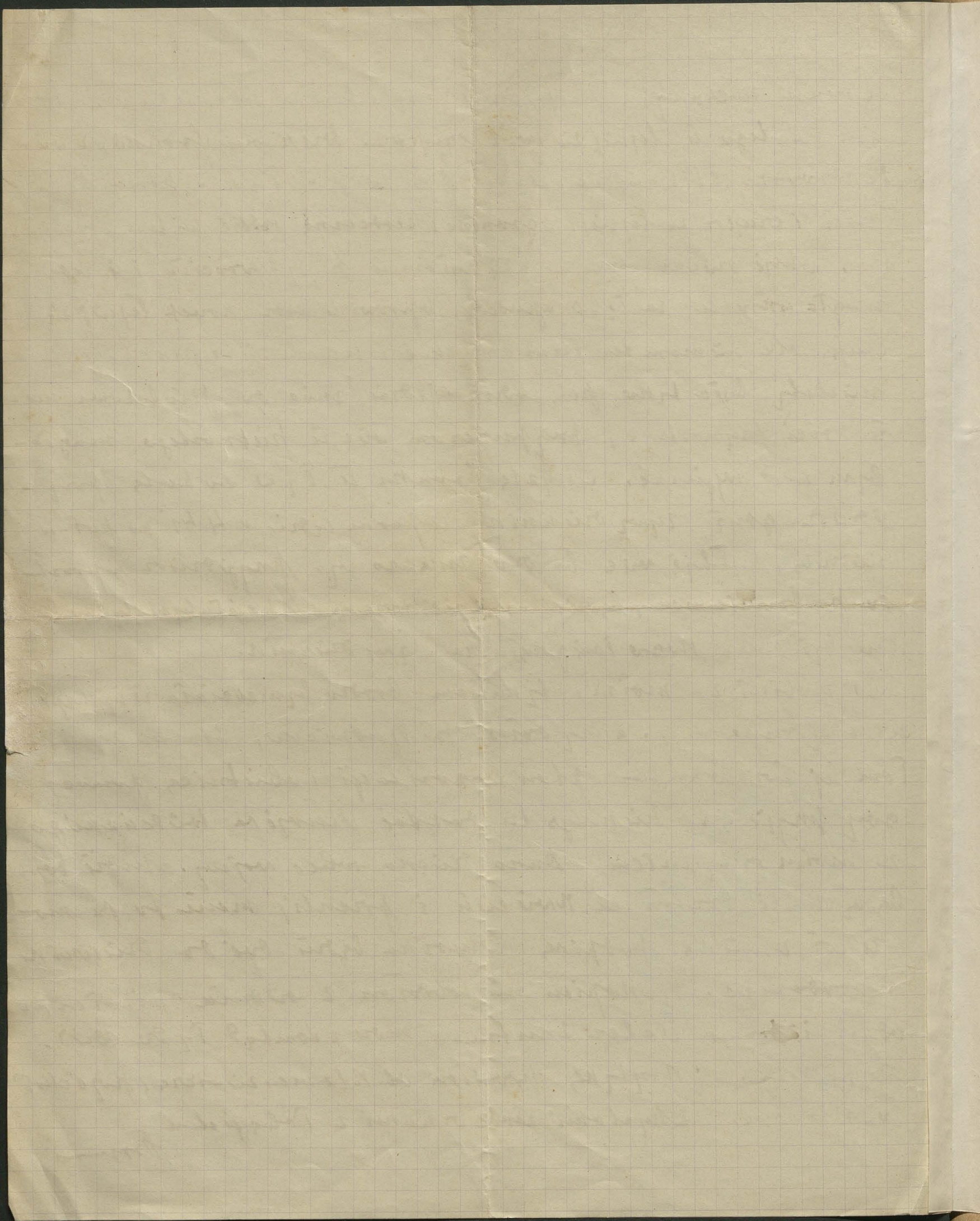
u ppa Nowolskich
(Kad. Górcy Nowodworski)



[přesed 15. VII, 1915.] 61

Frontu. Nechom! Jsem neinsona i bodro roduelona z
cibu i z legu i lepij si boroz erujoz. Nivoz ni frontu, o vi-
le roduera i sil nistra jsem jon vidz i Tj i do prvej si za
borici i erujoz si lepij. i gramny i sestecny rodic ni tem spovi-
tei. Muzi ovicno, ton si uicrytam i p. K. vrocitu i i lzas
muzta vnotec ragt, his opuscio, vprovodu boroz novet lepij si
eruj. ale ni mom tu erem oduychoi i konom si o pincea, lecr
nicelky bytu tyko poz godiu i jedis vno do piosnova us-
i vrci trynostego, pruj pincerom vize, i puctnostego muzi-
lym z had myficnai. Muzte frontu i Tj o vohals pruj-
jedricz gory ruzor drcimic voporne bedis o 4 ty po pot. v
nicricz, bytyby vize bodro muserony. pruj jedricz vprovod
do p. Jovic nica, bedicmy vize rorem. cheitabym tyko bor-
du by jeneru muzo iouignat na tyky drcimic.

Co vobitei z moim orty nist em bodro bymenciatu i by byt
vovz vovunovony. a cy ovic p. K. vovicmij statut? pruj-
tom jiz jiz vprovod plan organizacii i vobitricz pruj
gory prujids. Ni muzo tu vrcit Kurjona vrcicicnigo
z moim orty nist em duna drcicna vohc vojny. moie bon
lady muzi docten za vrcicicn i pruj jiz moie to pa mo-
i co vrcicicn prujids i moie bodis ovic do drcimic
narcovnygo. K. vovicm ni vobitricz z vrcicicn, prujids do
administovciji ale bez vrcicicn moie vrcicicn Tj do vrcicicn.
vrcicicn. i vrcicicn prujids ob. v. l. vrcicicn vrcicicn, prujids
do vrcicicn. Muzeloni vrcicicn vrcicicn z vrcicicn
vrcicicn



15. VII
[1915]

Moje bratko!

Konstatem z uprzejmości pona
Inspektora Ciembromisiera i pre
sytom ci stōo pilna wiadomośc
o sobie. Ogromnie cięsz się, że
ciś jenoś wstąpił jencu s piat
nowo. Moje wstąpił do jeni
s enowic. Dziś oddałem admi
nistracji i jędem walna. Ches
byś jencu w Sosnowcu i wstąpił
ciś i myśleć że we wstąpił ję
jodę do ciś. Przygotuj mi ję
no wstąpił miernoni i mo
o obiadach ponijilior - rozpy
tor for broni moina.
Dziś p. K. niezmierni

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Page 1

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs of cursive script. The text is very faint and difficult to read.

Handwritten text visible on the right edge of the page, partially cut off.

mie uci ngyta mōdie
 iē z Cielis kamenda bardo
 rodowstona i iē Py tei joo-
 do i iōdo wotony. Ni more
 puzcio jon mie to uci ngyde
 bardo jōi chez leci z Du-
 laz bron ni egosunni
 Duzgo to wotowca i mo-
 nisci mōdie nio ton jon
 tylnu z Tolez mege.

Choj rōdy hadi woto z
 i dabrē sū cūj wō wōren
 puziōdy. T nōjō bron

P.S.

Priscino ponio z
p. Kudnich o praprie-
tenu cymnoci no uer
nqbz, wite juv o es mi
okroti. wio z nio ponu.

Br.

64
Tutela polowa 118

Kiadymor Ornan

Smoryński

~~Biuro Komandy Leg. Pol.~~

4 p. p. Leg. Pol.

52 tab



29. VII.

65

franku mi! napisz mi co u ciebie,
czyś zdrow. Ja tu dobrze się czuję, brak mi
tylno miści u ciebie. Mierniam o Froim
ponoju, a stołuj się u p. Osuchowski.

Bilins, dla ciebie zabraci Dr. Heyrolden, bo
on się cina i on tam pójchoi, zdrow. miś
crio si na bliskiego i przyjornego noś si do
caj, serdecnośc i myśk frozina, i tula jidm

Botany

ZENSURSTELLE
RETENUE

Feldpostkorrespondenzkarte



Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Посылающій:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presenter:

13 Smuteczynia
Piotrków
Komenda Legionów
Polskich

Władysław Orkan

Smuteczynia

Feldpost 118

Komenda Legionów Polskich

30. VII. 1915 r.

Kochany mój! - Kartę Twoją, adresowaną do Sębrowy dziś otrzymałem ogromnie mi ona ucieszyła i uspokoiła. Byłam niezmiernie zadowolona z Ciebie, a niestety wiem że trudną drogą, lecz widzę że trzymasz się doskonale i dumnie jestem z Ciebie, że tam jesteś i bardzo byłno żałuję, że nie mogę być z Tobą. Wierzę miatem wiadomości o Tobie iś widać i że Tyś się tam apioniesz. - Mierzącym dla czego jestem jesteś przy 4 ty m pnie a nie w Komendzie Legionów jak poprzednio, chodzi mi tu o Twoją pracę rozpracować, której nie powiniesz przewyżać. przy pnie, że chwilowe Twoje przydzielenie jest tylko nieporozumieniem, które na miejscu się wyjaśni, w co nie wątpię, że tam będzie się dalej prowadzić badania powierzonej przez Kap. Zagórskiego pracy. Moja praca idzie mi nad spodziewanie dobrze, w piostrowie cuję się doskonale, bron mi byłno pieniędzy. Naprawdę czy nie można zabrać tych 200 koron należących ci za Twoją pracę, i do czego się o to wrócić? Stać się u p osuchowem, miernam o Twoim porażu. Czy otrzymałeś moje listy i karty pisane 4 razy. Piostrowie dostał o sobie. Teraz bardzo niepokój się o Ciebie, przy wie wszystko i pamiętaj o sobie. Naprawdę moim cęgo potrzebujesz, moim bielizny ciętej. Coś trochę i niepokojem serca i wystrachem myśleniem z Tobą jestem. Bądź widać frontu mój kochany. Niech opatrzenie cęwa nad Tobą. Serdecznie bardzo uciśnienia mój Ty iś. -

Tvoja Bronia

Faint, illegible handwriting on a piece of aged, yellowed, grid paper. The text is mirrored across a central vertical crease, suggesting bleed-through from the reverse side. The paper shows signs of wear, including a small brown stain near the top center and larger, irregular tears along the horizontal fold line. The grid pattern is visible throughout the page.

5. VII. 1915

Pragnęłaś być siłą i
jej miotanki nowo zbudowa-
no, wchodząca. Wobec do-
piętnego spierania i cze-
nom miłych wiodności
Drogi

Kochany! Wciąż się tu
marim i „penc” z nudów.
Kiedyś nadzieję dzień wypro-
lenia i powrót do Anglii?
Nie mi nie pisać! Szczęść Ci
Jedenmi Dm Zysk Helim

Feldpostkarte.



67

Ab. Wł. Br. an

Imię i nazwisko

Feldpost 118

Legion pol. 4 pułk. stral





Polska nigdy nie zaginie, gdy ma takie dzieci,
Naszych wodzów duch w niej slynia, Kościuszko jej świeci.

Franku choj! Nie rozumiem dlaczego 68

nie otrzymał moich listów, jakie pisa-
łem codziennie, a z dnia 10. maja 1868
rozjechał do Bydżowicy, i nie miwił
gdy wróci. Obecnie jestem w Piotrowie, tu
czekam na wiadomości od Ciebie i jeśli bę-
dzie jakaś napewno, i Leg. wroczył już do
Warszawy i wezwie Cię z nami natychmiast
pojadę do Warszawy z Tobą, się spotkasz
zamiast tego, zachęcam do. Przem-
ie obrymionem swoim. Serdeczne pozdrowienia

Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presentator:



№ Smreczynis-
na piatnis

MILITÄRSEKTION DES POLNISCHEN
OBERSTEN NATIONALKOMITEES.
Feldpostkorrespondenzkarte.

Miadyśaw Arnen

Smreczynisni

CENZUROWANE

Feldpost 118.

Lie. Pol. puik 4. Stab.

9. VII. 1915.

Franku Kochony: - Jestem agronomem nieproszonym
na wycieczkę. Ostatnie dni od Cielis miałem z 242.^m
przejazd nie mam goi jęski, sprzątan ci onyła nie
myślę że jęski ci rurem z 1 ora, byz gado, lub chaciły
ły z pomendy legionów, bytaly m sprzątanio tra u cie-
lic. Siy raiam u dużyca stratach w ty piwnu i pręty-
nom sprzątan onyony nieproszoj. Jestem w piotrówci
i tu czekać będą na wiadomości od Cielis. Lęnom ci
tyca teny jęski onyca i chaciły o. Czy widział ci z Kap.
Zajacem? Tu ab przydzieniu do tego lęwa za wos-
przereni u z Tabo, niemyja nantarku i niemyja co
publi maja ~~przebieg~~
przebieg ty jęski onyony ~~przebieg~~ ~~przebieg~~ ~~przebieg~~ ~~przebieg~~
nie ad duży pracy, nietylko poięca i tyja prace, nawet dom.
piz. ~~przebieg~~

Absender:
Cdesilatel:
Nadawca:
Господиной:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presenter:



K. Smreczynski
Piotrow
puenta polowa
Leg. pol.

MILITÄRSENTUNG DES POLNISCHEN
Feldpostkorrespondenzkarte.
OBERSTER NATIONAL KOMITEES.

CENZUROWA
MP

Arkau Smreczynski

Feldpost 118.

Leg. pol. 4 puin. Sztab

30
Drogi Mój! - Jakiś zastroszczył Tobie w jesli dom
z tym tryumfalnym pochodem iście pewno woli
do Sublimata i inwie jwi jesli ci w Warszawie i ciem
sie w dom jesli. Także robisz pręgiem z wiciem
Warszawy i w ni tonow sobie usiadowanie i
to naprawde ta Warszawa do ktorej ten kszni-
tam - wulna. Grana, jesli wnowcylicie do war
stacy i tam wostanow ot wiej, to dom sie spot
kamy, my mamy w najwistymy erzie, chyba i -
by miot du przy piekai nowosow zwerenam na
ciebie du. Agromma uwajstasi wysey sie mistycho
nie ciota, nie widny bylnu i pragna by legionu wnowcyly
to Warszawa kszowresni. Szedecne wici ininiu braku

Absender:
Odesilatel:
Nadawca:
Превлающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presenterator:



MILITÄRSEKTION DES POLNISCHEN
OBERSTEN NATIONALKOMITEES.
Feldpostkorrespondenzkarte.



Władysław Bronow

Smoleńsk

CENZUROWANE

Feldpost 118

Legiony Poleni 4 pułk Strzel

[12. 8. 1945.] ⁷¹

Włoczek

Sprawy wyjazdu do Warszawy
rehabilitacji, rehabilitacji opie-
ny i gościny. W piątek le-
dżiwi magia, myślisz, stąd
wyjechać. Martwi mi jedno,
że po wiadomościach tu sprawa
wygościny, niekiedy mała
pieniędzy na drogę do Warsza-
wy. Ciekawie wie jak le-
piej sprawę rozstrzyg-
nąć, zwłaszcza ona jest ho-
wim ad dwóch pryncypa-
ła bardziej musi być rep-
tacja domu iycie onoto 1500.
Woję mi się, że byłoby naj-
praktyczniej kupić ci się

tu overenata byi mozi
spredati swa pones wicet
wic swoje sprowy i wrem
byi my z swy wyjcholi, w
orkat abym na cilibi.

Zycie tu korboji mui
ni wiczej ni ~ piotr
nowi. Nie byto by sensu
bym ja w piotrowie or
nata na cilibi at wict
wiz swoje sprowy w
prownie - walcit abym
tu byi z Tuley i z Tuley
wrem walcit abym
wicta sprowy. - bo i Tuley

gorderoko. ni dampa
 ledna i z futnem bre
 bu cos robric. o mior
 novic nystorom rei do
 Dago przyjorde du nos
 obryga b. wygadne, no
 roic miornam u p.
 bredli i snij. wdek-
 nicz tanek, po piotr
 nowi, juzado sliernu
 i ci pta, oroz rochno,
 spowya na pienyca
 stonyce murach kono

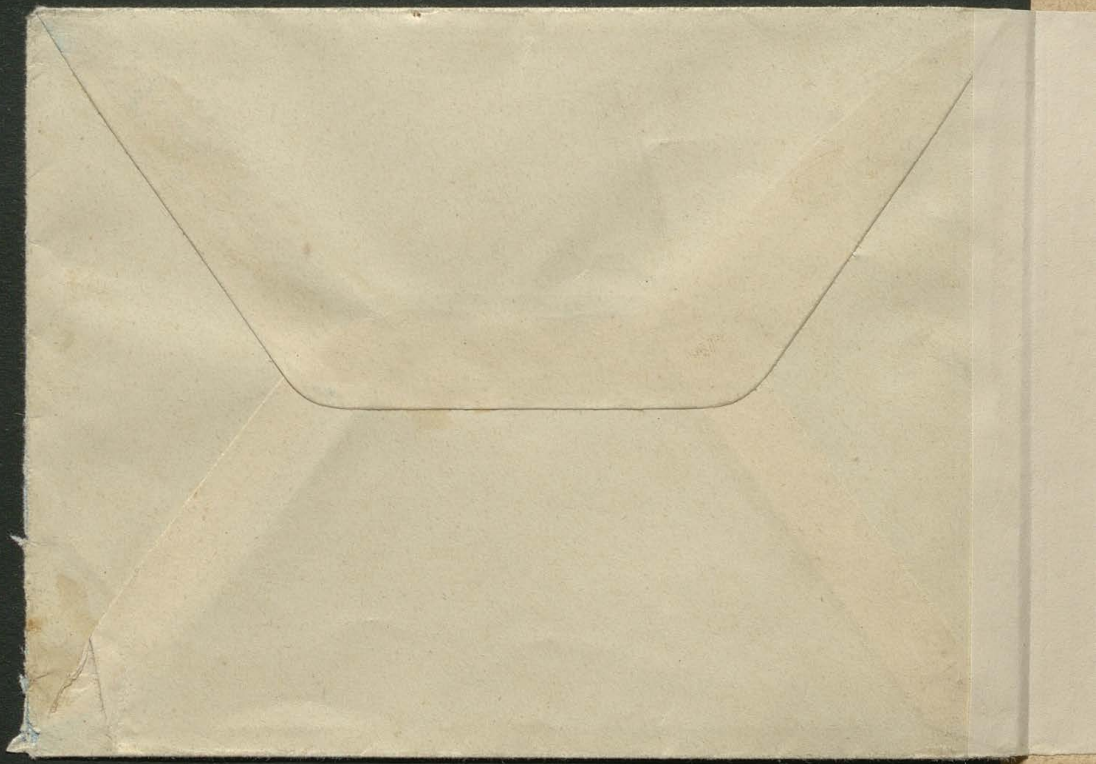
wa adpocay wa si po
okryouyeu dnuvock piat
Pocnijsa .

Ckciatabym byi uo po
jend miij si gadri i
pnyjichoi su nim jene
jo su jersem, su skoi-
cyoz poney . odpowidz
wroz; onyji u ciogte,
lub pwrty Ppocio Maer
Pomitet Kpocowaj Kay-
neri 22. p. Kadliciska D
mni Jereli ni badite uog
napisoi do piatru crenou
na cihi uogidite mni u p.
K. Wolcka 19. do - Kocmis -

sp.

Władysław Ornam

~ Piotrowski



15. X. 1915⁷¹ r.

Franku!

prositom o odporidi cey
dovior miği teroz pryjehae,
pisiom, zı crenam do piğt-
nu i nie abrymatom radnej
odporidi. Teroz sprova mo-
ia ton cu predstavia: ponu-
horı bedı musiatı postacı pos-
port do viay do Berlina, bı-
dı vie musiatı tu zlyridu
povrsacı pragmatıcznu bor-
bu byı pryjehat teroz i te-
roz svoje sprovy protıvıatı
bo jan ci pisiom ni mag-
ıabym i ton teroz jehae do

Wskazywać nim Ty wrota do
przebiegu nie ustrzeżiesz, gdyż ja
niez broni mi będzie przed
napływem nieco więcej co postać
nowości wrota odwrotnie, ię
wiedziata już napisać. Ja
nawetm sobie serdecznie ci
i pragnę przysłać. Miał ci to
tydzień czasu, tu jenera ty
to skończyć, albo skończyć
i przysłać tu na jeden dzień
w czasie gdy tu jenera jest
związkim i rosem wrota
względnie wrota ię remanę
przysłać skończyli napisać
przedy swa przebiegu nie ton

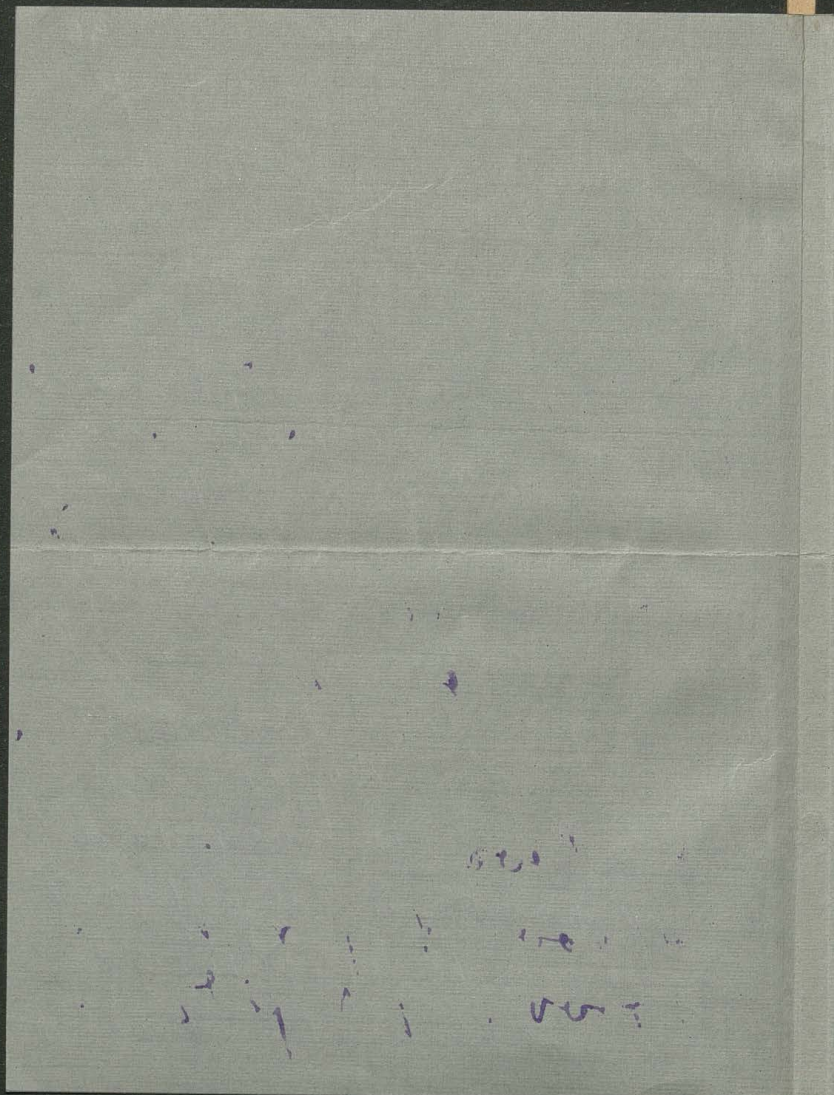
Jereli bednice miot wyjichoi
 roraz, so dowide sie naper-
 no niody wyjichoi nomenbu
 groupy z piatrowa gody by jed-
 nenri, chae nie przy pusekoni,
 nie chciot seraz przyjichoi sta-
 nim rorii napisu przyjichoi
 niej coj postawowit i niody put-
 rowia Zielinsni wyjichoi
 z piatrowa najlepší pociag
 ten ktorzy p. wicnow orni je
 chot tj. o 3 ci w uwey o 9 tej
 rowo jest tu moier przyjichoi
 wprost do mnie Wolna 19
 [p. u p. Kadiinskij. potem

ten którym ja wychodziłem jest ni-
debną trawą w Żelazowicach
stągo czernej, - lepszy prospek-
ny o 10 tej z piatrnowa ale
przejedź 9 1/2 do Krowna
wieś, o tej samej godzinie
przejedź do i tym którym ja
wychodziłem różnica w cenie
nie w Żelazowicach wieś
również wieś przejechać
do mnie a ja już pomyślał
o mierności ale ciębie
Czernem Cie, niedziela poniedziałek
Ten powinien przejechać.

Brom

cheje brichs!

Mom ogromne niapada z rojot
 wienu mego wyjorda do worera
 wy sama jst miasim jon robic
 jstam wprost wospaerona i nie
 mniem sama zdecyduwec
 robic. przyjdz, preciz pora
 dier, pomoz mi. Wiem
 jon wazna dla mnie ta sprawa
 wa trudno mi ta samej
 Wier, na ci kic, pozwinies
 mi przyic tu z pomocz,
 przyjdz woz wyjdz w nie
 dzie o 3 eij w nocz tu naj
 lepszy pocziz. lub w ponie
 diaiek o 10 daj sono. ba-
 dzior tu nicciot. przedym



pójdi noni ormi do pa
 nny Bolestownij dowiedz
 sie i zaregistrow jasn ena
 dyechota do horrorow. co
 i jasn naga mieta wpi
 sone o pospercie i jasn
 sem si melowota ni
 moja z horrorow por
 wolenia knyżknie nere
 goty wy pytaj i zowetij
 Bolestowna miorna
 pwerlowa 4 porser na
 praw. przyjdź no

niezmi robior u
sube robote, caka, su
skorajor mom dla
ci bi ponoj i ony st
no co bydnie mi ebedne
Orenom ci jansow'ski
nij i licz noper
no na ci bi -

Dorren

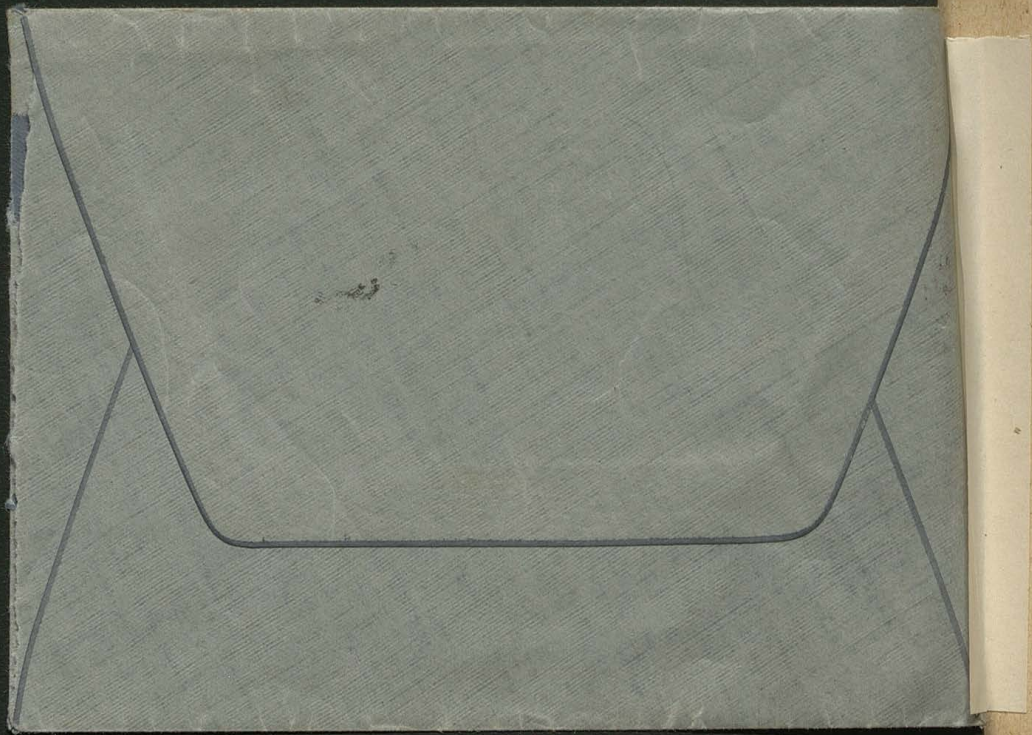
Mr. Mładysław Orkan

Prace

Kilka

piatrnoś
ul. Krotkowska 13

m. Tad. Kosalskiego



19. II. 1915 r. 79

Frontka!

Oba listy Fröge otrzymałam
pisałam ci już przez pana Wier-
chowskiego, i muszę posłać po-
prost do Wictonia i do Berlina ja
nie wiem tylko czy druga może do-
stać pozwolenie do Wotzawy a
może nawet wprost do Wilna
Na mnie nie czeka, gdyż mogę
przyjechać za tydzień a może na-
wet za dwa tygodnie, czekać
bowiem muszę na przyjeździe
posprostku, który wyjeżdżam już
do Wiry.

Co do Fröge przyjeździe do wo-
dow Jan u siebie, wszelkie mo-
żliwe argumenty upodobał, Jan wi-

or. pisaniem, jaŋ bovero byu
cheiata byi seraz przychoŋ,
licyom na cielis, pŋtrubnami
bytu Fureja pŋmoŋ, - bruno,
seraz jwi nie licz i ni cre-
nom. przyjety jaŋ nodydrio
pasport, w piotr nowie rabry-
nom sŋ moie sylno pors
godim dla pŋpŋkowania re-
cry. - Chyba ŋ mi nie ra-
winyz. - Niech jwi nypŋ-
leŋ znglyto nie to wnyŋt
no so ost ekra -

Bronia

w

uis

o,

-

o

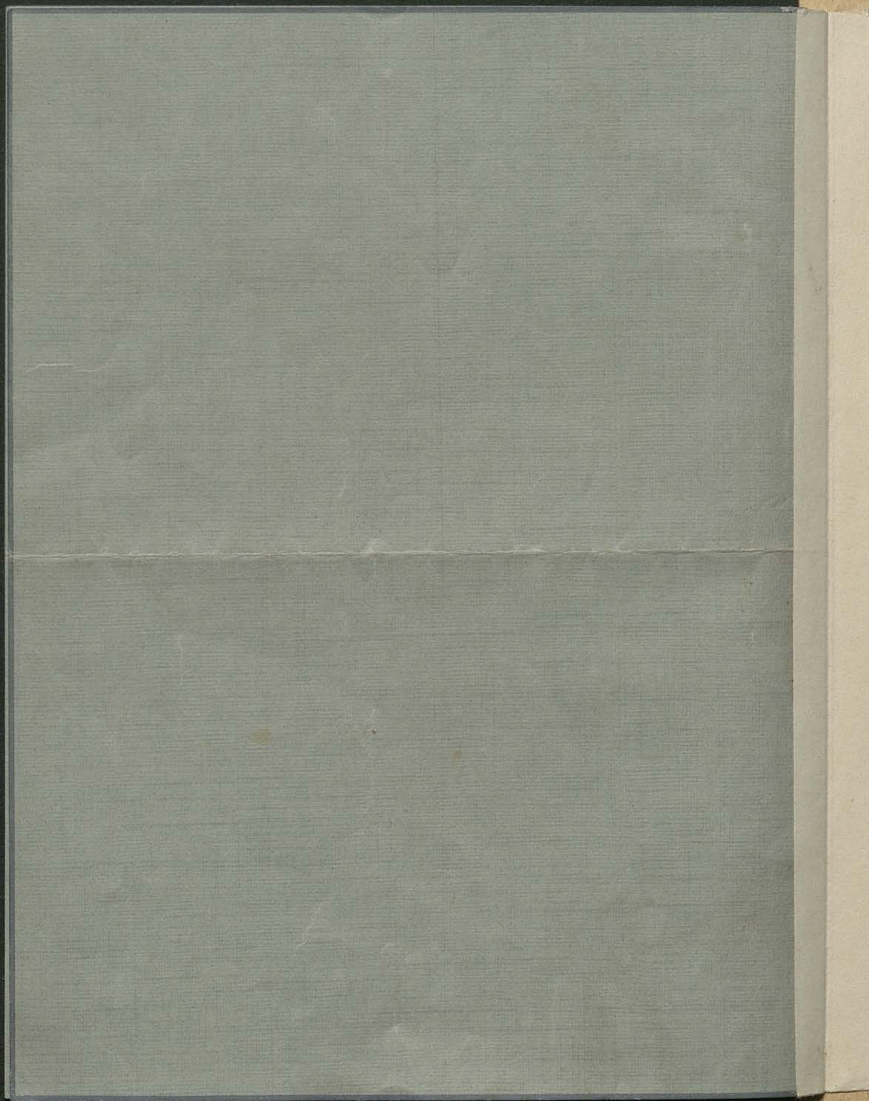
y-

e

x

-

-



20. X 1915

frontu ročkomj.

Foulu ūdyi keraz pnyj-
choi ni wlenajae i ni ad
ni adujae. pnyjidoj wraz
rabior caty rubry, ni wle
noj i ni odni aduj ni bryon
tego ūto wać. Ju ni ni
opoiny, gdyi i son crenai
nung na pospoot.

piswe jwi ni ches rerejot do
ale ty sion ū ūle ni wdi
tubym ci. Tu bryonny nil
ka dni rarem pnygci
byi snowcyt a posem ja

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

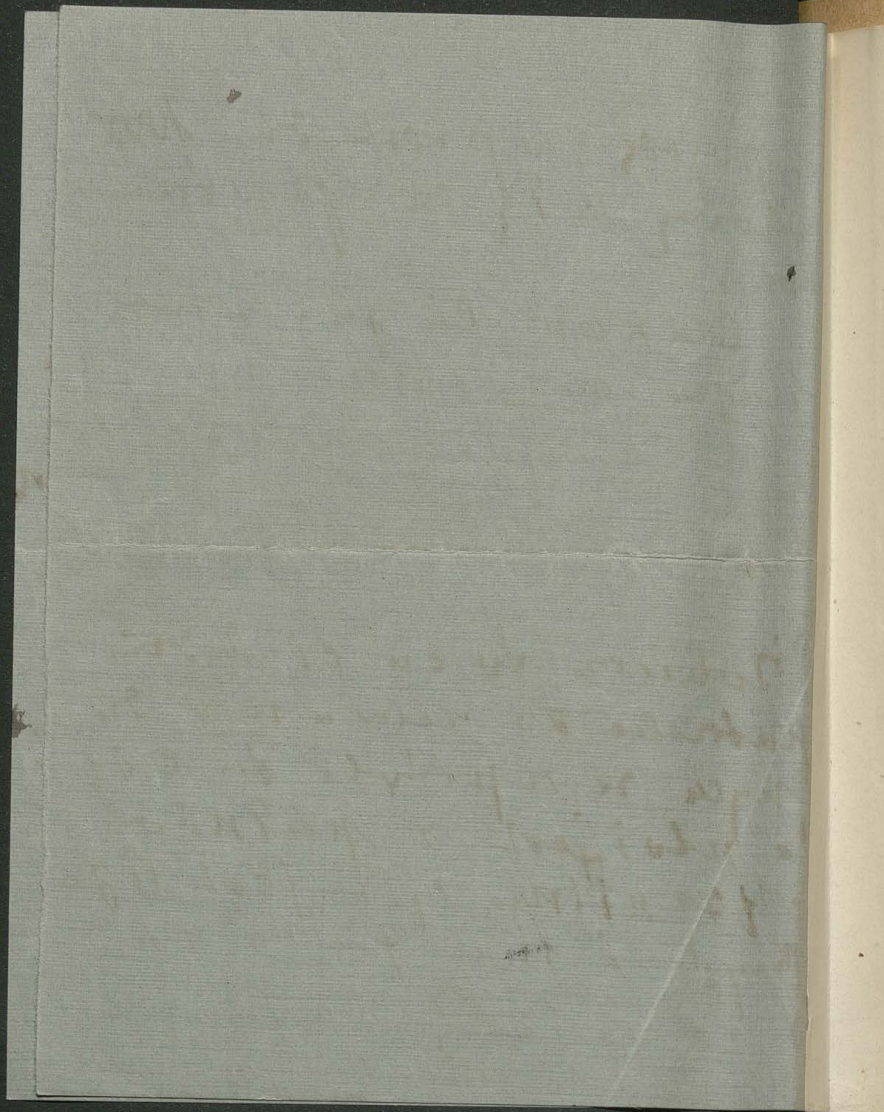
[Handwritten notes on the right edge of the page, including:]
P.S.
pu
2
lo
2
b
i

pujads a prost do tvor
srovy a d' do piotru
wa.

Crekam ci jivi feraz
napsano, tylnu nie odn
Tadyj a vyjide nie wiaer
nie swidrenia

Prori

P.S. Rebirz to co ci badi
patreba do rebrania de
nyca re rpitoli tu ciag
le nbi jest z putnia
24 go nltmu tyo jest 11 go
brzyg. i inne putni zhad
i ze. swim putniem toh
wil ci skomunikujer



[1915 ?] 83

Nieźnika

Franka moja! - przez przerwę
pauzy klauza słów nitka, mo-
żesz przedej obrymować niezjaw-
kę. Ogromnie jestem zaniepa-
nowana Twoją chorobą do fa-
ktu nie som w tych warunkach
bardzo się miszyczyć i wraj-
nyporządować miós na cros-
stworzy. Złe Franka, nie od-
radu, pro parca omiada nie
wciąż. Leczenie przedwzrostu
som, w nieodpowiednich wotum-
kach i przy Twoim wycofaniu
mió moim dla Ciebie być
~~przez~~ przedej skhodliwe niezjaw-
kę.

ne. Me nysl som o leere-
nia, bez postaraj naszych
miast zatoszic konystro
co — najponiecrniej potrzeb-
ne do wyjardu, tom nie cre-
kuj na polepszenie. prop.
rosi puzkowina o puzdzo
wunde Cis do dżwirnego wolo
pu, a jesli buda zomfido
do Komendy i puzrosi o 3
miesieczny wklad. Tu nie
moior miec zadyca spru
putow. Ni moina o zii-
niance terie na male
ny czna gorkerns i tom o
kylzoci curiaci polepszenie
praca Troja i tom polepa.

Sęplus na prizonie. nie
 ma wie koniecrności
 by, tem fracić rentni wo
 wa jest nisnowieze musieć
 workunno. prizonem kilka
 rok, lecz tugo strasz
 nie idę. list gorędy, nsigim
 wystajem do ciebie przez
 pułkownika, zapewne otrzy
 mięś. Cięgle zwręta, cu
 Nam na Foor przyjod, a ser
 jon stronnie sie kiperkojs o
 ciebie. Fronku, nie wolę naj
 ani chwili, nie odkładać, lecz
 natychmiast postaraj się na
 o otwory urlop, najmniej na
 3 miesiące i przyjdź tu

Au lenore zadecydrz ja
naplezi i gdi morz sie le.
czy i jan Oretam cis naj
poinij 2 ge.

W tej chwili siedz u towarzysk
wie mormionie miuzm pa
ni Stefy Wieniawiny, ktora po
Srezi li sie odlytym koncercie
wroca ~~mergiti~~ do kwartu.

Myslę serdecznie i nieporozum.
z Tobą jestem —

Bowen

Miej Pan jawnoli podpisowac
wsie za Yolo, pierwsza klasa
dwoj witych chwile Y
Kandyciam az mi Wiel
wzidiac — Manu nadriep
ze spostkamy sie w Fraszkro
Wojny — Wywodacem Zdroza
i Drobkiego ofladano Publica
inne wotnawine

Stefy Wieniawiny
Franziska

Franku, list ten nycyiam przez postai-
ca, (jest jwi upiawny) by dostoi si do Fryca
raki, byj ty go przeczytai sam.

Zamknida o swoim poraju ciekam,
o subotu rano, pwrodu postaiica.

Domylatz si Franku, czem dla mnie
za tegodiny ciekania. Nie pmdstawij,
jwi itak, po nat ziti moje, myci!

Przeci i skaranie, ktorego na swierci
wiada, ma swaw widwie za co ginie!

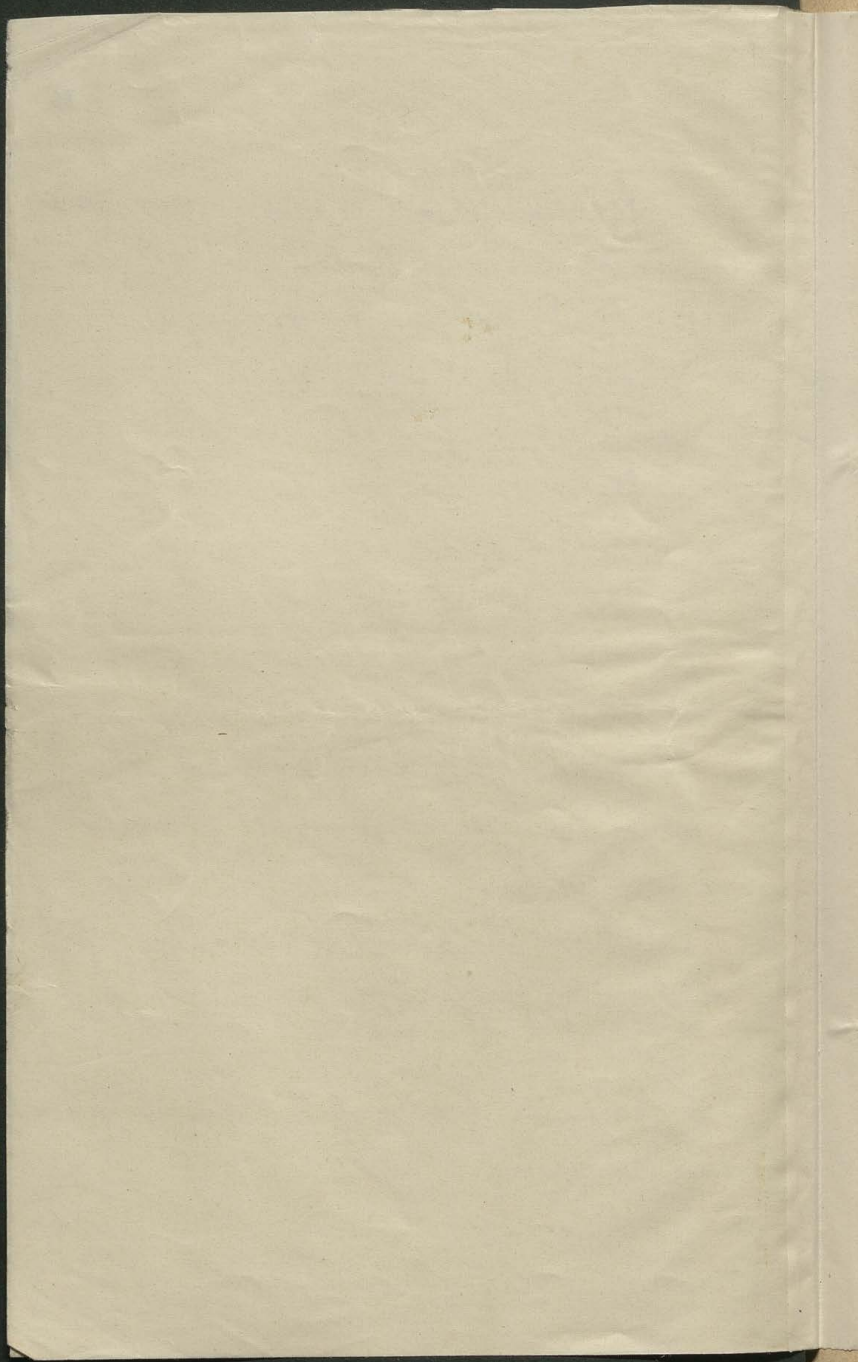
Franku, pyjdi razem z roinnicem
o nie doj mi, nie doj pogrzyi si o uteiain
o wstypicim!

Ciekam ci o subotu rano, lub o spo-
widri, kiedy pyjdiowz.

P.S. Zaieram ten malutki skrypt, dla
ciibi pwricony z bilna.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher, but appears to contain several lines of prose.

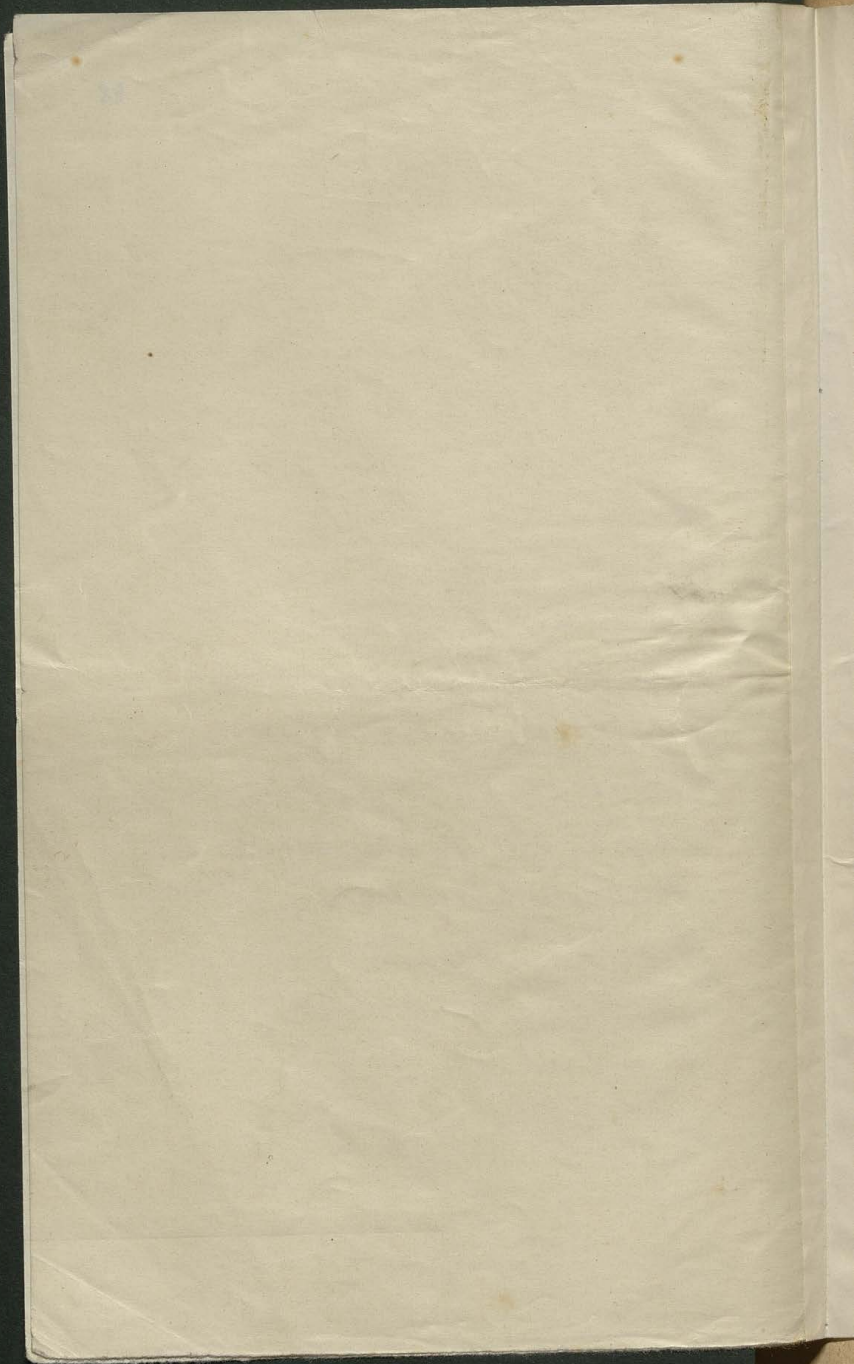
2. Teil des ...
Handwritten text at the bottom of the page, possibly a page number or section title.



Ps. Nidziś, zaimięz, którego powstanie
 wroci wyprawy we wstępn, przez niego
 wiec ta stęga by mi był stworci na
 odpowiad, kądże chwila jest mi nęny
 niyppowidziamy. Granka, roz jeneru z
 agronny się wstępn we nuni du wstępn wia-
 ra w prawici i wstępnosci drugi Tęj
 mi byj mi stworci w nęny i niyppowosci
pręjdz zom zaraz! Kędy na pęny
 w zółwę rano i w nęny rano ci
 cękała, ale tu kędy wstępn wstępn,
 wstępn wstępn granka.

Granka, pręmiłuj, i to jwó niy
 je, a tura ludka wrywa ci w
 swej wstępnij chwili. niy wstępnij
 spierz! ~~Pręmiłuj~~

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect. Some words are partially legible, such as "Handwritten text" and "bleed-through".



12. II. 1946 89

Franku Maj!

Ni piteva nioty prapicivota by so k rano-
 wa puzichoi, jest moilivoi pravey noma
 ninaei, teyai, vie puzicivoi. Koncept ad
 toiono so 25 go gdyi z dev. nint ni prapic-
 evot. Cinea ei i tem dubre ei cruyev prap
 netalym byl no by i jor najpredicij mitevi
 spravaj, Fozij nacyiki v kono oi i ja nom
 dvo pilnyen sprav i crenam na cikli
 Badi vrov crenam ci 20-22. jor moitai
 Fozija Borev

KOMENDA STACJI ZBORNEJ LEG. POLS.

W LUBLINIE.

Feldpostkorrespondenzkarte.



Absender:
Odeslatel:
Nadawca:
Посылающий:
Mittente:
Pošiljatelj:
Pošiljač:
Presenterator:

13. Szwarczyńska
Lublin
Duchoborska
dom 31.11.16.

Mielnoży

W. B. an Szwarczyńska / Chorąż

Strab 4 pułku Leg. Pol.

Feldpost 355.

[29. 9. 16.] 90

Proroka

erworden

28. IX. 1916.

Proroka, - Zal mi je Cielu su
nima, je si rarem mi mojeny ci-
vrye prorok stonem, cudovny borok
jesu ni i to, cisry programny, nufes
jone tu voni si nas obacra. Mier,
niewidzialam, je bor mi bliska i mi-
ta proroka. Mare penaini jone
pryjoznie jan do stozgo pryjozita
as muchnety si, a ja, mieny ci si
pryznai, witalam ji je wstruceni m-
redosnem. Jan je zatys, je niemwieny
tu spredie tej prirnej jesu ni i wi-
de teroz jone je nigdy nom bor
dobre ni bdye jan w proroku.

Moje wstąpienie do domu, lecz
nadmierne przemęczenie, gdyż
nawet ta traska nie dawała odwró-
ta i Mama wstąpiła tylko z cha-
rytą. Zasia zdawała i świetnie
wygląda. Marzia jest śliczną i
tęskniłam do pomocy.

Przeglądałam listy i listy i w
kucisku, nawet Zasia była z na-
mi. Śliwy jęczmień nie dojrzają i
na jabłkach jęczmień czerwony, może
tylko wzdłuż brzośki i w pa-
nieciach z panie Kaczkowskiej

wracamy ciekaw nos na dworek
 najpierw na peron to pomoić
 z ruciami.

Jeszcze Tolia tam szukam
 w swoim rozumywnem meo
 narku? Tu myśla ciągle jestem
 z Toly, spier w swoim ponazi na
 swoim toczem z myśleny i
 sercem jmy Tolia

Do widzenia

Bozon

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

92



K. u. k.
Neu-
Candez.

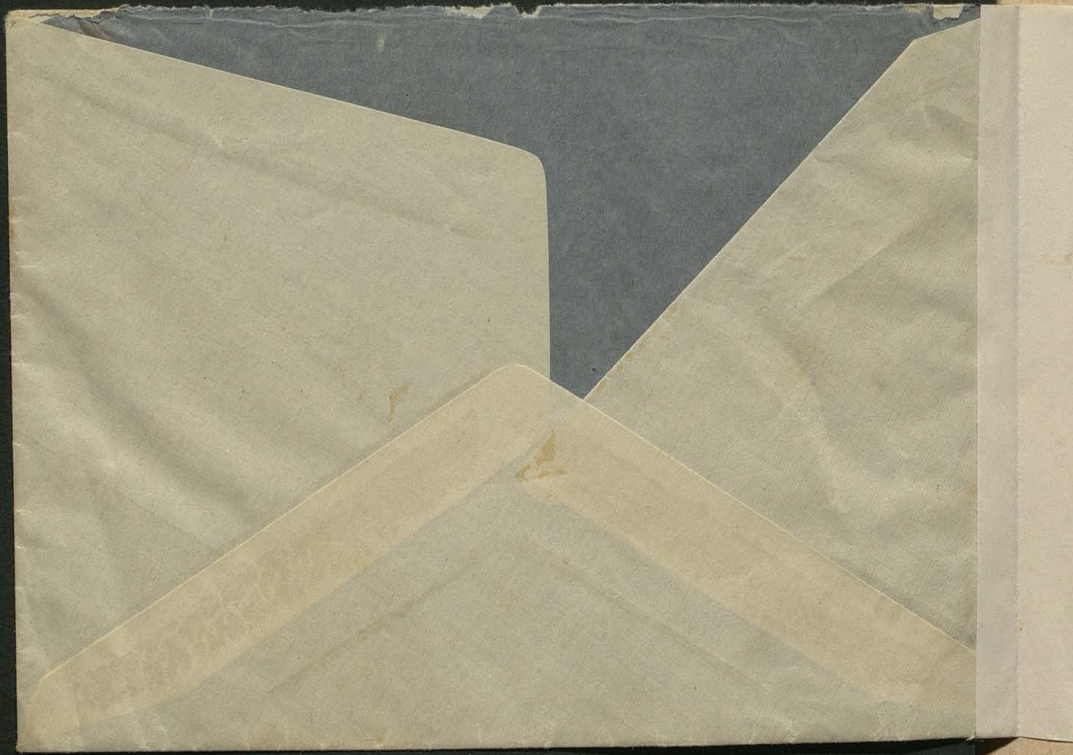
Mielmożny

Władysław Berkan Inweryzjanski
oficer Leg. Pol.

Kirano 5

ul. Baartkova 4.

af. III p. istro.



23
Wrocław 24. IV. 1917 r.

Franku Kochany!

Crępa, że wstąpiłszy w nowy ów nasz narząd
życia. Ze stępnym na tym naszym stop.
nie miłości, na którym prępnym stę

Teraz mi je jest prępnym prępnym
na, wstępnym do życia Frank. - że wstępnym
domu łoni, ten prępnym, Janem Ci wstępnym
na prępnym naszego prępnym i Janem prępnym
życiem było wstępnym. - Wstępnym wstępnym
mięty nam prępnym życia - wstępnym one
życiem nasz prępnym - wstępnym co było
życiem i że wstępnym bez słodu, mi-
istępnym - wstępnym słodu prępnym nasz na
życiem - to wstępnym wstępnym słodu wstępnym
na wstępnym i wstępnym. Wstępnym mi Frank.
wstępnym wstępnym i wstępnym wstępnym prępnym

wielkości swej duszy, świątę, jedyną moją!
Wiem że około ciebie borykam się najpryncypialniej
mi drugami naszego życia i nie już nam
nie przynosi przynajmniej naszego życia i naszej
miłości. Mam także pewności w duszy,
Gromada, że teraz się borykam najgorzej i
najpryncypialniej, że słony na przykład
nie przynosi już i mi nie ujdzie
Wiem, że przynajmniej borykam się z tobą,
czy wola borykam się z tobą. Wymyśliłem
jednostkę twoją naszą i myśli przynajmniej
naszą wrogą.

Crucy Gromada, ja jestem przynajmniej obcy
dusze, Twoja przynajmniej, ja jestem w przynajmniej
wrogą naszą. Jestem tu, w tym wielkim
miłości twojej i Twojej ciele i miłości

jara by nos iadna prestoin ni dicitā
 Tvoja la obecnosti jist mi ostaja i podrobn
 u chvilacu cisimich i krounyer, jmer cilis nup
 la i cymis z afnasciu patas u jnyctost, ko
 Ty so jstis umny

Prolet nez uspidny u horovaci luy
 cisim probu i silnim, nagrodny, cym
 vnyctvo svem - pozvolit nam jmer
 mysl, odnatori cilis, da vidimo delovo
 rycio i jinnā. - Buzostanis ostila jnykte
 tu u horovaci, xloce mi cilis u cisij jist
 noici Tvoj silnij duvy otvety. - Pragny tylnu
 dovovnai ci krouni i mi ostobit Tvojso
 labu. -

Jedyny moj, crenam na visci v

ciklis - dubce višci, a ruorem naryptan
z onarji by pramišci z Taly, o rizinge
spawach. Moji co do minie, kic jenero
mierim w sprawie mojej jedy do kitalno,
zobis co moina, lece to sig wlece. Brisi
ide, jenero do konendy placu. Pismie
du od kw. Jenerigo abymowim i od pom
kriqonackim. Nadim. woscitam i po wpa
nowowij i jensio wolu mirlyt weswio
renta si prubstawo godyly janyo. Stawij
du wanae. Storem si bye sponajne, i
mi tenowos mo si. ehtaty abymowim donu
wajz. A tenor co najowimijre: brisi
widriatam si z putr. Rajz mowitiam
o Tabis. praimowit. mowit ze w najowit
wym wraie putr 4. pramowit si do

Łowcy, z tego też coła moja uciecha
 miała sensu najmniejszego ciżwiś łowcy
 przy tym zamierzającym oreniżem, które
 ludu wisi zwinę, a wronowi. przy-
 nastalym łowca, a zdęo mi ciżwiś tu
 i ty będnie tego samego zdania,
 byś podobnie si o powiat do puńku, po
 alpiczani z otętu mi. Puńk żywi
 wśdy będnie w Łowcy. Łowcy, jest to,
 cich puńk wśdy, puńkione bliżno łowcy
 miasto, łowcy, gdzie mogłoby znaleźć
 sta siebie w łowcy wśdy wronowi. aca
 miotkani wśdy do puńcy. Majac
 opowei w puńkuwiska być by ci do
 gadnie. w łowcy wśdy i miotkani
 wśdy żywi si wyświń i miotkani
 mogłalym łowcy puńk miotkani łowcy
 duc. Puńkuwiska żywi si do nas

zamawia na Mureta i wiczo-
we puzerzoni. Bodo mi ci
do myel usmicha ze wgladiv
malerjalnyca i Tveju sponozju
A jasnul wick levi sponoz mye
puzerz - tom muglikyjiny byo
rareu. Morowi dubre ts spon-
ny i ni zwelenajac pudy do Ker.
Lecnijs o puzerz do putru.

Jon sprawa z Twini obcytoni
cyjionit i miay? nepirz.

Miaponja si kackj jon otis selis
rady z primedni?

Skyci kacy zaprowe zowc myrlece
puzerlij mi i ten cowny moj sim
nowy napelwor od hwaleni i'cior
ny welyzky z sruftaty o nowjor

naca ni zapomniť. A najväčšou
 sre Franku, paprom ni i prvotný
 milka moji bez magia go spre-
 dať. Naproti rovnice co z by sa
 kritika novitno chcelo dať sa
 "čyť."

Prí moji, novicyi do Terlar cre
 ka Naproti v spravach vnelnic
 svrich i napotach i naproti ad
 sibi da miť po za naputami
 kji cudny muchony snov.

Boya Brown

Ps. O skatce i zosi du rici mi, co
 domor prvky? prvky on ci lanolin
 zapomniť i naproti vodu koton.
 tu rlyt douge sup. kon. to

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

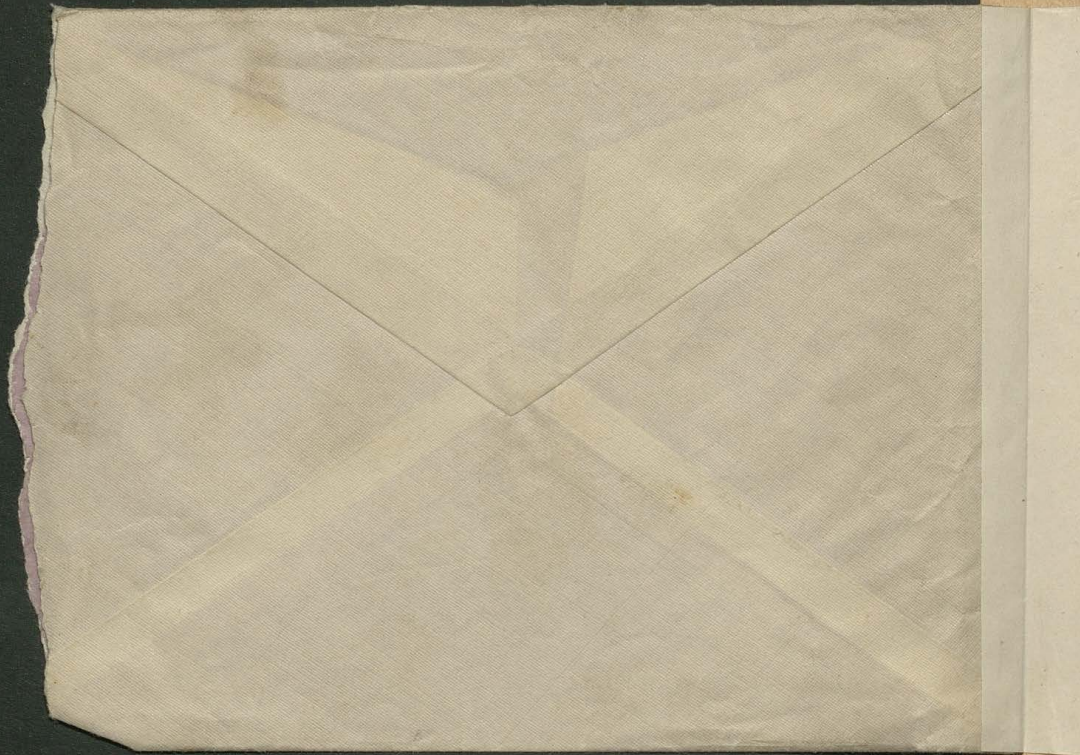
Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Syon.

St. Orkan

W. Krasni



Wawrzona 1. V. 1917 r.

98

Bron. mój Kochany! - twojej wyśta
 Tam list do Ciebie przez znajomego
 oficera, który ma go z pewnością wyciąs-
 dzone, siwobowe, lecz niewiem czy wyjdzie
 przede miś przez drugi list i poru-
 nam jemu, anarji. Pragnę być
 przed wyjardem listy mijsi dostać
 go z praimiej byjabyjm obciata od Cie-
 bie i niewiem jak poradzić bym sobie
 do wstania, sprawa się racija a my
 polni o których pisać w papieru
 nim licie prochnięty całą mijsi na-
 pisać woje. Z kuziera nie udestia-
 li z, kionow kuzgi" ser. Co do pumie.

ni nie kszereńców to mam dwie
współczesności, natomiast teraz, gdy
sytuacja była niejasna.

Gdyby było mi jednak, nic nie.
Takiem repetytywami przymiemy po rep.
pensji, a teraz, niestety, nie
przymiemy mi, tylko, bym mógł
wzrość do Warszawy i skierować
co zrobić? Jesteś "kilkoma" wzmiankami,
i ten mi teraz nie dobiega, pi-
miemy, chyba Ty mi przywrócić
jakoś przed wyjazdem do Jarosła
200 nr. jeśli ci jeszcze raz
przyjdzie, to i dla mnie przewidzi
100 nr., a jeśli nie przyjdzie
się, raz nie będzie, a jeśli, to
niektórzy zintegrowali do końca by

z tembyd mnie wyśiali 200 m.
to by narowie zaiste mi wy-
jard, a jeśli prawnicy dąży, to
albo sobie odeśle, lub zachowem
na później, ale teraz muszę
mnie przynosić na wyjazd.

Myszę, że Ty leżyś moim sam przez
pięta i ciekawie przycięj przycie-
ni od dążywa mi się dostać z
100 kor. żeby miatę niepi-
niejse pobrały. Kuzile jenoś bra-
ba odwieć przed tym nim Ty wyfi-
dnie gdzie potem byciały w
później mi bez wyjścia.

Wpisze miatę jeneru przed
piętemym. ciekawie mi ci wyśiali
wi na list od Ciebie. Mi jono-

Jest ci bardzo u zdrowiu Turye i u
Turye sprawy. Co temu u Mak
ni nie mi nie napiszcie, czy
zdrowa i wasi jure. Mich
Wolowca do tej jej-rosi latny
co tey u numeru ciy u numeru
do napisany, to bys zwrócić wa
moj drugi czy ty nie napisz
nie do Fronta napisz u m
i list jure jest tam u napis
Lubecy my mi; dobry jure
jucila jure i ci do sprawy
wami obawiam. Co jure wa
bis a ty mi i numeru
jure ageto i bode numeru i
Lubecy napisz mi jure numeru
Turye Barony

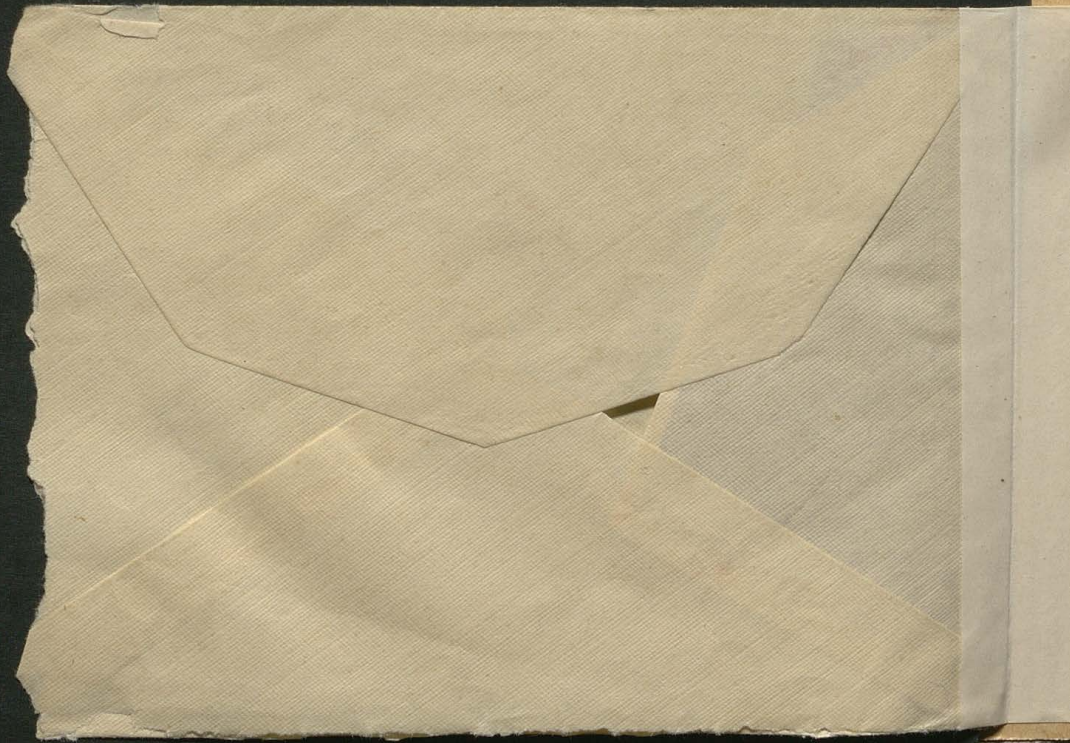
P. Pruzi. Pisanem nio mi o waloci roem
 z Tomim listem porobisich wazystnich serboc-
 nie odemni igdy borisze pisan o klatki na
 pite tui i odemni stois puz serbocnyca i puz
 stowia. Z wiasny i stowicem wroca ksznowca
 o puzely i wide jon ei dogumfujaco usmici

Chasru | Musse Ci ei jure noi u porbes u gisti
dury seiteer ni nach om i wibe naj surni j - jest
ni jon som robi uny jan upocheni od melibri ksh
noda vovojace. Zve neotaj got poj o nite i
latny jej robitz. nich u krovni napravio
Tu od nitnu dni wrona dni napravio, ci pio
Usta Tre kochone coruzo Tanya

Kyson

Władysław Orkan Suroczyński
 Chocim 4 pp. Leg. pol.

Kranis
 Archiwum wojenne Leg. pol.
 ul. Sztetnia 20. II p.



402

Wawrzawa 2. V. 1917 r.

Kochany Franku! - Czekam na
wieści od Ciebie z wspomnionym nię-
wym. Czy wróci już i jak się
jest? Bardzo się niepokoję o Twoje
zdrowie, a obiecane go listu i wiadomości
nie ma o sobie nie pomyślał.

Nie pisałeś mi, gdyż nie wiem czy
jesteś jeszcze w Krakowie. Pysiaś mi
poprosiła o dwa listy, czy je otrzyma-
łeś? Oba w sprawie i nieprosząc
przebaczenia. Jeśli je otrzymałeś, to
nie trój się tym głowę. Janis to bracia
co się w rodzinie to w rodzinie, lecz
gdyby ci tam wiadomości, to się

nie trap bym zlytnio janoš mu
sre, volie vodit. kystoraj zii klyno
slamni o usitck jivi pčono nie
micki, 100 mr. vorky janoš moie.
ku vobedy. Chodri ni eto lji si ni
macyi i ne mantvit jisti ni
niekoriez moji pryzitai seroz
Moje sprawy vyfordove jierce nie
ni jowunty zii nepriod. Bris
wiviatom nove pudanie pover
Dr. Paz. Nepriod jčan. do vvoj-
covji do Frenkla i zapytaj o
kranovoi. o list, a ten list vtiacvo
ny vypli i z kranovu pudatij
adresu - do Srvojca rji pulecovny

prova ci bardzo w to.

Mojej brzoji, chcialabym rowniez
byc pierwsza do Gorka i poprosic go,
aby on od siebie napisal o moim
imieniu do falejskiego: Chinska
ul. Zachajewska Czerwony Kopyt
prova. by poprosil o adres
swi. jesli mozna moze on za-
delegowal byc do niego i poprosi o
delegacyjne odpowiedz.

Prze Gorka, nie zostawiaj mi
otuzo i niezadowolosci.

Wszystkimi myslami i sercem
jestem nieporozum. z Tobu jestem
Całyjs Ci goraco chuj wrytek!
Dzien

Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

2. V. wieczor.

Franka Moj! Niezły chacie umort
 knięm wiadomości jeni Nasza z
 brama prapriaci o Tobie. Prud chwile
 le wiotam si z nim. Moit mi, i
 wiotam si z Tobie w esplanadzie i i
 ty dopiero co wotaci rōtka. Moje sam.
 jeni mi ciekno ni wyprawianie, i
 ni moze byj przy Tobie w tej chwili. Dow-
 gi moj, co to z Tobie si dzieje? Co ci jest?
 Czy byj chorci i co mōiti? Jedem ten
 rozpaczona, i sama niewiem co ey
 nie co prawi. Gzylm niata prapriaci
 w jonej chwili prapriaci alym do Ciebie
 i by rupa si Tobie. Wtę wic Ci, deprom-
 wotici wotam si wyje do rōnowszi

prilegno wiaabym Ci i serdecne
trochę obcyta. Ale mimo to
ności jani sa chwytow, mimo wypr
ko franku, jeśli Ty bawo że si cza-
jor, jeśli Ty potrzebujesz mojej obe-
ności, mojej opinii - napisz, rade-
piej nawet, a natychmiast przy-
jad. Wszak wyjazd mój i son. Wła-
za dwa tygodnie odpisow nastąpi
a gdyby przysłał nawet obywateli
a symonem Ci bi bym prilegnowia
i oddała coś byś by mógł leczyć. a
Ty, wim ja nie baw o siebie.

Franka mój najdroższy! napisz mi
zaraz odwrotni co jest istobnie z
Tobą, czy byś le nare i co zamierzasz

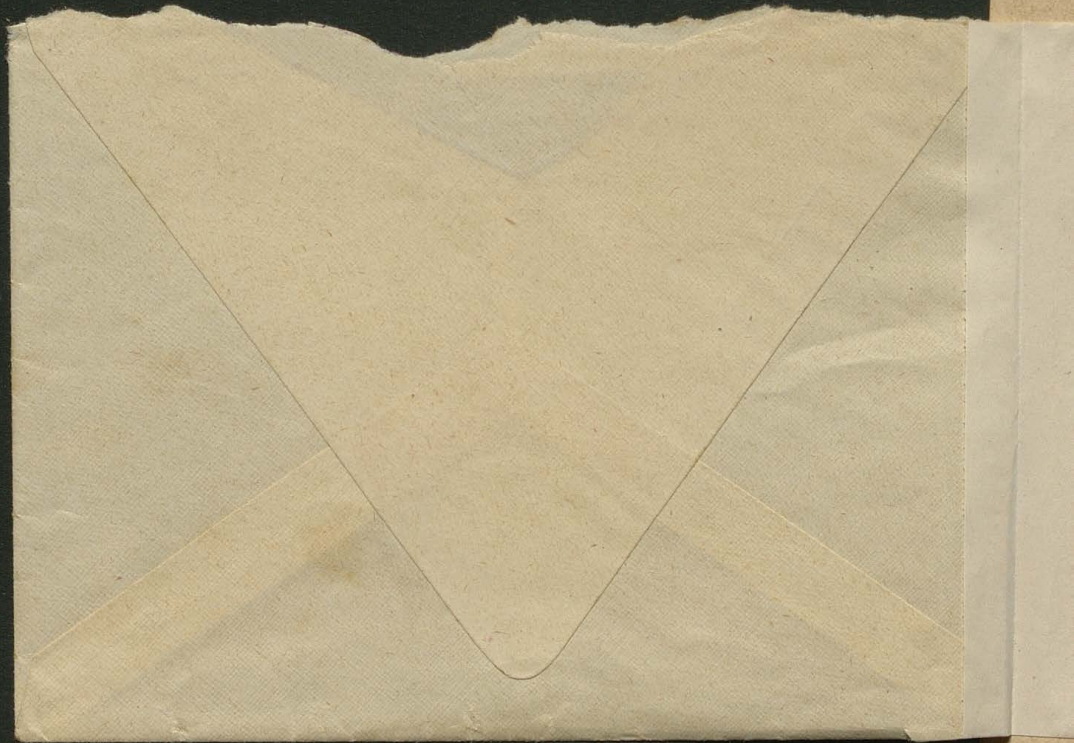
zrobić? a jeśli trzeba, jeśli chcesz,
 zapraszaj, a przyjęcie należy miast.
 Jeśli zaś, i tu tu niepowodzenia
 starania się ludzkie, a sama niepo-
 jęta z Tobą to krasowa, i bym mog-
 ła pozwolić! A Ty mi dobieg, iś mi
 napisz słowa, nie zapobój mego przy-
 jęcia. - Drogę mi, iś mi precie
 iś tu na wodzie miś tyśno wyśca
 nie może sprawy - dobieg ludzki mi!
 Tu tu o niepowodzeniu swoich ci pisaniem o
 listach papierowych a Tyś chęć ludzki
 łoni. Czy u dobieg miś kawa? to
 jenera jenera w nie dobieg niepowodzenia
 ona dobieg jest to iś Tobą rozpiera
 si przyznaj mi. Nie wiem jak...

ory w tym stanie ustaleniach powie-
nis jichac do Lova, ory nie lepiej u
woni wyznoszac z utrakto. Mwie b
ci udops jini dali, kuba co mwie
a poryny mwie, jesti jwi mwie
mwie te utrakto, do jwio poryo b
Matni i wyprowni chwio u 2 ty
gorni. Ja tom bede mwie z To b,
bede zidwata pory iorku Fovian. bede
sertorne, trosne i mwie pory Talie
Franku mwie Cudny unachany. mwie
mwie ni mwie mwie poryo mwie
Poryny ci poryo joro by ten mwie
oro poryo. Mwie Ty mwie ci Cudny
ne. Msta Poryo rochone co mwie i te
poryo, mwie ory - Poryo narowne Poryo

106

Upon

the obverse of the



im wyjechał Dr. Kugusowski był jest
ze wcz. u tego kapitana. Oni on już
telefonem i sam obicali mu sp
we przysięgi. Dławi się, i to jest
cie nieman odpowiedzi. Mem nadziei
u moim wrocie już niedługo por
woleni. Te brzojcaji nie ni ma
Tam czy ty pytał tam i czy do franc
pisuici? "Mitra" postać em to "Cyber"
pocz. p. Goenigo, nie wiem czy wcz. me
do francuskiego napis. koniecznie
rozpr., moim ni dotychczas. Goyi jes.
sem już bez pamięci ni prostranej
si i ni ois, co oien ni du wyzstno ow.
tę. w puzponich listach piszłam o w
och ni opisał. Palko - piastora musio
Tam sobie sprawic, niepodobna było chw
wie już i futre. Choc ci tam już wyptaw
o pędzi i mnie nalewne wo mo. So je
by du raciości, moim by ni przystal.
Choc sama nieim jon ty tam wybornie to
w hacz na otych lece ni mo to lecie
musiat si starać o przyozk w banku du.
Przym. Leczem si, i goj przystoi moim
porwoleni by bez groza a du niepodob
na zmiad wzięci.

Choc serdeczny jedyny swój i o bych ntop
dren pira, lece tam jestem bersitna wcz. ni
u bez ciele ni sobie ni poroty. Pira
Czycij. Serdeczny uoisk. Ponia Ponia

proptai, bu tu vior, lsk mis ugermia
lym ni vortata her norego.

Proptaij mi Joan... jiden egr. Dougi orontano
oluciatam te nsiatne v porenai di.

Tu panie nriatnooni cytoja Toopé Douvi
i panio i sa jete enturjar mu i racky-
tu nriatnooni stavora panie jst ton racky
cana Douvi i v lytam prouona.

Ida jorere dis' du majora brikke nrie on
bade mi gi jupysierie.

Byvoj mi gi Dougi napiser roraz i Douvi
ni by du Louva jorier. lsk joud lym roraz
sprouy mi gi bu nriatnooni lsk by jstam
bade renny, roraz jorier nriatnooni nriatnooni.

Douvi

Ps.

Konystam jivere te niema p. Touciani
ze i ches totci stois nitna. prout chwila spot
kaiam Filipowica a Tobu, su nie wioniat, ze
su spoinit i b. ci pruprasa, wie listu
ad listu jwi mi nie pruzoie. Bezduie
musiat starac si o jenz innej orarjs
i to nie woler-ajce by napisac do pramo
nino w niogorach i nastuchac do mu
Moujnye si buwino moja dobre jenz i co
poradi w sprawach finansow i napisac i
poradi co i ja mam robic. ~~do tu~~

Serdorny moj tyko niwolenaj a niogor
mi i gublye jenz zotatit i mozi mi co

Wawrowa 9. V. 1917 r.

Franuś kochany! - Dziś mam ongiś, przegnął
 przed chwilą kilka słów Ci pisać. W sprawie
 mego pozwolenia wyjazdu do Wilna by-
 tam kilka razy u tego majora wczoraj
 on wzięł odemnie fotografję dzieci i szefo
 nowai do Wilna, lecz na odpowiedź na
 rai mi czekać jeszcze 5 dni. Przymusorom
 że oni tam robie pozwolenia dzieci
 na swoje rasy. Dzieć nadziei nie mam
 czy major i czy mi pozwoli, jednak.
 Gdzież omiwoili, naturalnie wracem do kra-
 nowa i moie do sprawy pojehalibysmy
 razem. Z pamiętami nie jeszcze nie
 wiem gdzie. Testas dopiero dziś list miał
 odaci Gronberowskinnu, pióje wie jutro
 lub dziś jeszcze przed 7g na pensjonat
 winna jwi jestem 85 rb. i muszę dostoi
 najmniej 200 rb. a tu jeszcze lub mi
 psni, a napisie niepodobna. Wilna pozia-
 tam, lecz równiej mi dostatam odpowiedzi
 z Kurjira mi nie dostano.

A teraz Franuś pisz wracamno sie do mnie

z Piotrkowa od p. Kuźniemi przez p.
Bolesławski, i tam chęć uwiedź wiać
autora Legionowej na 20 maja i prowa-
dym cię prosiła o współwzięcie. - Maj
zaprosić Siwożewskiego i Straja. Prosiam
Twoj adres w Piotrkowie a Ty w swej stro-
ny, gdzieś niechciał wręcić wzięcia, to
napisz, lub posłaj im co swego do
wyższenia. - wie, Mosty Gólski jedne
by w Piotrkowie to mógłby i do bo-
strawy wpaść. Ja jestem bez wstęgi, a mo-
Sublim uwiedź by ci wstęgi. Zawiadam
pronia Taborskiego ul. Powiatowa
10. w Sublimie.

Brzy mi, list Twój jak prosił
cy przysłać dokoła mi siły - otuchy. Dobry
jest niekiedy. Ten napaw dają
Twoje słowa uspokojami i rękami, a
prosiam przysłać zapach cię - wstęgi
Twoje rękami. Także, wzięcia
możesz wzięcia przysłać, bo siły i su-
łes mi się wstęgi. Napisz jeszcze przed wzię-
ciem i w dokoła myślał, bo rękami i
baer na swe wzięcie.

Ciebie jeszcze raz i wstęgi - -

Bolesławski

Warszawa 10. V. 1917.

Franku! Dzis przed chwila dostojom
 wiadomosci o waszej niemiecnijszemu
 ma radzycz przeszkodz bym do wylna jecznia
 za godziny, idz tam by dostojom ci serce
 ziotow. Pinez kcz stois wylna by ci rami
 omiagzyc stois ni mana orazys. M pona
 Szumbarcznijszemu bytam chwila sprasz
 pinioty wiadomosci, lecz musiz to przyci
 pnow ronez, ktory chwila si w pome
 oriaten a depiwo we waszem dostojom pini
 niste. Kzycowi do wylna magzalych
 pniek ai wipoty.

Warowi kcz pner Szumbarcznijszemu na
 pinez nery i serce jety.

Mioz wyjidom do Zwora nery
 jecznia i pinez do mui ~~nie gzy~~ kcz w
 wylni na kcz obzawozidca, chwi
 ja wopowu niotuzo pomekty.

Scadernu usci minia Czenom kcz

Osner

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.

Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be several lines of text.

Faint, illegible handwriting at the bottom of the page, possibly a signature or footer.

Warszawa 10. V. 1917 r.

Granku mój Kochany!

Dziś miatem okazji, wie wystąpiam do
Ciebie stós kilka naprzed napisanym
Ten list zabiere pan Gumowski, lecz
nie wiem czy cis pisze zestanie s
Kranowi. Piszę ci jwi dziś i dos
tajem zawiadomieniu z gubern. że nie
ma żadnego przesąd bym jechał do
Wilna. A po zgłoszeniu się moim tam,
powiadano mi, że papiery moje s
ponieważ będą gotowe. Mam wie
nadziej, że sprawa wyjazdu mego będzie
ratowana przez pomyślenie. u pana Gron
erskiego również dziś byłem, powi
dzał mi, że myśli, iż sprawa pi
nisoy dla mnie będzie ratowana, lecz
musi je przedstawić na zebraniu
Kamradu, który u powierniczeńsi zbie
ra. odpowiedź przed dni mi może we
wstouch. Gdyby wie był papiery jwi
do tego czasu to wstouch mógłbym
wyjechać do Wilna. Sprawa dnia w

w tej chwili ten się przedstawia: przy-
jechała przed parę dniami do Warszawy
pani Eryminta, moja dobra i
jona, która ma dzieci i przed ich wyje-
dem t.j. przed ewakuacją wzięła w rękę
ta się z panem Folejewskim, który
mieszkał jej u dzieci już wyjechał z babką
do miejsca gdzie zamieszkuje się jego ojciec
i sam krótko potem wyjechał. Poni-
aż w tym czasie nigdy ewakuowana była
no Suwałki były rajem już wówczas pro-
mieńców, przypuszczam przede, że star-
Folejewski musiał być gdzieś w okolicy
całej wzięła, gdy była jego, babka dzieci
p. Fol. była z nim, i to one tam z babką
w dzień przyjechał. Nie przypuszczam
być, jeśli one są tylko gdzieś w ok-
olicy wzięła, nie mała ta ich. Wszak
dym woli są i wszyscy wyjeżdżali by
ci odmalować.

Brzy mi, jedyny, niewiem czy
nie już tam wyjechał się i on
staje wstanie w Wilnie. Jeśli odwie-
do przystąpił mi od siebie z Tobą
mumifikacji. Postaram się z tam-
tąd przystąpić ci jakiś wieść o sobie,
a Ty na powiadomieniem p. Br.

niczo mi umieni. Ktade Narod. wywar
 ta pręps na Kroszlanu by sa ostatnia
 rzadca tyenta i w. utworemia minis-
 terji. Pezycja ma noszycie 12. gor-
 by tu wotayznieko bardzoj prumysluni
 to nwi pruciz jenero dwo by sa coi wa-
 lre. pui nownie Kzopa zwia na os-
 ne niedomaga i jest w wosrowi, leczy si
 Fronka moj serdecny, jenero pnd
 samym wyjardem napioz do Ciebie, byj,
 gdy wrscior, wostat list moj w Nowawie
 Chysla serdecny i troska z Tobą bys row-
 ne, bys przy Tobie Fran. caryn nym
 jektatwem caryn mlotcis. Bzoria to
 erai pruciz, u noidz mysls wiozym
 oryziem nujduy, wyzstnim, co jest
 wemnie oryziem tu pricim i dobow z
 Tora, jektam i przy Cieb. Byjes mi
 jidymym wickim swiatem w mem
 rzeiu. Silny jektam i moena swiada
 moicis u Ty jektis lenius.

Croy si dobre Fran. Bzior pricnym we
 wyzstnim jon pricny i wickny jest Gwija dowa
 u jay si joi roz oryziel i di ewoz wpii ewoz pin
 niy! Cwony niy pricni Konecray. Unocia
 my, twa giora dalsze serca, cwietyz talioz i joreco
 Gwija nareczere Konecray

nesomigo bodien moji remne si
porovnaie. (Dr. Bogusrewski obecni
z prijimim 3. pp. jest w Warszawie
to kilnie zamieniam u p. Bogusrewski
myślatoj wsc bodie porow nigo si
mumnowac.

Co u Ciebie gran - jón si czejete teroz
cy jwi. ruzpini dobre u zdrowim?
Pragniatym otrymac jescze od Ciebie
srodz list z wiadomoscia o Twoim zdro
wciu i staniu cruciaciu si wesprato
go. Zapewne i tam u kronowci jwi o
ci o ostatnich warunkach w tej
i odym stosownym staniu jani obe
nie porow namy. Niemogz ci wyrou
stowami stomu, jóni jest obecni w tej.
Krolewianis oddzilili od Galicjan. Co
to si odencos z entopscami, ktorym
lato wojny, trudis biles i niedoli roze
poczeli - ois krolewianis wpieno po
nomend, niemicne, galicjan gowidnuc,
Esno. Ois powieduc u entopcy pla
li przy rostawaniu si Oswortoy pro
kwalis hartnij energieracii. Co bzois
lej trudno powieduc, jeli si wi woz

113

Japan

Wadysias Arkan Suroczynski

Kraków

Łódź 20.

Burow Archiwum Leg. pol.

41
Wawerowa 17. V. 1917 r.

Choj bragi Franu!

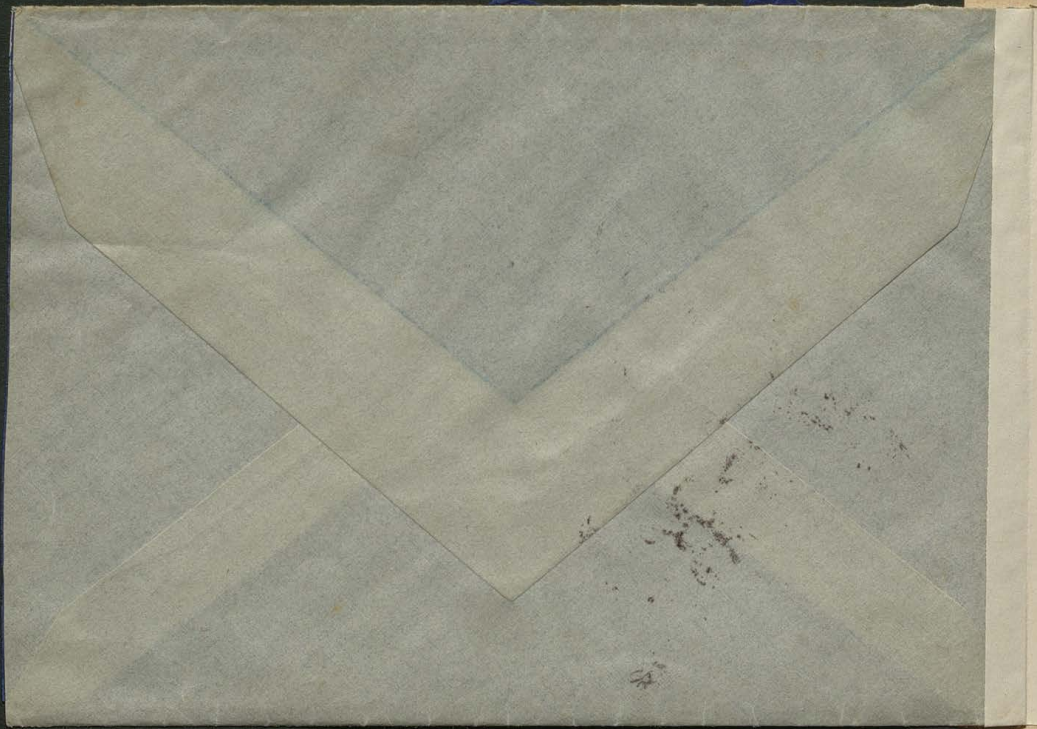
Jan widioz sie do, jeneru w Wawerowie i
miesim nie jan otugo lu jeneru puzjorie ni
erekae. Tydnie temu dostojam d' skazowa
von Schille roziedornienie uadowe, u nie-
ma puznowid zednyca lym jekawa do bilna.
mupolom, ie potem, w dui puz, powoleni
nabojnie, puzpuzka i puzport, lymerosom
nawano ni erekae, jwi tydnie mizno a
puzpuzow moica jeneru ni puzpuzoli. Os-
takorna rozpacer mi jwi chwyta. Jan stow
nie muez, ze lym stonem erekama i dui
na dui, u wadlownim wpsitnim woli
puznowi muez, nad ostakornym rozpuz
u mizni woli. mizpuzniom, lym mizpuz-
win ten ei imi stan puzpuzowa. I mizmom
lu miznogo, kto puznowe lym janz onow
kuzpuz, u zlyt wpsic lub wpsoweni. Straw
ni euzje bron puzjorki puzpuzakowij kocka
nij, puzj puznowej. Ze lym ty lu ty, to lym jwi
mupuzno lym wpsoweni d' wpsoweni.
P' kocka puznowosci mizpuzni puzpuzakowij
ei zaitawito - dali mi bylo 100 rubli, to
anurat byle ile na sam pensionot truba
jan do k' d, a nuzet w zabole, waktuacn pen-
sionotku wpsoweni lym 117 rub. wie i lu
puznowa wpsoweni ei imi si puzpuzakowij
luz, bylo na to u ty wpsoweni razoz do k' d
nuzet a mizni jwi puzpuzakowij i u wpsoweni

leze mi przypomnieć. Już mi mówi o
tem jak powyniałym być mógł przy
chaci chaci na dzień jeden. Myślał o cre-
nami mógł jechać z tydzień potem, jes-
nie więcej. Mówił, że on on do
przytacza mógłby napisać a potem o
korespondencji w sprawie przez Dublin albo
też odpisać na jeden dzień tydzień do
korespondencji starobro. Żeby wiedział jak
jestem zgnębiona strasznie, to by ja
jednost. Nic mi nie napiszciej po
wyjściu z Krakowa - bron mi strasnie
chaciej listu do ciebie. Napisać może czy
już wróci i czy będzie możliwym by to
napisać na dwa dni chaciej na jeden? i co
przypominam czy jeno wstawić i czy być
mogł mi przysłać. Proszę cię nie
caj już dni mi więcej, chyba że w lip-
ku niemożna przetrwać. Napisać wprost
ko reszcie przyjdzie lub przysłać po
mieście, a najlepiej by było przysłać.
najmniej 300 - 350 nr. do 400. To ugram
na sumę ja wiem leze to komisarzowie.
Myślę Stano jidzane, niedzieli cielis wlewa
Kocham cię, Sorece przetrwać nie
ci i myśli pełne cielis - Horan



Wpisan
Włodzisław Ornan Smoleński

Kronów
Archiwum Leg. pol.
Jędrzejów 20. 11 p.



Warszawa 23.V.

[1917?]

Proszę wrocisz dostaćam powo-
 lenie na wyjazd do Wilna. Nie wiem
 czy otrzymać może poprzednie listy
 pełne szczegółów o ocenianiu, które
 już naprawdy wykreślić mi z równo-
 wagi. Obojętne były listy z rozprawą pra-
 sioną by, po powrocie ze Lwowa przy-
 jeżdżać do mnie do Warszawy na jeden
 choćby dzień i wygłosić mi z fund-
 nej sytuacji. Wobec tego, że nie wiem czy
 otrzymać te rozprawy może listy i
 czy wrośwony nimi nie zdecydowa-
 łeś się przyjechać do mnie, przede pos-
 tawożożam, by mi stęto ci, że go aw-
 im i wyjeżdżać na drugi dzień przy-
 jeżdżać, czekam na Ciebie, ~~na list~~
 do niedzieli tj. 27-bm. w niedzi-
 ły o tej rano wyjadę do Wilna.
 Niegłęboko Ci mówię już bardzo
 pragnę być, zamiast wysyłać pi-
 smie do samy je przywrócić w soboty
 rano. Jesli Ci jeżonon rano o

1800

Dear Mother
I received your kind letter
of the 10th and was glad
to hear from you and
to hear that you were
well.

I am well at present
and hope these few lines
will find you the same.
I have not much news
to write at present.

I have not much news
to write at present.
I have not much news
to write at present.

I have not much news
to write at present.
I have not much news
to write at present.

I have not much news
to write at present.
I have not much news
to write at present.

Sobota, ni badi + to nois sa
 bi na ni onik, rono nepstoric
 prepustke. Golybi ni mozi obse
 lubni jiri pruzichoi to postaraj
 si ni roveruti vsiaci primis-
 te za pensio not da p. Noviat
 novani; nimna jistem onoi 100k.
 nezdelij pruto za pens. 225 mr.
 na novisno p. Jurefa Jande
 Noviatnowana Liunna S. porok
 lub pruz onozji pricoi lego pa
 upytom sobi na drugi ad. p.
 Janni Zandoway 200 mr. ni se
 do 5 evroca draba jej odda e od-
 res pruzok.

Pruzne bardo bpi pruzichoi som
 na sobote i pruzarici primis-
 Brenom cutqa pruzmirnem du
 ozy Pruzja Osm

[Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mirrored across a central horizontal fold.]

112

Norskroen 23. V.

Mickrot

[1947]

Kochony mój Fran..!

Nieumnie ci powiadomie jen bardzo rada
jestem iem wtorecie dostacia przepustow do
kirkna. Pragnielym bardzo ci wiadom
przed wyjazdem i roinne sprawy z Tobie
umowic. Nie wiem czy dostanie listy pi-
soni - odnowowaniem tui dostawicki ce-
nania ci dostaj. Dwie wyslaniem jwi je-
den list do cielis przez pism. Norwi-
da, lecz myslk u len dojdzie przedy.

Moimci prosieniem Br. Bugunowski,
ze by wyslat do cielis depeszy czy moire
na sobote przyjecha, to racenielym
na cielis i wyjecha do kirkna niediela
poniedzielen. odpowiedz depesza lub
wyzej moze jesti kto nie jidnie, for
bym ja moiliwie przed sobota, a najda-
lej w sobote, miata odpowiedz. Czekaj

bez na cielis w sobote sono. wyjezd z
Nronowa w piątek wieczór. Gdyby ci

w sobote sono nielzyo, gdyby nie moji
przyjecha, to wlonim roie ja w niediela
rako wyjezd jwi do kirkna. Lecz pragn
ielym miie przed tym wiadomosci od ci

bie depresje lub przez "Auzjira".

Drogi mój, na wypadek gdybyś nie mógł
przyjechać sam spróbuj finansować sobie
Tatwicam: gdybyś nie przyjechał do mi-
nieli to ja wyjadę, nie płacąc pensji
matki, a z pomocą Kwiecińskiego, son z
uniwersytetem, i Ty natychmiast po po-
rocie u Swojów przywrócić należności
za pensjonat 238 nr. licząc do
dniu na rękę p. Józefy Jaxa Kwieci-
nowskiej, bądź powiesz, bądź przez
jane przez onarjs. Na drugie przy-
jęciem sobie u p. Janni Landi om-
wio morder, które również na po-
czątku czerwca trzeba będzie oddać
ale najpóźniej za pensjonat. Naj-
lepiej jednak byś sam przyjechał i
Bardzo pragnę ci zobaczyć i pomówić
z Tobą jeszcze o wiele rzeczy. Oczywiście
i to się stanie, si dwoje nam się doda na
przyjście. Jeśli to jest bytno możliwe przy-
jeżdź na sabat. Gdybyś nie mógł na-
próż bym o sabotę jeszcze list Twoją
cała napisz o sobie dwoje, bo kto wie
kiedy, mimo trudności mogli się zna-
munkować. Czekam Ciebie lub li-
sta - zrób jak będziesz mógł. -

119

5938

Japan

Wadziwa Onnan

Nivaria

Arclisum Ley. pol.

Satsura 20. A. p.

Bombu pihuy

Aut. Prof. Imperialis
Smoliana 25. 10 p.

Ekspedyt
Gen. Sekr. N. K. N.

Wrocławu 26. V.

[1947]

Kochany Moje!

Myszczam kilka listów do Krainy i do
 Ciebie, przynajmniej boim nadziei że jeszcze
 przed wyjazdem swoim do Wilna, myśliciem
 i będzie mogli wpaść na jakiś jeden
 biurowy listy może ci nie oszczędzę po
 to, lub może jeszcze z obawy nie woi-
 ciesz. Progi Moje, choć mi smutno, że wy-
 jazdem nie mogę się z Tobą zobaczyć;
 lecz ten duży ciężar z Tobą jestem i
 wiem, że i Ty myślisz jesteś przynajmniej, że
 prima utuchy jutro 37 y roku myśliciem
 o tem. Przepustka dostanę na 28 dni
 najdłużej, było mi w sprawie fi-
 nansowej. Piszam ci już i w
 księżycy dostanę tylko 100 rb. przed
 temna tygodniem. Wygodnie miśtam

duo i pensionat, niewiele mi zostało.
Wszystko. Michale jednorazowi w 17
mi będzie mógł przystąpić do
a nawet jak się okazało nie mogąc
raci, gdyż serwin propuszczył je
crown, powziętą przez chińskiego
200 marek, lecz żąda przedtąd
czy 10 dni i mój wydział wstąpił, musiał
tęż nie opowiadając jeszcze 150 marek
u p. Janu Zandronu i zastawem
na o pensjonacie 144 mar. 12 pf. Że
on będzie musiał odzyskać przedw-
szystkiem za pensjonat 144. mar. i
p. Janu Zandronu 150 mar. Miał
nim 200 mar. po 17ym Cresca, le-
jednokrotnie, jeżeli ma on więcej, a
nie mniej. Ja z tych powziętych po-
niędzy 100 mar. zastawem za pensji-
nat p. Kwiatkowski, były bardzo po-
srebne, a winna byłam 240. Kupi-

muziutam trocku, do biargio na do-
 ze, siwiba, przepustna wleisna 15 nr. kon,
 u ostabiernie wostno mi na doze
 155 nr. Sam bilet do wilna wostu-
 je 50 nr. stie 100 nr. wostni mi
 na wilno i presunimonia. Jest to rlyk
 maio, lece mam narcijs u ty jon
 tylnu ledricez moji do mi palyrker
 trocku, pismidaj. Moina wyntai pwr
 ty a mylajaj pwr ora Bagusrew-
 smigo pnestai. on to tomu rowdu wysy-
 ta. Brugi moj, tyle ci napisow pwrzaj-
 niam, lece mam notujaj, maie Dajdu,
 u si wseyatno wresztiani niou. „Wilka-
 Samotniku” dotam zagowornim do Siosu,
 niwim czy jecera mi nie nie opowie-
 dia, lece indyja u wydrucujaj. pwrce lece
 dotam p. Sachinim do „Cytyj” Sahy tu i tam
 wydrucowali, to miatalym, wosejce trocku
 pismidaj. Myde jecera, u ja badi co

był na 28 dni bez jwi z powrotem
gdybyś do 15 lipca był w pobliżu to
jakoś wyżyłbym sobie przyjechał
nie wiem jak się wyraża mówię, że
mam swój potrzeba i być dobre
pełno, i nowa sprawa siostrze nie
by, że nie najwłaściwie, to co jwi mówić,
by nowa wyjemny stosunek do siebie
był jony. O tym franku by być można
co najmniej, nowa jwi być nie może. Ty
jesteś zbyt ciężej niż mówię, nowa
mówiono nie precyzyjnie. nie wiecie dlaczego
i wiele intensywnie si Takie a tak i nowa
długo Fran... mówo, i gdy powstał jest w
duszy naszy do Berg nam powoła
u wyrażenia niepotrzebnie naszy wyborna
Bortis Bugarewsi koniec namiętna
był wyrażająca i swój objawionej mor
srodki na joni kilka dni wybrał i
do milna. powrotemi można zostać i

102

już wstrząs on światu, i to
byłoby twoim rebre i u tam wotri gli
by ci niestychoni.

Bardzo joci dawno nie mi miestom
w cielis i dogromnie czijs broni cielis.

Wasi mi si u niety ten drugo mi
bytam bez cielis No ale trudno bytam
ny byty ołore si czi i wygweryt tra
me. Bardzo jestem czi czi joci ci
jocoty adyly i zprawy tady?

Wojci moj, mysla serdecnie sils ci
maitunki. Trona sera joci kizac lody
ku Tobie cziomy moj joci. Wim
u two wasre joles sily joci joci
ci joci joci jest duna toja wadna
i ~~to~~ to joci mi sponzi i ciz.
za listy moje ostotni wenerowom
preprastam.

Cotuzi bey toje wachone

Wojci

Ps. pierwsze dla p. Joniny Zan
obrony wyżej 150 metr. ul. Wilna
82 m. g.

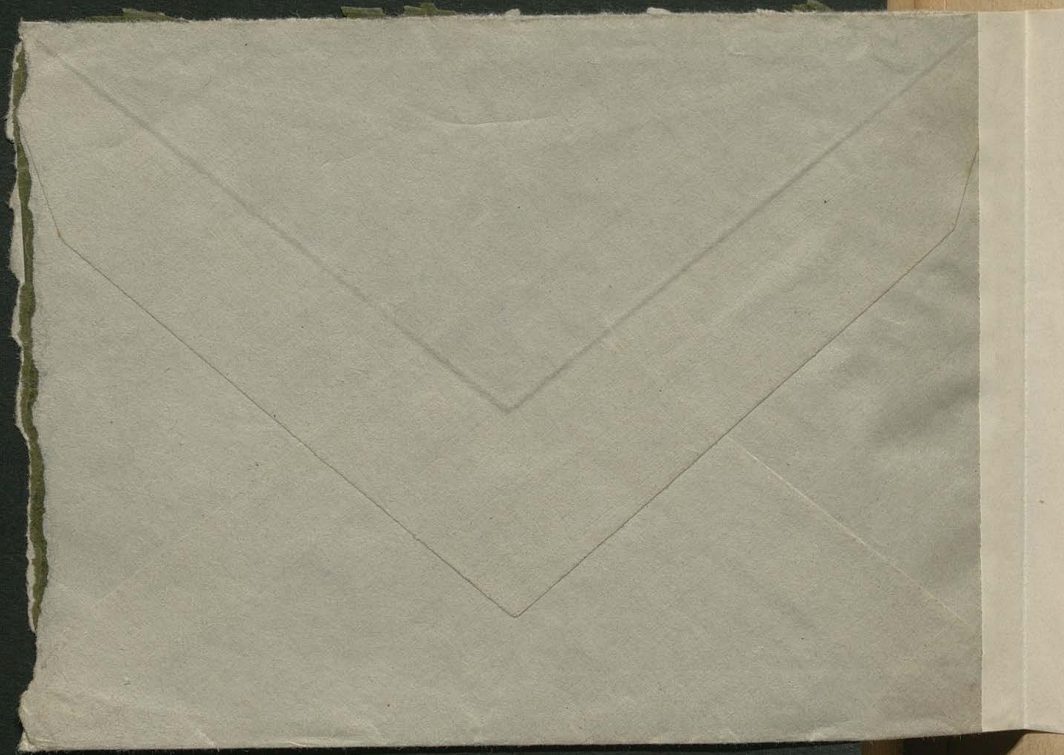
Kores Mirowskiego:

ul. Wilna 24. m 4 wyson pawet
Mirowski marek sub f moim
pawet. B.

123

Wny

Wladyslaw Orkan



[24. I. 1918 3] 100

poniedziałek wieczór.

Poronin.

Franku Kochany! - W Manojanem jeszcze
mi byjiam, ogarnę mi rapot pracy, ches
mie wykopatai dobre chaste. Pocz wewoj
i dui snowcyiom swoje aeroplany, wdoje si
u bednier robotolony, dui wieczor zabis -
k si do ostatniego wrediatu miuj
kraigierki. Ches by byta, jwis snowco -
na gby wrociw. Pocz tego wbratem
si z rapotem do rywodania, mam
modelny bardzo dobre, cörne gards, jeli
dobra wyjrie w rywunku bds ja malowka
trudno mi bylno bardzo bez setalugi
prugode slorna, eipia. Stowice i barmy got
jan na wioz. Cruje si rapotnie dobre

1864

1864

Faint, illegible handwriting in the upper section of the page, possibly a list or account.

Faint, illegible handwriting in the lower section of the page, continuing the list or account.

kurveje prepovedam i ničee mi
 si z domu rusje, moji dopisov nošo
 erwartra myliov si do Zanozane
 go. Jestem tova srečoliva i robovolona
 nesobornic, i muga pravovne, i mi
 si dobre ryanje. Coij cros jestem v
 svistecnem nostroji.

Zal mi ogromni tega ogromnega
 smata crosu umarovanega vsod
 ljudi, nidy oni nie daj mi muga i kly
 vo justce, si ryanosi, a hoc wile
 w solni materije moina i hoc tobnis
 i luyato rji.

Pruznjalym by moj ablyniem i Pa
 bli si uvidit, hys si crui dobre nesobor
 ni i ^{nie} crospravat vsod ljudi myca star

leios meony formyer.

Tu mysta i sercem z Folu, jestedu
kronos musi fatalni wygladoci i gny
lic' ciibi. Jon Fwoje sprawy, czy ponij
ni da ci si je rotatnic?

Mysta tu list den rostanis jescer ci
bi w kranosi. Chciałabym lyp widriat,
tu tu si dobre cruj i by to ci dabrto spa
noju i sity.

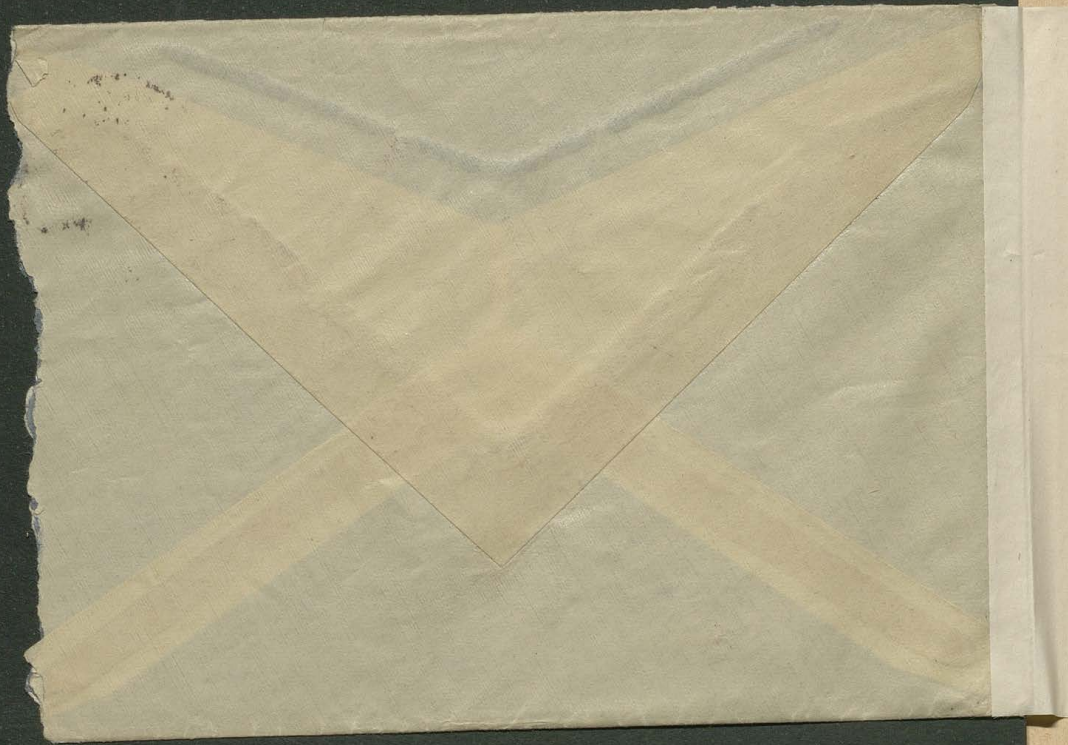
Ni konidbay isi do lekarza, nonicr-
ni, to barto woinu i sprawy swoje for
tonumentni rotato, by o ni potru
bowot drugior jidric. Ni reponni,
ro oniz dwidric si, moij pier jwato
wgladni Baguornisgo, jon z korejan
dneja i komunikaaja.

Sutkerne mysti i ucioninno presqionu
Bon

126

Wielmożny
Młodysław Orkan

Kraków
ul. Smoleńska 23. II p.
u kop. prof. Smoleńskiego.



107

Marek 22. i. 1911.

Panovníkovi včelám.

Snověným francou, osvětlením
vůzát „hazardo včelám“, moři
za prvotiny, za druhé reflexi, ale
myšleť ťi obvy jano rano včelám.
Ovčij ogromně zabo včelám i včelám, včelám
včelám, včelám i včelám, včelám
včelám včelám.

Četij včelám včelám.

Navyšovčelám včelám na včelám i pod
včelám včelám včelám, - jest jano do
včelám včelám, včelám jano včelám včelám
včelám včelám včelám a včelám včelám včelám.

1871

London

My dear Sir,
I have the pleasure to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the matter mentioned therein. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I have, however, done my best to ascertain the facts of the case, and I trust that the information I have furnished will be of some service to you. I am, Sir, very respectfully,
Yours truly,
Wm. H. ...



I am, Sir, very respectfully,
Yours truly,
Wm. H. ...

maga.

Jutro bezdziejno i bezkarnie
i sualowi. Czym moio mi nam
crossu por widzie.

Ciegle jest szlaczni, ciepio.

Cieple, i i de prople bezdziejno miat
dobry drog i tam o stoncu milej ci
bezdziejno.

Serdecny uscisn i mych serdecnie
pozycam pranu myjemu szlaczni
Muzika i Tubes jestem -

[Signature]

P.S. Nowe muzi bys u Ciotni dostaci
u 4 metry piatna do malowania
u ramni zroli szlaczni. B.

1870
The first of the year
I received from you
a letter of the 1st
which was very kind
and interesting
I have not had time
to answer it yet
but I will do so
as soon as possible
I am
Dear Sir

I have not had time
to answer it yet
but I will do so
as soon as possible
I am
Dear Sir

I have not had time
to answer it yet
but I will do so
as soon as possible
I am
Dear Sir

Japan

Wladyslaw

Arran

Poznań Wielka

pošta Niedziwici

119





Prorokim 26. VII. 1918r. 130

Franku Moji: - list Twój i pakiet
odrobny mi osłonił. Prosi listu przyniesi
i tena - teni przez Ciebie jest jedna
matryca i nie wzięła się w wypró-
bowaniu omiać on tu zasłabi. Ale mi
i w tym chętnie się wzięła do Ciebie, bo-
dobnie wypróbowi w Prorokimie for. mi
wytręciły z różnowagi i zomajwi
nie wina w rólce. Wersyj u dr.
Wersacki był z różniji, zaprosi i
na sbyer i był to niostroine stak
ni cii wdrożiła i cii wdrożiła. Ma uro-
cie był i dr. Wersacki i Prorokim. w
fortam i ma cii wdrożiła. Wdrożiła

1819 17 22 1819

meickli byjo ich owoca. Tęż dom ten
 pięć strzech i wierzniemio nowego
 naprodu. Także solis wyborster w
 joniem stoni wenerowomiu ja jistem
 sorna w przystym orem. Niewoj no
 woi om a zaro pasiem, tier dno woi
 eitom, lekam iu kowim o rucy, chci
 miam jon orrojand ledz miata nowa.
 I angole nicowim jui zome co zolac
 prax dui temu jnyjali o praxina
 jreniu zwo wotniery, walebi eate woi
 i rucy iu wogom, topie deceleria i le
 diom waleiroja i chot rozniote rucy
 hwaroj a rucy bruce waleli. Nostroj

nie maśt okropny. Mówiemi co ty
 prostawicie, czy wstaniecie w po-
 raku co e lato, czy ser chca wroci?

Ja ciom si bawu i si zdziw, czego ty
 bawisz si bawisz ^{to ty mi melowarot} i si tam dobre.

ale przynajmniej widzi na pewno, czy
 tam wstaniecie co e lato, ad tego
 wroci miom i wy przyt o prawni,
 gdy ty si ty nie wroci o prawni, to
 ja tu si wstane, niwim i jon

o wroci, ale sama tu si musz
 wstac i ty tu wstaniec, gdy ty
 ty za ty, owa miat wroci,
 jono ty mi przyt o wroci, mozi wroci
 o wroci, ale tu si wroci ty

nuce vor, a protestu prin Tabela furt
ei micușo mi leneam, beer jcali
dij mi wrociat lu ja lu mi wrociat
Mășin mi wrie cu raliu i caij neq
litu re zalez. Jstam den idenarawana
i qtoacu nar rorowangi u miqti rebra
mi muge. Adjard i waj hti mi nod ure
ni wjror jnyay. ponedici de for me ni
amici liisay mi wri ni jnyali sprowi ja
wrociam for wri na wrociat ruc
ny, a jstam den ofugo dielu mi miu.
Tam i mi pona j mi roropot de orobu
wrie neqicioru den diat jstam ralu.

Mășin cu raliu? cu wrociat? jcali mi
lu cu r mișkaniem rucroni i f. p. iay
for den pomi vienia i talq mom jcalu gdui r
twiat? Căcuan me wrociat den



Wielmoim
Wladyslaw Orkan

1872
1872



Posła Wielka
Przeka Nioziwici

13 Орханови Промисли



Zakopane 18. VIII
[1918?]

Franku Kochow! — Od pora dni
odberamiam serbskij; spira cojers
u Ducey u Jordan ijtani w strony m
storni duca, maset Dsi; eply niem
wijacy z lika mi wlot mi si wdi
ne upredem w wotpsisni i mi
lyjam eskani w tym nostroju pi-
we do ci bii chwi erustam si kon on-
ropria somubny. Od kilka dni
wytam moe patre, u wiaty up-
noicis s przytoci none.

Brzy moj, ale chociwi ja miow
mi nacy pisei to mi znacy z
ty rownie man mi pisei, pre-
cinni, werpi wotam ad ci lio lich

Sto va bližnjega pripravljajo v
mojem razmišljanju. Ali se bodo
skupaj s i volali do roboty?

Z. Očerami mojim doje si
ni volale si večje listy moje
do tromešice do Crviniskiej
vrtovni mi i Otkovej.

Moja iskrena pomodi na front
a na jeja mijsce do Gouberna
prjochot. Hiseon. Dal mi pomu-
ru, mi utamim povidiac
fel mi vol Dal pragnutem do
Cibiru. Cmilby na nitra mijsce
jestem ugovornu razprosvet
i v. Očerovene krajci i Otkovi

le ci obram pristo u fupku
 mi mom nurgij

Mapir cu vras jesti i es
 najlicij zamirata i sagibe
 fir cesto. To lo najetno dlu
 sio, da zicli wnek nie
 mi mom i bona sama

si cuji vrad ludri

Brasi moj najli i druzij
 ravne z dolaj jebens

P.S. pykivo si do cikli suberob
 wie ma dove da cikli papirney i ca-
 nona toolej. Nj on nie i najlicij si do Ci

biu den sau (preemptiv) nu
permitem jup noroia. Repetiti
mi z si in i corneai propterea
permittor? Repetir co a curia
lu

125
Zaragoza 24. IX. 1918r.

Franku Kochow! - miatr kalny
omugi jwi dzien stralije u stralinske sidz
i do ciskie tam zapewne dochodz jako
podmucky chwi jwi siabre i tygodnij-
ne. Całemi godzinami siuekom tego
stralnego ryku u swoim brisym za
ciornym perowiku. Chwitami przy
pomina mi srum mora ochuna
nego hory. Babre mi tu icieko, wy-
porysam, chwi hali nis serce i co-
te łone pimer.

Perowyj lutyoni u Nozem Torgu
dostaiem od Sachant-a 4 kiltz. cukru
i 2. mazy biacij. Sprubaiem tam
Julies jak tadowai tacy na furs-
ponenosi si do Zaragozunojo. Wy

London 12th 1718

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page.

PS. *ps. p[ro]p[ri]o i[n] v[er]o s[er]v[er]o v[er]o
his i[n] v[er]o s[er]v[er]o. I v[er]o i[n] v[er]o
my m[an]u, m[an]u, m[an]u, p[ro]p[ri]o i[n] v[er]o
my v[er]o s[er]v[er]o v[er]o i[n] v[er]o
p[ro]p[ri]o i[n] v[er]o s[er]v[er]o v[er]o i[n] v[er]o*

u najat hotel centralny, katô
 dwoorca, jest b. radosnym.

W cislis pisare ni miatam
 radnej wiadomosci. Jaz. dy icha
 tes z ludem ni ni ponijis kryje
 ni rozibit w drodze wie byto chid
 na. Co u cislis jaz. ni tam
 jez w domu? Czy nosta; lazary?
 Teraz nacz nacz nacz, to nacz
 ni milej.

Ja ch ciatalym wyjecha do
 rwa jaz. bytro lada nuzia
 nej. Spruzis jini ulraci ni do
 volubty i urawi z bez kry unowey
 Serdecnie nuzis: siowa
 Poron

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the handwriting and the nature of the bleed-through. It appears to contain several lines of text, possibly a letter or a list of items.

177



Mielmoiny

Władysław Orkan

pozosta bilna
pocztą Wiedenią

B. Orhanova Zarqyane
pens. Irates.

Zakopane 26. IX. 1918 r.

158

Chciałbym wiadomości ad esolice, alii ceteris
neposovi coram pro popytowi. - Jestem niepro-
siona czyż nie wieszlić u drodze, pomimo
odrobny. Jakiż oni halny orata, inqant
nie agromnie, diis wroscie nisko ai wchmumy
to jest czym oddychać. Tu jest mi miło i
dobre, lecz en ci atolyu jwii wroscie do kirona
fowke pirauijs, - pncpiuijs noweloi u kumeltygo
i fowke malijjs, fowb mi bylno zebrań.

B. Orkanova Zarypa
ne. pens. Grafas.

Orkanom ni ci yepi
wie ni sci ud ci li si
Lendeorne si eni i ay
Doron



Wielmożny
Miejscu Orkan
Przebie Wielka
Puerta Wiedziwiedzi

Żakopone D. 18. 1918 r.

franku Kochonij - nie pisanie
 Ci ió cnyj si ni dubrej, niekieriam
 cnyj niepawroci, czerka, myslatom i
 halny, dymerasem deni perat una wa
 wrastata czerennis i bordu jwi doka-
 czata upatnena. Disi powiam do form
 shtonnyj i wier, cky da jersi fadal-
 nosi mis spwisladuj: - nigdy ni mnye
 myprostom i si, nigdy padnisi jstoy-
 otel cnyj zwabwoni: - Mykraz do jomur
 fawoni po etorannem zbadu nis zna-
 lart padarimnis upatnony i catic to-
 we ptnes v b. rtyu etamie. K arui ni
 lo cnyj si powaznie i nie bezczarni i
 choruly. On powiada sic Pnyj in nnyj u ddu

8191 61 46 200 p. 10 1

missice provinciam huius in sa-
rupponum sub na wsi w dubrycy wa
runkach. Zmartwił się bardzo, gdyż
nie przewidział, że do Karanowa
cheg wjechał, stanowiąc obrotów, a w
ostatkiem raris karat tu wro-
cił bezwarunkowo do prasy mi-
sicy. Karat, gdyż w wyjechał i do
dy. Jednocześnie i przewidział, że
nie on raris. Pradobro to, czego
nie od wroby, lekarz z owymi raris-
nia i rarisia w piu en lekarz - pric
we narawo dubry. Jedem agronomii
tych rarislicionia i sama niewiomości
co raris. Temperaturas monod

prau ovi do 38. minimuma lo pirono
 minus projekai do vatarova. 18. nu
 na rapiaci cyvor ra misericordie
 i ayupai kanto pirono. kataru
 prima ukyra pirono cyvor
 viciu pirono i misericordie.

Co u cilio? cy pirono pirono?
 pirono minus ta regulovai rachuven
 a minimuma. Tu tacla lyfomio do
 regulovai, toni neyraj. Ten list pirono
 trock i imortviri pirono do cilio.

zlyt pirono ragneliona i pirono
 i pirono ragneliona i pirono ragneliona
 Ten ei pirono cilyon na ragneliona i
 pirono. u ulja ei kedy u tu ragneliona

ba - pismo, i na to zlyt vateci
stojio, ale deso hraduji ni o nody
kvalvici. checiatam lji idovoz
kopravici ni franku moj jidymu za
roz, my ats na juto hdy miate jiti
pionijore od cihie. vate serdec
hnyer ny poriv i usci mii tocs

Tvojia borovis

PS. franku du provstai propo: ca
to, praerky, smer Kubry, pojici de ci
lie. ni magiam adnovic, ni upod
to, - mii pojici Keimontovci, Tjuncov
Kulovcin i novet Krovosicij / to
ostabni ni napervo / Manuovoy
pionit i ugleivali. Miliijny

o ile uoywiscie lada legruj ai trues
crusa hidire, ja tejo nis prujor
swiatami nis uymotkowam, beer
puy shela kojilew praitias ras
ty suprasat de prajly pidi-
la Meimontowa to prajsta i nis
magiam prucie aduosi
pnytem pruznam ei ai nerore, is
ucisnyom ei uduay i tej nadare
jacej ai orazji i smyiej u wuch
mjar nej ciekni de ci kio. De Hol-
ni kulejs a tam nis rusey
mij to wcale, symbolardij i uduy
Meimontowa chodi pruciu
mow i zowumni si ughior
Spucytra mylatam i uollic

ci nie spodziewamy i nie mi zwiado
 mie, de w polam przemy slalom, i
 dem znow do mi jony gotowony i
 matka kiyaly sta. Cke pi mi
 jni wy ny cierna bori bardo mi
 Ta i wy si trucky doreji pustny. a
 rbyrat nie bdiu dury spaci bdy na
 siani a ja z p. sili moie na jore
 w i radnowym, wroty sam zare dze
 pny jobyj tym czerowam trucky musta od
 ciotni i trucky magnina culeb, to za
 lioz de wiranova.

Do widzenia, do przodu je dnie
 przygodnego czeraj nos -
 Bore

Wilmöy
Wladyslaw Orkan

W. J. Douglas.

Chyba mi zostanem wie
delno lich zastaciam. Wolne bez
ze "Dobre si" ponedl na pom
dni w gory referenciu mi przy
rny jutro

Walterki, by sąsiadka ze mnie, i
za kilka dni przyjadę i wrócę, nie-
wiem czy to zrobię. Proszę nam być
pewni w Krakowie, o regiel chudzi pra-
sens mi dostanę i smęć si pre-
cuz i co starai inaczej mi dony-
zobis rady, a tu napisz mi mój
bydrić jeneru tu prosi ser nor. pan-
sionat i do co poręczyłom na wa-
wy Torg i inaczej. W piólen ma-
ni mi trochę oleicieli w spóści i
ter mi być miśia za co. Sytuacja
jest tam rozpanterliwa, i mi witz
myślicia, a tu i moja choroba straz
mi wyjątko rompelitkuje. Zupat

zwaleni innego sydomes, cui firi to
tyj prory zwaleni, ale powro, tero
fioner unowora tula pa snawny
u zindeniemi i gduisnif su
rai moznosci wydoma chaly tyer
pawu nery. Te fiono brugie mawin
ly jesseri co wydujo ad kwaspan.
go, a pro tucio traba i kontrata
poncio i war unyalwoni, zely mio
chwile kirkasat krown stule mi
siernie, to bardo wawne. fioner
woz ja, mimo swj chwoly muinto
roz jichoi to wrawona, wie chyba
bydnie musier tam na woi
wyosttai najpotrebnijsza kwats
zelym mugia tu upioi wyfichoi
i zwocio walere u miomoni

330 nar. Ches nyjichui j'ar najjindrej
nim jenera si' mon tuelj, decer j'ar
p'isoiom, j'ay aboonyu aboni adro-
wia zoni z ruerami z j'aromina
nis l'edj n'atoni nyj'icui, si' mon
bardu m'ato i' e'ig'ig' go r'ger'ng, nie
nuw' j'ay j'nyj'oiw' wa dwa dui
i'lar j'eneru nie p'isere, j'ar wide
z l'ichu. j'nyj'om t'ub'a l'edj i' w
k'ranodi i'at'at wit' naj'ro m'ow-
nij'ru co j'nyj' j'is'at'oni i' r'oj'
r'at'ei zu nyj'owes. - Terar j'ed'mun
j'ist w k'ra r'oni m'ow' on co j'aradi
i' du k'it'nera t'ub'a m'aj'ei z'ic. z'ub'a-
c'ryz ei z k'as'p'any m' i' us'j'el'aj'er
s'p'rawe l'icwa i' us'p'ent'oratu, ch'uij'
ei j'nyj'oi' nowet to j'owa j'nyj'owet
ter' t'owai i' r'ub'i na s'lejo s'ic'm'ia
sensu. Tak mi zi r'oj' j'ran'ku,

ze braku by energiczni, nie
wysparzają się i nie tracą czasu
do najpóźniejszej chwili regularnie
by można było już sprzątnąć z domu
i pracować. Chyba przy chłodzie ugro-
mie warze przestawione. Chyba za-
wierzenia tego czasu przyjęciowego
zblizną się wyjątkowo, - Nie można więc
oni chwili tracić, oni dnia można
właściwie nieprzeżyć. Koniec wojny, mu-
si nos zastąpić przygotowania do no-
wego, może znacznie trudniejszego
życia, bez pełnego wieloletniej
nadmiernej. Ty franku musisz
do tego czasu mieć głowę do
swojej pracy, której problem mi
nie mógłbyś robić. - musisz stworzyć
"kierunek" i kierunek i musisz stanąć
for by w wieloletniej chwili przejść

mias i cren pruzio. Feror jesto
 na najtezej vadre ku temu, bre-
 ba tyko wyjetni sprawy uronji ton
 lye mozi nitra misicy sprony
 mi sidnica i pisoc. jertem pte-
 rana, u terar ci si to uda.
 tyko najpior rbedi de wyjetni nta
 pta nistatvione.

Czekam jwz ni pruzionia, boer Fer
 go pruzionia rycico z pruzionia
 moie bdnice mozi wnie moia ad
 ciotri i emi toobly sugri na eklob.
 Jor tem sprawa z rionniara
 mi ay ni deio by ni po za tem
 co bdnic trubo sta nos spondui
 u w roney? terar bandu delbre
 ptaey. od 80-100 r. za rone

Podobremy kaidy janyj dno
pečenem dobry myslj franka
i mome sudnjjs i i seroz toz
janos nylor nioz v tozo eio nioz
povotnia - z nioz nioz janyj
1500 r. oddoz nioz, nioz nioz
edy stroy janyj rozat nioz.

Primo kosa Meifairna janyj
Real ni tylio, i trockan si,
nyolei eiole nioz v tem e
kon kordro ni janyj nioz
teer nioz to jiv otobni roz to
v budnem abinny janyj
Doyi nioz, edy siq ni nioz
toz si starate janyj by eio
ni abareroi jiv kon kordro zatio
vtedy tri, byti. Cuijs janyj
glooz serdecni. —
Tanya Nioz

Address

148



Mielnowiny

Międzycał Arkon



szoska wielka
poczta Wiedźwiedź

Kottarone Ranjone
pens. fotos.



Žanovsani 3. X. 1918 r.

Franku, mój Kochany! - Co po-
 czei? Czy dostaniesz tam gdzie psi-
 niesz? czy przyjdzie? Jestem tam o
 strasnej rozpacz, i wczem trzes i
 jenoj ustatacna rozpacz nie chęta
 do siebie nunc tu ratatwie, nu-
 oz wyjechać! U crenni odrazu nie od-
 mierzei mi do kwarowa! Kwi tam gdzie
 moiere ile bedie moina i przyjde
 sepiroj mni o tego profiermie, le clyba ei
 zabij i rozpacz. Dzalona by am im tu
 zostawata nie majae o gory na pensio
 met. Pimi zmlis nam tam stranti
 ny zowid, i clyba nigdy nu tego mi
 probaers! Doryj mi i nazy ei, ja
 wiem i ty tam nycelire i drapir ei

i heli mi to nie wypracowania lez
 Ź nie wior ū ja tu nie musz der.
 Ź wój ty a myel ū Ź tom maie
 nie dostawior, ū ja a wolok ni
 loks miw miata pis widy depne
 wdra mi w parzi strannij ropra
 cy. Joydyi wact tom mi mijsi
 dostai to pnyjiz mirowacem
 miw tu w wobiemy / zema mi-
 musz / awi emi jedny ni z de sa
 haly.

Crek. am Cis, Crek. am napawno!
 z napawno musz de Cisli pnycedz
 Ź wój jedny pnyjowita:

Amya Drown

I have not the time to write
to you as I have been very
busy with my work, but I
will try to do so as soon as
I have a moment. I am
well and hope these few lines
will find you the same. I
am sure you are all well.
I have not much news to
write at present. I am
still in the same place.
I have not much news to
write at present. I am
still in the same place.
I have not much news to
write at present. I am
still in the same place.

151



~~Mielmwing
Wladyslaw Orkan~~

~~pošta Miłwa~~

~~pošta Niedziwi~~



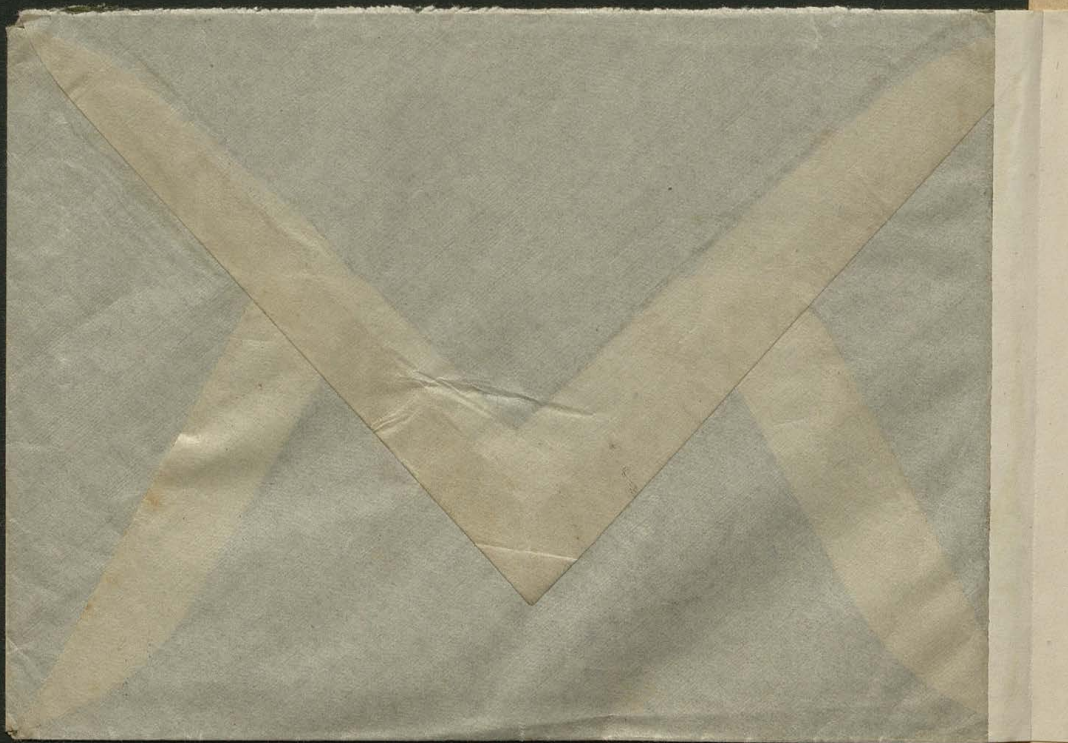
152

Larousse g. d. 1918r.

Stochony choj! - wroci tam z ferri-
nina, goni z wielkimi trudnosciami supero-
waniem racy. Miatam dywizje trudnosci-
ci - nuni nie magiem bicia, to znos
na barciu racy mi nie przyjsli. Zmou-
tam i pnie mowitam strasnie. - wroci tam
z ni racy go racy z bitemi apowenij, no-
wale trudnosci. Jutro racy o b i racy mi
nie jacy do ferri nina by racy mady i
mady z subiate racy do wagonu. Jacy
jacy jutro racy. Czekaj nie magie: ferri-
nie de racy mady. Jacy ci agronomi
w racy na racy. Bepi ni jacy racy i mom-
mady racy racy racy racy racy racy
racy racy, bierzo mady: - racy racy
nie racy racy racy racy racy racy

...nia, - nieśety jest to coś więcej niż
 sprac te lata ocieknie było, a raczej
 skutria tak ostat nich. Croy's to dobre
 mauret bez tenara. Cui'e temu p'm
 co jest, zyske i w stanie tym, p'my
 tem up'uena domera. Al'e nie trop
 si' mo' r'oty, Choroba p'ine r'yt
 r'ytno si' ni' p'owa jak w'ier, j'ie
 era mam d'wo' erosa p'ud r'lyz. 6
 teurniu si' nowis ni'mu'g' n'ach
 r'yt'et. Zaropane r'yt n'ot'om
 a innej w'is ni'mam, wie' t'ube z'
 p'ow'anie a chorob' a m'yt'oi tenora
 a p'rac' i m'oino'ci p'uct'w'anie, w'
 r'uc'iny a w'ie' m'ip'ut'obu g'us'is'is
 si' t'uba si' z' tym p'og'od'ie, j'ano

iż cymś co jest niemiernie, a zatem
 era teraz, gdy trzymasz w rękach
 abonymenty, któryś z nich w pro-
 detnie widnieć będzie, który jeszcze
 uszytem nawet abjaci nie są.
 op. my, nie czas na rozważanie ci nad
 wiosnem roku siem. - Kiedy, to do
 i kilka tom. Duchobiz bardzo już spoi-
 sione wiadomości. Tu mamy wsi-
 ek się ciekawie widnieć. Niam list ten
 ujdzie, który już widnieć zaczyna
 w sprawach murowania i tworzenia się.
 podległości i całej pałacu, ule-
 ożnia postać w Kwanowim. Żal mi
 i z Tabz, w tych chwilach mi mogę
 być u mi. mogę się podzielić



[10] X 1918

Kvartis Seboda 155

Brugi kři, - boctom drugde
pene; duci jiri sa s Suwarkach.
pragne puzceni jannijpredij.
ferli moire puzpodi wesiinj
t. j. pomidriaten wonek.

Prisidumia Borum

Geneta Wistritz
Karlbe Anstalt

Kriegsbrief Bureau

Abelmann



Primi Proprietaria Dr. Krossner

156
Kvato 11. 11. 1918r

Drogi Franku! - Spnyjchotem vero
toj do kvatova ruzetnie niepryptomu
na te zmyrenia. W prokominie nie
miatam bragaraj, - ten jedynaj co jest cer
pidiawat bagat miuj. W kwatowic niu
tom na bazaru, a 14 do wozum, niwiec
wolie wyabrari jar do wygladato, ile uadi-
wigatam si, wrescie chieci miu wyruce
z tytoma paerkanu, niuje ni chyo ru
pennu, s pisowaj klasi bedu man
darian. - Dus jertem dorz worbata, te tu
wae si ruzetnie niu magu, no ale tru-
la si puzenue, rumiuitam erowicra i
po poi. puzenue si jiri do cielis.

Drogi Moij, abymaitam depere, te
chiopaj moi z diidranu, bez ojea, po-
jickali do duwat, rumiuitam jor si
u cieryjanu, te jeneru ich rabacaj.
Mylatam jiri z rozpacy, u moie niu

drůjje do ich powrotu, lewez ssergslinow
jestem. ie more jwó niedrugo rubaer, sie
z nimi. Bzede sie staroda eity utrymae
ei dowad do nice nie pojady. Bwó crujj
ei ton niedwae, ie pianaie mi sie chce
z rospacy, mam nadrůjje ie to more
minie, odpowem, sit mi towek, woci i
nie bdrú doruceraia apicena. Bartio nie
wi, ie z owa miniee finere w kyan
stonie wytrymae bez mugla. Bobodli
wa chwoba pñe ton wybró nie post-
puyj. Spragny granca den eroo tricien
moim powroci. Spragny dostae sie
do nice jar najpndrej. Z prosody mugaj
u koi, nie, dno z znim widziatem, nie
ma radnej nadrici. Miserawis uneb-
lujj i adnojny iches sama pojichai
do trici. nicziem tylowey bdrúwe
migt mi do kgo do powroci? Jurovri

do nie kęsa, niniy kęla na drugę,
 ale znowe kęla doie duriy wotę
 pronyel bricow nuniy jęrlę tu moe
 na wolię, snęd kęrlę pęniędy.
 Ju wiam, ię Ty tom masę kęrlę wōjru
 kęrlę i pęnyro mi, ię jęnerę ję powior
 wam, kęrlę ciębię mōm jędnęgo, a na
 ję zwōcię ię nuniy, a kęrlę, a mōm
 nodnię, ię mōwę pęncię ię się wōrlę
 jęnię w nuniy kęrlę pęnyro wōjru
 mōwę snęd nodnię ię pęnyro wōjru
 ję. Bui widnię wōjru, mōwę
 mi ię zęmbatę zęnyro od nięgo
 jęgo dōm wōjru, ię kęrlę, ję wōjru
 wōjru, ję wōjru na wōjru wōjru
 wōjru $\frac{1}{5}$ wōjru, ię mōwę ię wōjru
 ję wōjru wōjru, mōwę wōjru,
 wōjru wōjru wōjru.

Przebieg Ci również wyrobili mi
zawaz odwołanie. moji pasport
muszę je mieć no nie wiem, na-
wet nie wiem czy będą wymagać
zawetów wóli bez pasportu.

Chyba dzisiaj po cwi. Korabci cha-
ryz i rabraci wyjechał. snóte na po-
desnyj puzieci. tyle sam mi
potrzebujecie a ja tu nie mam
cemu bulioś podjechać. Nie ma
mnie ci kci moji Duchu.

gdybyśmy przyjadłemu wyliczono ci do
Pradnowi wczoraj do prona Ci bez
do przyjeździ 2 fantełd koniemi tró-
cka mójca, myśli janijsol wici i
trócka casity niemnie wóli, tu wóli
150 nor. Najpóźniej ci erosa
co wóli. i domni co wóli i na-
wet na moji wyjazd. Sądzenie
czyli i wóli wóli wóli wóli
Tępo Dru

158



Nielwoziny

Władysław Orkan

Spółka Wólca

Spółka Czwierdzi



Mirandis 12. d. 1918r. 159

Brangi Francku! Skiaiti mi crechovani ze
pisci tyi ty puzpiciu. Oho po za tem co sive
z gorki mi drise si nie kuzigo co tymajis
ty Francku alenocici; mi patreb ni tyi si demura
ni, nie mi ma stej chwili zapet ni po co puz-
jendae lezisi; tom puzjidi do si le i robi co noi
pilnijru. a gody ty istebni sprawa jona zyma
goia Francku alenocici nozire; lub zodepeseris
o calis nuzire; a o lisci obneris. puzpicy

Smutek i strach p. Karanow
 do Krakowa Smutek i strach
 obrym i smutnym obrazem
 ow. przedmioty, przedci-
 Tom i zanojane
 by mi do Karanowa przy-
 jeli, dotad ni mam.
 Napisz co do sa dwo-
 ne sprawy ci dot. tam
 dymnaja. Serdecznie
 napisz i znowe facey
 Bronislaw



Wilno
 Wladyslaw Arkon
 Szamba Wilna
 puorta wie diwidz

Kraków 14. X. 1918 r. ¹⁶⁰

Bragi mój Franku!

Twoim gazetem przyniesi była pięknie re-
cyklowana nie jestem w stanie objąć kompletnego
o tym nie wiem już może czekać radzisz, lub też za-
mówić se mnie, że była przyjechać, wstawi-
wosi - przede, jakby w oczach, nie widzieliśmy
nie bracia, jakby w tym życiu nie było obce
my. - Jakis numer, ugrasmy miś toczy.

A ty tam, w Polsce samotnie
ponieważ nie wiesz, że w rzeczywistości nie ma, jak
se w swoim w nos, że i tak, że
bramy przytoci?

Moje sprawy nie pozwolę ci jeździć
nie o nie, chociaż miś żyła i tak, że
czy mi. Nie wiem w sobie, że ty tam

1818. 2. 14

Wrocław

- najmniejszą na świecie energią i od razu
 dostoi ci do Suwałk. Najpewnie listy mo-
 je już otrzymałeś i w nich wiele szczegółów o
 naszej przyprawie i liście, są one przyprawione
 przez orzechy, w których go używamy,
 w których również dostaniesz list z Warszawy
 o odświeżeniu, a którego prze mi-
 nię przysłać do niej po. Jeżeli chcesz, to mo-
 żesz skuber. mojego listu wyjechać do ręki z
 bractwem i Babcią do Suwałk, gdzie będzie
 na mnie oczekiwać. Sam zostaje w
 Tambowie. Oboje przyprawiam z tego
 i jeżeli chcesz, moim zdecydowaniem ci
 oddać mnie ręki. Na tego je tu

fymy a pta; a nure hydrochecy dwoi tu
 byjny radosty, gdy on jedeno mi nure
 wroci. O tem do siemstwi dopisow ad
 priadros, gdy pofat. Jedno radnych ro-
 adros ni fudsiwiti a mi, nure ad zace-
 naci, nure radstela b, di jwo powoleni
 a fymlem niwim co b, di z prymistawo
 op, zkoj bogi, a zatkopaniem niwistawo
 opstia prymistawo. de 900 r. a rtkyma pawa-
 wstia, a niwiti, niwistawo jwo p, k, b, a-
 ra traci i k, b, p, iaci za penciwaci.
 Miwitiaw prymistawo Maro wemij k, b, owa
 ni d, ia ni wujano nawi, a k, m, w, p-
 ielowiam, k, b, c, e u ni do k, b, a, n, o, s, a

Przebieg, ażeby wstać a więc jako i przepię-
nacie, lecz dokoń swój majęctwo, nie wiek
Ciebie ażeby, ażeby ci na powieci mo-
wie i powieci ażeby, Tu jestem aże-
wiec bez piernisty i ażeby ażeby aże-
dwa ażeby i ażeby ażeby ażeby, i
chacisz już nie ażeby, i ażeby ażeby
i ażeby ażeby. Prześni ażeby ażeby, by-
cie ażeby ażeby na ażeby ażeby ażeby
Tu ażeby ażeby, nie ażeby ażeby ażeby, ażeby
i ażeby ażeby ażeby, ażeby ażeby ażeby. Jest
innych ażeby ażeby ażeby ażeby ażeby
nie ażeby.

Chyba nie w Rybniku ażeby ażeby ażeby

wie wermus a te, gay prijops orojnis mo
 niz, dakejo ter ksivir ni orpanow.
 Tam wcale stajs zabite o paerce.

Oho orystrno, crups si nioabre, a miore
 nam ber swiatie upatu i fidemia i ruper
 ni zoma, no ale to jwi midtugo, ni
 trajo ei tyu brugi moj, for ni wnyet
 no abojstnem jert i ni crups nawet
 tyeh brakov. O fraec oery wisic terar
 si ni storam, bo i jest to ni podo-
 leinistnem, tyi nuri, te wnysey unetui -
 cy jwi na priwonego penaji ni dostonez

Mopir, jan bediow mial trocku
 erom cyi waw i cy tam ostabta u hto
 hispanka, ni pronyt ei o cikli i woi.
 Serbom meowamio fagor

Antoniana

163



Mielmoisy
Wiodysiar Orkan
Puerta Mierva
Puerta Wiodiwidi

Arkansas Surveyors Union
Incorporated 1872

Brzy mi, a bris lepszy si bro-
 che eruj, mnie slatego, ze do dsi pater-
 ny dno stoncomy. Brini kardy pny,
 nosi co nowego, co wilniejsa, co dador
 nego. Nic si nie Austro-rygjo osnoj ora
 proji pny erujia si bardzo do wniwio-
 ma aplymizum nawet Kalkotka
 nie miewi jizi o pny raeji ceny dra-
 lenie spady i cetera idz i dot. Terowny
 pochodane zjawiaja si na wysta wach
 floorekam na zniczienie pny pny do
 Oberorku i mnom nadziej i za 2 tygodnie
 bds muzia jizi jechoi. Pini nide z daska
 pnygo pnygoj. Bardzo m roznici bvely
 luga. Mi morka si pny d. mnie
 morkami w Kyzuka jizi wy nojio om.
 Sprawditi jenero wielu drecy ni mnam ale
 wbee nowca wozny ni morka si bny
 A nosnie wozny blizni, blizny zapes
 ne niz nam si wzye. Wnystrni epwa w
 a wiei nowa s najkrótzymi czozi be-
 dni wozni rana. Co ty na to wystrni:
 Otolie naturalnie nic nie wim i ha
 pny pnyworewonye liato ni wiele
 wim a pny mnam si, ze frudno mi
 solis wyabraze jeni tom i pny w hce
 momentaer. Wim jedno je ni pny
 wystrni inne wly chwili ni jst tom
 wime, no ale do jizi pny epwa
 che, ci jenero woznie uwage bji si z
 detkami ni angwisat, teroz naj
 bardziej moment ni epwa si dui.
 Trzeba si dowiedziec, zastanowic i ob-
 liczyc, Wnystrni ceny epwadz dra-
 lenie, i wnystrni lasu Mag niing do
 somo, bji si bji tom woddali ni
 woli jeni miostrownoici. Mo-
 pny mi ery w r mery mnie bds
 cych bdnioz potrzebowni. Serdeczne
 wiczi mionia iace, - Poroniamy

Michaelson
 Astoria Oregon
 Pacific Northwest
 Portland Oregon



P.S. Napier's observatory is not yet
 finished. It is now in the
 hands of the Government and
 will be used for the purpose
 of observing the transit of
 Venus.

165
Niedziela Kraków

1. XII, 1912

[2. XII 1918.]

Kochany mój Franku! - Zanie-
pokojam cię zapewne listem swoim
donosząc ci chora wrociła, tymczasem
powiedziatam ci tu od nikorego z niedzi-
elnicia żeś ty sam nierobisz i bardzo
nie wyglądasz. Agromnie mi to fra-
psze do cię mój i nieporoz. Co ci jest?
Najgorzej mi nierobisz, jestem ag-
romnie zaniepokojona tym Twoim
stanem. Ach Franku mój! gdyby mi
mogła zabrać cię i wywieźć od tych
wysternich spraw, trosk i workunio tu,
tam nad morze letniskowe, w ciocie,
jestem przekonana żebyś szybko przy-
szedł do siebie i ton już wtedy, a tam

sis uśmiechając, ale może to przy-
dzie, jwi niedługo, byle tylko że ci i-
nie czasu przebrnąć, że najgorzej
pnieć się. - O to wyją si koiący i
knoen przydri cros i moina b-
rie odetchnię pierwsis swobodny. Wi-
ry franka mi, w Trojs dubry gwiazd
i Trojs przytęsi. Nlōz most przed
by. Niech ci to bōrie utuchy i ostyjs
w cisinice terer chęitach cnyj i
dobre psychiernie do i sity ci wōc
i ch i do fracy przydri i wiara
w to bē gose jutro.

Ja pner parōri miastem durs
gōrce, ruzewne bōa kiryseuka, kamē
macy i mis straszny i zacetam plno
k rwis, wermatam wie booz towa god
lewstkiego, byt drio rano. Stan osty

zariskienis ay kiorponi minę
 natomiest z pincanis jest bardzo
 niedobre. Karc mi bezwzględnie wy
 echać do zaropanego na cały ring,
 tu mówi, że próżniej, gołym zwłosa-
 ta i odtożyła, moweli zapoćno i
 już nie może się zrobić. Do szko-
 lę chętycy i tona mogą chodzić a
 miasto alammis jest robójstwem
 Jaks wie franku do zaropanego
 cōtmanu robie, nieman nawet
 siły na upór, cunjs potrzebę cioty
 i penijsis sporoje usójnego. Miros-
 nanie uadul refny muis i adnoj muis
 Gotlibowi a w zaropanem wozny

lymrosom mieračkanie Janimovoi.
crouij a potom rabacynej. Sy tam
dva pranoihi z verand, s'onecrny, i
kucarnia. N' poniodisten bys' angla
vstae z to'zha, zatawiz' normoite sprae
nej i moie ne c'warter jwi' nyjodrie-
ny do zanoapanego. Ni' m'w'at' se
dyt'no o m'nie d'ic'ino m'ya' druzer, wi-
ty, z' dubae wy'et'no by' die. N'ys'iz
z'araz' druzi, ab'no'nie o z'ohu wy'et'no
i wy'et'niek' say'la r'ot'p'ot'ae - w'noe
jestem' Tworim' jedynim' jny'ia' e'it'om
by'z' w'ael'niem' s'it'om' sh'or'at' se' ut-
zi' ci' i by' ci' p'om'wez' w' ch'wit'ae' tra-
ny'at'. N'ys'iz' jwi' druzi' m'ie' s'ic'ie' m'ie
m'ic'ie'm' o' Tab'ie, tom' by'om' j'on' z'
s' w'iat'em' - druzi' m'ij'! j'on' z' p'ro'yz'ne-
ta' by'm' ci' m'id'rie, p'ro'yz'ne' i' w' T'we' w'ery
w'el'one, m'ec'io' w'ie' T'we' p'ie'm' c'ro'z'o,

niu na kon puyoty otocny
 prou coz petny ole cibir sedy -
 nej na i vici mitoci i trli vici
 z toky jestem unack on moj
 z toky zavrne ve vystrici mo
 mentech zicis. Tyi kociem je dny
 proude myz, fidnyne stoucem
 v zicim

vystric sardvace nyeli i
 uciö nic via pncijom
 Dvojö Dvojö

108

168

168

Nepisz mi jak zdrowi matni
i co z Waszym zdrowiem i czy
uwy. Mnie by było bardzo
zadowolony i razem z. Chłopcy
są ucyta? Jón tam na wsi u Was
czy sprony? Jón cięła myśls
o Terej tam sa mutnosci i juste
Nepisz jwi do Zano panego. Korp-
rusie willa zawrat.

Drogi mój pochay! To uodring
Tarej zdrowe mi si, dris przy padziej
Mica - ie Cis myśli moje serce
na i pełne myłogonyla i crie i przy

R

Krakau 4

536

169

pubecomy

Wielmoimy Pan

Władysław Arkan

Przebie Wielka

Przebie Niedźwiedź

Johnsons & Co
London 54



Kraków 7. XII. 1908 r. 170

Bratki moi! Piszę ci
dwie ekspresy do Krakowa i jedną
do Zamościa, niestety nie
miałem czasu odpowiedzieć, nie wiem co
to ma być bardzo jestem nie
pokojna o Ciebie. odpowiadaj
z Krakowa do Tuby czy i w domu
i w domu czy w domu.

Wszystko bardzo cię
wciąż się odra byś Cybulski
doktor, to potrzebna że być
tyjdnio wstąpić się z na
rozie do wyrozumienia dzie

January 1851

Dear Mother
I have just received your kind letter
and was glad to hear from you
and to hear that you are all well
I am well at present and hope
these few lines will find you
the same. I have not much news
to write at present.

I have just received your kind letter
and was glad to hear from you
and to hear that you are all well
I am well at present and hope
these few lines will find you
the same. I have not much news
to write at present.

na o Kronsui. pot
 rubijsz dha matego no-
 nicornis mozia zwiou
 go, su nie mozna dos-
 soe moie tom by moie
 na ostoi i jonoj przyz-
 rac. Nie jinej wiecj
 erenam wiado moie
 ci od Ciebie. z nie-
 ponojem wopowidz za
 wz - -

Serdeczne pozdrowienia
 Bronn

172
express

~~Wielmożny
Władysław Brykan~~

~~szosta Wilna
szosta Wiedziwież~~





В Суворову на
молетна 27.

1918

Krasno's 8. XII. 1918.

Brzyj kōj! - Jwō ni wriem sama
w myśłci, na oba listy moje wysła-
ne do cielis do proszly ani na list wysła-
ny do Zarkajpanego ni mōm rōdnej od-
powiedi. Jmery som stwarliwy ni pōnōj;
o cielis, czy ni choy? a moie listy
moje ni otkadōz do cielis? Ni pōnōj
stwarliwy o cielis i bron wiado moie od
ton owona zabija mi wprost. Że by
ni o ricko chore, bytaly m, mimo mej
chowyly przyjchoia sama, rōly ci wle-
ayō i co rō o talis owi owi.

Prizoi am wstetnis, ū wrociom
chwa baro 2 40 to zlepani wy gowoz
ny ston pīne miick baro si pa-
goray i Dr. Gulewens barowunno-
wo rōda bym na wotz zime wyjchoia do
zanepone go, ktōdie wyznamny nacik
na moj nybri wyjōd, i miwi, ū gdy
zabery, to moie byc za pōino. Mica-
tom jst jē chwi w tym by godnie, jōy
wōisni zaku wot mi baro ci rōno zly-
nek, wreszci wy wōisrōba si wna do jōst-
no najmniōj w tym by godnie i ni mōgōz

muzyki z Wenecji, jest basem
mowlivosti z i storzy wozloni. Rlyor-
na lecy dr. Cybulski, moze z jest
Fovim no lego i z agronomy zedecznoscia
otniot z do nos.

Co u Ciebie, i co z Tulu? przytom ton
berakubec ni jwi leyle wry. Odpuwido
wrescie oderwij z! Myzkae, zoi z
zanopracem, werooj wyzivotom de
pues do Marysi, lecy ni mony
fearere odporidi i wosicis ni
wicom gori Ty jides abecnis.

Wzropane mom keraci, z goro w
prouinis upotuja me listy ber eka,
ber odporidi. Czy i muzyki moji
Ci ni niowozijajz? ni onyoz,
niwior, z jestem tu ton bliz
Ciebie? Ironka moj! jidnon nod
wryetnim goruoz lecy agronomy,
czy Ty ni emy, moze berjor i ni
ofny mujor. moze listow moze
Ci ni dyz? Jutro, jestli z zanopro-
nego ni dostane, odpowidi, za-
dopieruj do Ciebie, ni muzyka
fowoi w niopozji i ni siado moici
Wozji moj muzyki wryetnis ni jende
ni jore z Tulu i przy Tulu cotym ser-
cem jidnym niopozji. Duse borem

Wynios.



~~Mielmoimny Pan~~

~~Miadosias Orkan~~

~~Porzba Wilna~~

~~puerta Niedziwiozi~~

Бориславъ Императоръ
Криво Смоленица П.



195
Nivakón 23. Aŭ 1918

Kochomy, mój Franku! - nie wiem
czy licz Twój gość w drodze jessere, czy
może nie napiszesz otych, przino cały
tydzień czekałam na wiści od Ciebie.
Jutro wigilia. Smutno mi nie wiem
nie, że nie będziemy razem w tym roku
pociąga mi byłoby myśł, że tam
myśł, serce moje wciąż będzie
i ja całą swoją kocham przy Tobie. Wi-
gilia naturalnie nie może być iadną
tylko abicid zwyciężym a niecier cier-
nie nie wiem zapisał. Chętnie by
przyjechał, jesi on wrocia. Wi-
kier, jest dobre, tylny z domu
jessere nie wychodzą.

Buzi mój Franku, ja wciąż ci
napiszę o dobre. przyjdź Twój, by
wznowy w franciszkanizm, przyjdź et

mi bylo urosicia ufrosiet i
wiarę, i eam, mnie otyt i ar-
otavit. Postanowiam wiec Joan-
nu mid pnenosic ci jwz do Za-
noponego, lwer rotwi tu. Najpierw
zowic mi i eam gospodarstwa
jest zlyt nontuony, a tu na
miejscu jwz si toczę, za gospodar-
stwem. K. Myosnia wazyng
si ukosę, wiec ci pocy tu pojdy
do knot. Nabo miast Joannu
jesti Ty kdwizę w crosis mid
Tuzim z Zanozanem, to ja
bedę magta na orion dwo yr.
wie si do cieleis. Jest tu abecnis
w kromnis moja myjama,

nowy ciel rós, kto on cętno
 wstanie z onim na cos nie
 go wyjorbu. Dowro nie nieci
 tona wcierna, byto by to wota
 rana i wyprocurium. Musiel
 bys ni bytno domiśc ni dy ks-
 dze z o zonycaum, mwie
 na macy don?

A teraz Mijals i carcem cętn
 z Tala i przy Tala jestem w to
 ni dy zoris ni jestem worem
 Dla domu przytom serdeczne
 i powodziac wycernie o dymi op-
 Talska zoris cętny i wotny i
 nie jest worem i cętny cętny no

Chwila moja son przy
pini bedzie dla was konstanta
Trasnowy... ..

Mojim o zabit i super
wzrost i prozacko co o majej
do siebie wyziora i myslisz
Serdecnie uciatowia rucione

Tacy glawy bogi Maj

[Faint, illegible handwriting]

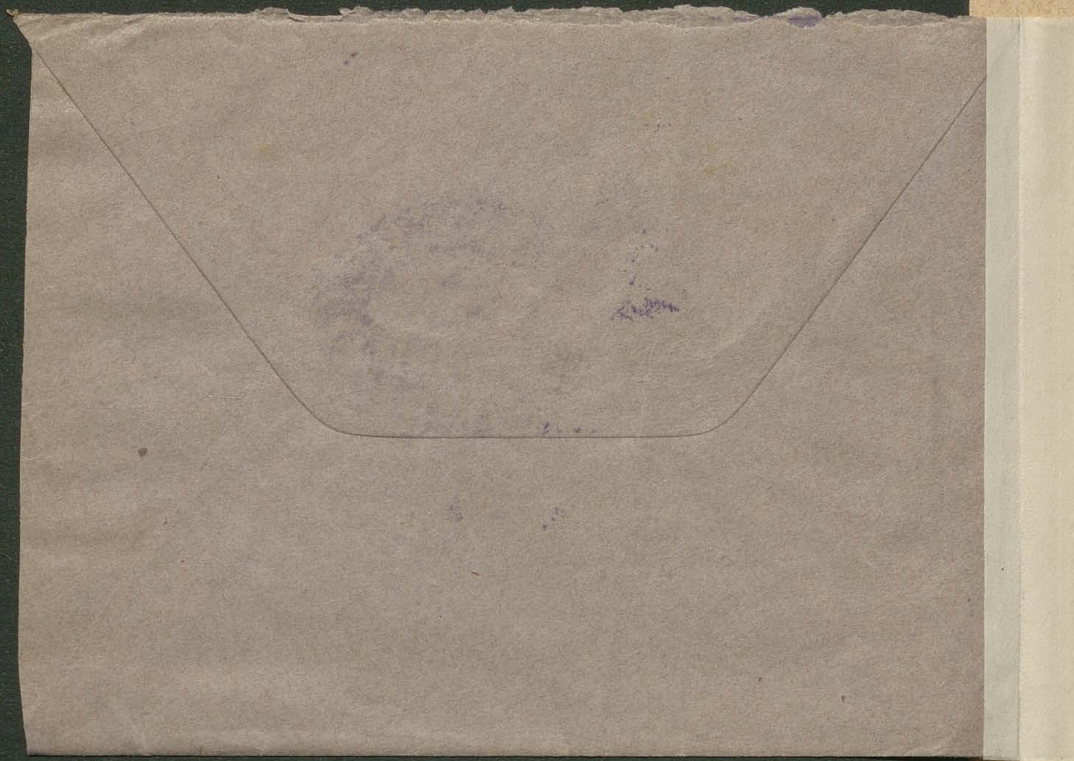
197
Wiedziwojny



Николаев Орман



госуда килва
госуда Медзиви



178
Kronos 5 D. 11. 1918r

Franku Kochony! - Niemnim
ci powieć ile węgla niestęchanie
dobrego i ciekawego pomyśleć mi list
Twoj Kochony, jankó ciera, unajng i
pogodny. Brzgi mój, Tyś łowi druby,
piękny i Kochony. Za myśli cetero
ne i użycia sercem cetero oisnigo
jankóci promienny pomyśleć drugi list
Twoj i dobre mi było i radości, cetero
cetero świata nigdy nie użycia i
byłom użycia sama z oisnigo - Ora
tam Twoj użycia pomyśleć i z ławy
byłom myśli cetero.

Chłopcy jankóci użycia, wy-
chość jankóci i ja niestęchanie, - new
użycia jankóci Twoj pomyśleć użycia
mości i niestęchanie a cetero jankóci mój.

wienyom si cyromni, u mios je
 dei s; prosba i o pomoc suje
 mysliv. Goyi z zano panygo priso
 leiom si u ci se pody zlyt my
 cre. Sit fizyernyca osredroj-ducem
 bovim teroz jestis mweny i jwi si
 mi kram u apudniwa.

Ja niewim, kochony moj, co do zano
 panygo, jdyi cnyj si nicie i walu
 lym jwi si mi rusae, chyba u co
 by ztego przyto. Marka si loj i hca
 na nowo ninyetwo, a teroz रुपetni
 nowet mystei mi mays o tem, at
 strach mi pomysle, u jwi रुपetno
 cis mi wotawit ropetoni. Cigle myste
 u mi przyte, ale kto si ni dy
 to bydi. Mi gniowj si i ^{nie} trap lym
 Fronka, ja niewim co si jwi byje
 z lymi ropetroni, ale niwotom mca

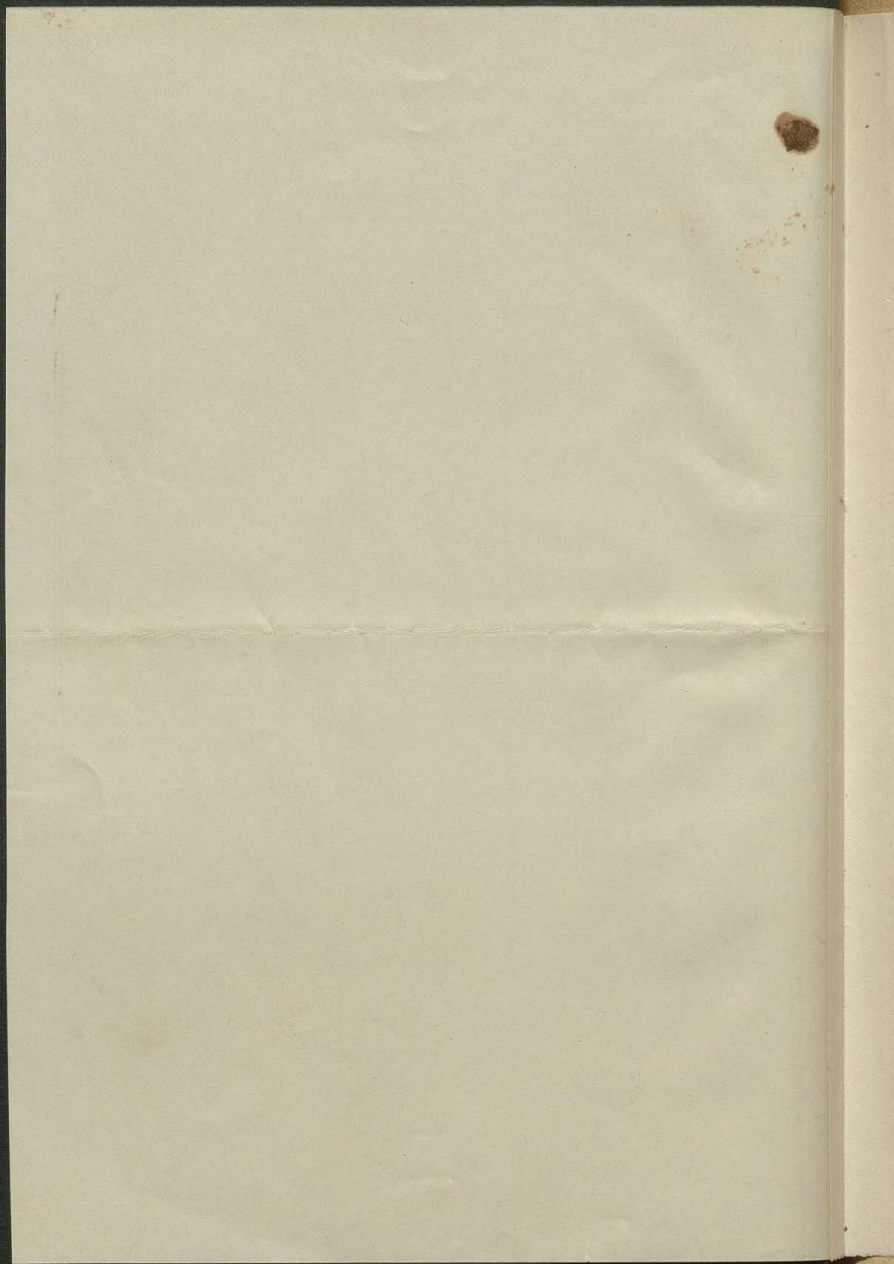
19 do ruzsice: p. Manu wene,
komunne, drevu, i. t. p. Novej po-
jehot Manu do kotarany, wie jo poci-
som by z bilnem in skomunino
wot, byt u mni poud i wistami z poci-
laung i ona ter puzicwta do kotarany
Bubne, u Galica jst wotowry, nowi
bedrioz miži oturij pozidric s domu
Napiroz mi jst si s pucel tyea wry
nyer w cis myludriji cigjni i co rube
bore bedrioz. Ja ter caciatalym co rube
bylno to wke mi u domu crosa
wibe mi zalicra, ale jst wnote chiz
cy do wkaŕy pjoŕy byd swelud niŕora
Nuckony Moji, jst bedrioz miŕit jidaw
do Panjpanego, napiroz mi, ton cdei
talym na dui jidaw puzjicw i z taly
swelud ni byi. Piziatom ci jst, u mney
z ducim jidaw jst wka wē. jst

dem wyjątkowym zii v wosunnak
 na wnelni wypruden i brucha, ad pover
 ia przy talis bogu Ty swięci moji
 Napier mi, napier dwo o solis,
 twoj jdy mi wyewore nigdri z denu
 po za spras unhami, listy Twój z
 swiatem całym moim, jidymz tudociu
 bogu moji, unweonzy, przyedni myeli
 me talice z przy talis, gorocz pierczu
 całego ci obijmuj i talis do zera. Ca
 kraj ci dionca Ty moji jedym
 Tania Bonnis

Ps. Bogu moji: - mune ci dioncie
 smutny moji wicie, widrimiro wifosoro
 ni umont syn, v some wigiljs, myils
 ni ukecer mu moji zoi, slatego ci do
 none. On etronni putobno rozpaora
 i kraj zii v mijs. Poulorna putro tam
 jidri - napier dwo moji i on przyjaciel serdec
 nie, pociar.

Dear Mother
I received your letter of the 10th and was
glad to hear from you. I am well and
hope these few lines will find you the same.
I have not much news to write at present.
The weather here is very warm and
pleasant. I have been out for a walk
every day and enjoy it very much.
I have not much news to write at present.
The weather here is very warm and
pleasant. I have been out for a walk
every day and enjoy it very much.

Yours affectionately,
John
P.S. I have not much news to write at present.
The weather here is very warm and
pleasant. I have been out for a walk
every day and enjoy it very much.



182



Wielmożny

Władysław Orkan

szosła Wielka

pošta Niedzwiedź



Kraków So. 21. 1918r.

Franku, brzy mi Kochany!

Chci wscięta, wola atoram zis zapa
nowi nad zube, jest mi ni wyposwi
dianio smatno i samotno, myjke
cejste wybrzgam do ciobu, ale ter.
rutno moim a ni rionunino rai

Jutro zyl wster i nowy rer. po
jutro, jonu prugniatym z truby
byc, mykletam, i si do zaro
panego wybristur i jalyu przy
chwa, ale to lepi, i ter truch
poradit z domu, jest moim pro
woni, ter jest dom ewia ro-

2
Dina to wafra ay. Ci to nie
absorbuję. Co tam z rymem
u Ciebie w górze, tu nowa cześć
mędy, wreszcie biała i wilgotna, ay-
ba rymy żywe nie bawie.

Łożyszni mojej, wchodzą, kłó-
ty się, wreszcie żyje nowym ustalaniem
koniecznie się nie powstrzymać, nie opo-
tów i wreszcie białej. Przy wstę-
pach, wstępnym przyjacieli żyje wreszcie
sąm dobrym robieniem, żyje wreszcie
niezależnie wreszcie wreszcie
to i to nam więcej o jony,

nane, wioone, przy rtoce. Kęto Ty
 frontu sędt v ekrole wrej wiołnej
 przyrtości, cawo tolyjicow wrej
 dechem urodt. bys moji wroci
 wyji z tej kymerozo woti i wogit
 stoisie Tobis mijsce i miit tu
 nis wocunki ryciu joni ei zis
 waleci, joni podinimes miit
 Ty. Cwony moji, u bym mugi alis
 abezyi cawo wocnone, i pnapyckan
 dezo owiata. pragne dla cindis naj
 gowey, bys moji wyji z obecnycy

nowotkio's zduhy i supieruzni
zabierajcie i moji przyjaciele ze
wasy stwiec cudnie i rozkony
i wiatka i zycia.

Tan mi ciele brzo, twoj przy
nztulym ze przytulic do Twoj
ni wachonej erui ca przy zulu bli
no, blisko, blisko! jedyne Ty
cie moje na ziemi przytulic
myslom i sercem co'em z Tobie
jestem i przy Tobie. Tule si do serca
Twoje z goraca ksenoty -

Tvoja Koronka

P.S. Twoim tam - domu wiscerow
zycenia nowotkio's zduhy i supieruzni
B.

185



Wielmożny Pan
 Piotrowski Antoni
 przybyła Wielka
 poczta Wiedziwicz



TRAKO

